

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Освітня програма	23772 Мова і література (англійська). Переклад
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	44
Повна назва ЗВО	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Ідентифікаційний код ЗВО	02125102
ПІБ керівника ЗВО	Цьось Анатолій Васильович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	vnu.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/44>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	23772
Назва ОП	Мова і література (англійська). Переклад
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра англійської філології
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедри практики англійської мови, прикладної лінгвістики, романської філології, німецької філології, теорії літератури та зарубіжної літератури, української мови та лінгводидактики
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	м. Луцьк, просп. Волі, 13 (корпус А), вул. Потапова (Банкова), 9 (Корпус С), вул. Винниченка, 30а (Бібліотека ВНУ імені Лесі Українки), вул. Винниченка 30 (корпус Б), вул. Ярошука (Тимошенка), 30
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	78256
ПІБ гаранта ОП	Ущина Валентина Антонівна
Посада гаранта ОП	Завідувач кафедри-професор
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	vushchyna@vnu.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(050)-133-59-05
Додатковий телефон гаранта ОП	+38(098)-046-81-02

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	3 р. 10 міс.
заочна	3 р. 10 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Кафедра англійської філології має давню історію. За понад 40 років свого існування кафедра виростила чимало науковців, перекладачів і викладачів. Заснована у 1985 р. на базі кафедри практики англійської мови Луцького державного педагогічного інституту імені Лесі Українки, яка існувала з 1962 р., кафедра постійно вдосконалюється і розвивається. Серед її засновників легендарні викладачі, яких, на жаль, уже немає серед нас: багаторічні завідувачі кафедри професори М.О. Олікова і Л.І. Булатецька, доценти А.С. Мельниченко, О.В. Хомик, Н.І. Єфременко-Жебель, Т.П. Ніфака. За період існування кафедри її якісний склад значно зріс: станом на 2026 рік із 14 членів кафедри 1 доктор наук, професор, 11 кандидатів наук (у т. ч. 10 доцентів). Із 2003 р. кафедра англійської філології розпочала підготовку магістрів. У 2016 р. розмежовано спеціальності 014 Середня освіта і 035 Філологія та створено ОП Середня освіта. Англійська мова. До ОП Мова і література (англійська) замість блоку ОК методичного спрямування внесено блок з перекладу, і у 2017 р. ОП була реструктурована в ОП Мова і література (англійська). Переклад. Подальший перегляд ОП безпосередньо пов'язаний із затвердженням Стандарту вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. №869). Громадські обговорення ОП у 2021-2025 рр. зі стейкхолдерами відбулися з метою врахування вимог сучасного ринку праці та законодавства. Крім того, внесення змін до чинної ОП мотивовано вивченням досвіду відповідних вітчизняних та зарубіжних ОП, результатами обговорення ОП здобувачами, випускниками, батьками ЗО, а також унаслідок ґрунтовного аналізу змісту ОП членами групи забезпечення. Усе вищезазначене уможливило удосконалення та модернізацію ОП, узгодження взаємозв'язку загальних і фахових компетентностей, урізноманітнення переліку вибіркових ОК, що значно розширює можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії ЗО. Прозора політика університету, спрямована на підтримку якісних трансформацій у сфері вищої освіти, уможливила внесення змін до навчального плану відповідно до визначених законодавством України нормативів. Позитивні відгуки стейкхолдерів та ЗО стали підґрунтям для затвердження ОП Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 7 від 31.05.2024 р.). ОП Мова і література (англійська). Переклад було перезатверджено Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 6 від 27.05.2025 р.) у зв'язку із законодавчими змінами (наказ МОН України №842 від 13.06.2024 р. про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти, Постанова Кабінету Міністрів України від 21.06.2024 р. «Про затвердження Порядку проведення базової загальної підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських»), які мотивували розробників удосконалити програму, розширивши перелік загальних компетентностей ЗО, які формує ОП.

*Волинський національний університет (ВНУ) імені Лесі Українки є правонаступником Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (наказ Міністерства освіти і науки України від 17.08.2020 р., № 1057).

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2025 - 2026	175	123	30	0	0
2 курс	2024 - 2025	151	122	20	0	0
3 курс	2023 - 2024	105	72	19	0	0
4 курс	2022 - 2023	95	72	12	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	2475 Українська мова та література. Світова література 17602 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 2031 Прикладна лінгвістика 23769 Мова та література (польська). Переклад

	23772 Мова і література (англійська). Переклад 23774 Мова і література (німецька). Переклад 23776 Мова і література (французька). Переклад 1434 Мова та література (польська). Переклад 1727 Мова і література (французька) 2172 Мова і література (англійська). Переклад 2478 Мова і література (німецька) 17603 Мова і література (німецька). Переклад 17604 Мова і література (французька). Переклад
другий (магістерський) рівень	23775 Мова і література (німецька). Переклад 23777 Мова і література (французька). Переклад 23771 Мова та література (польська). Переклад 17649 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 23773 Мова і література (англійська). Переклад 1380 мова і література (німецька) 1381 Мова і література (англійська). Переклад 1773 прикладна лінгвістика 1874 Мова та література (польська). Переклад 2137 мова і література (французька) 17650 Мова і література (німецька). Переклад 17657 Мова та література (російська). Переклад 23778 Фольклористика 1728 Українська мова та література. Світова література 17651 Мова і література (французька). Переклад
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	63970 Мова і література Волині та Полісся 48518 Поліпарадигмальність іншомовних дискурсів 37564 Філологія 48517 Мова, література і фольклор пограниччя

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	99681	20774
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	99681	20774
Приміщення, які використовуються на іншому праві, ніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	1925	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- ☐ щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- ☐ щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПП_2025_Мова і літ_англ_Переклад_бак_035_Філологія.pdf</i>	eGQO22onSLJDCYG1RgWctjFcUBCUWngyZU/2QlMo2pY=
Навчальний план за ОП	<i>НП_Мова і літ_англ_Переклад_денна.pdf</i>	TCqTSGdRTomOPSqDYOV7gyXhgjN+/5WnZy5lyGwBkU=
Навчальний план за ОП	<i>НП_Мова і літ_англ_Переклад_заоч.pdf</i>	tdSEVqDMCG/fBep4+PntEWdAJoxmSotKf78tHoDO+N Y=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Рецензія_ОП_Гон_О..pdf</i>	wlzyIH9eFlGHbSFgzjtRutRDTosYEKzxexel3h6MCs=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця	<i>Рецензія_ОП_Никитченко_К..pdf</i>	KrGocrX4xbjsBArSkCZSJ773vyUKN9g95myrL1Q6x48=

відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)		
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Відгук_ОП_Ярмолюк_І..pdf</i>	OHFzW7vQghTR7O6qvLfQ3vWVdbF9o6LmYWcuhnAOj q4=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Рецензія_Приходько Г.І..pdf</i>	Pc518JLEZoOfmdddX+z/njYhciieWrsyhqHG1zBobQ=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Рецензія_ОП_Баяк_В..pdf</i>	8aqCrKo5Bx1pwdn2iUbTjg5LkGLO5h6UGjd+FlZP7k=

1. Проєктування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

Освітня програма (ОП) розроблена з урахуванням засад Національної рамки кваліфікацій та Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Її зміст відповідає вимогам Стандарту та сприяє досягненню програмних результатів навчання (ПРН) через вивчення обов'язкових компонентів (ОК), що забезпечують набуття здобувачами освіти (ЗО) необхідних фахових компетентностей (ФК). Наприклад, відповідно до Стандарту за спеціальністю 035 Філологія ПРН14 визначено як здатність використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формах у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній та науковій сферах. Для оволодіння цією компетентністю ЗО опановують такі ОК: Англійська мова, Друга іноземна мова, Українська мова (за професійним спрямуванням), Академічне письмо і риторика, Теоретичний курс англійської мови, Теоретичний курс другої іноземної мови, Вступ до перекладознавства, Практичний курс усного перекладу, Практичний курс письмового перекладу, Бізнес-комунікація та переклад, а також виконують курсові роботи й проходять практики.

ОП відповідає встановленим вимогам, має чітко окреслені ЗК та ФК, які якісно розвивають нормативні ОК циклів загальної та професійної підготовки. Запропоновані нормативні ОК забезпечують досягнення всіх ПРН, що підсилюється вибором ВОК, які дозволяють ЗО формувати індивідуальні освітні траєкторії. Написання курсової роботи сприяє самоосвіті ЗО та реалізації їхньої наукової діяльності. Практики (навчальні та виробничі) розвивають і поглиблюють набуті компетентності. Перевірка рівня сформованості ПРН відбувається через атестаційний екзамєн.

ОП належним чином охоплює всі ПРН (1–19) відповідно до Стандарту. Крім того, за рекомендацією ГЕР з урахуванням спрямування «Переклад» було оптимізовано ПРН20, який об'єднано з ПРН21: здійснювати доперекладацький аналіз текстів різних типів та на його основі обґрунтовано добирати і застосовувати перекладацькі стратегії й тактики з метою забезпечення еквівалентності, якості та адекватності перекладу. Таким чином, до переліку компетентностей додано ФК13, спрямовану на підготовку висококваліфікованих перекладачів. У червні 2024 року ОП було доопрацьовано, а в серпні перезатверджено з метою виконання наказу МОН України №842 від 13.06.2024 р. (уведено ЗК 14). Зважаючи на практичні потреби ЗО та соціально-політичну ситуацію в країні, у 2025 році ОП знову переглянуто і перезатверджено. До оновленої ОП включено новий ОК циклу загальної підготовки – Теоретична підготовка базової загальнонавчальної підготовки / Національно-патріотичне виховання, що дає ЗО змогу здобути ЗК 15 – Здатність до усвідомленої готовності захищати незалежність, суверенітет, територіальну цілісність та національні цінності України, а також до громадянської стійкості в умовах інформаційно-психологічного тиску.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

Освітня програма не передбачає присвоєння професійної кваліфікації здобувачам освіти по завершенню навчання. Натомість, в ОП передбачено присвоєння освітньої кваліфікації – бакалавр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Під час розробки програми ЗВО керувався Законом України «Про вищу освіту», Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (<https://surl.li/ychbcb>), Стандартами і рекомендаціями щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG 2015) (<https://surl.li/vovbro>), локальними актами, серед яких Порядок формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями вищої освіти денної (очної) та заочної форм навчання (<https://surl.li/bmtozc>). ОП передбачає формування всіх необхідних знань, умінь, навичок та компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, що засвідчує чітка структура ОП з поділом нормативних ОК на цикли загальної та професійної підготовки, належним забезпеченням практичних ОК, вибірковыми компонентами, які дозволяють сформувавши індивідуальну траєкторію навчання. До обговорення та удосконалення ОП залучено ЗО, різні групи стейкхолдерів (роботодавців, батьків ЗО, випускників) та науковців, які під час зустрічей та опитувань надали пропозиції (<https://surl.li/gykzni>).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Важливою для оновлення програми є думка здобувачів ВО, яких разом із випускниками ОП залучають до обговорення ОП під час проведення зустрічей, круглих столів, спільних засідань кафедр (<https://surl.li/mnohgv>), онлайн-опитувань (<https://surl.li/gykzni>). НПП, які забезпечують освітній процес на ОП, підтримують постійний зв'язок із випускниками (<https://surl.li/gykzni>) та запрошують їх до вдосконалення ОП на основі їхнього досвіду навчання та професійної діяльності. Ключовими пропозиціями, які висунули ЗО, стали: оптимізувати цикл загальної підготовки шляхом усунення змістового дублювання ОК; передбачити збільшення кредитів з англійської та другої іноземної мов; розширити обсяг і тривалість виробничої перекладацької практики; створити ширші можливості для стажування здобувачів освіти в перекладацьких агентствах і міжнародних компаніях. Випускники, які схвально оцінили ОП і зауважили позитивну динаміку її розвитку, внесли пропозицію увести в ОП ОК або його складову, яка б сформувала навички роботи з автоматизованими системами перекладу та ШІ. Робоча група внесла відповідні корективи до ОП, за рахунок деяких ОК (Загальне мовознавство, Правові основи громадянського суспільства, Практика навчальна лексикографічна та філологічна), збільшивши тривалість виробничої практики, кількість кредитів на вивчення мов, розширивши перелік баз практики (<http://surl.li/ejeyjk>, <http://surl.li/xjihrr>) та оновивши зміст силабусів ОК.

- роботодавці

Думка потенційних роботодавців є визначальною під час розробки ОП. НПП кафедри проводять опитування (<http://surl.li/skmpfo>), організовують зустрічі та спільні засідання кафедри з роботодавцями (<https://surl.li/mnohgv>). Ця співпраця дозволяє не лише удосконалити ОП, підвищуючи її конкурентоздатність, а й забезпечує ЗО базами для проходження практики та, у перспективі, місцями працевлаштування. Налагоджено партнерство з такими організаціями: ТОВ «ОРБИТАБУД», Державний історико-культурний заповідник «Старий Луцьк», Волинська обласна філармонія, будівельна організація «Промбуд-5», ПрАТ «ВГП ТМ Ruta», журнал «Економіка і прогнозування» ДУ «Інститут економіки та прогнозування НАН України». Кафедра тісно співпрацює з управлінням міжнародного співробітництва та проєктної діяльності Луцької міської ради. Начальник управління А. Вінцюк у рецензії на ОП (<https://surl.li/kkktvu>) відзначила доцільність її прикладного спрямування, зокрема включення модулів, пов'язаних із перекладом і редагуванням офіційно-ділових, проєктних та інформаційних матеріалів для міжнародних програм.

Інші пропозиції роботодавців, які було реалізовано в ОП, включають: розвиток навичок критичного мислення у роботі з медіа- та малоформатними онлайн-текстами, використання автоматизованих систем перекладу та збільшення тривалості виробничої практики. Постійна взаємодія з роботодавцями забезпечує практичну спрямованість ОП, формування професійних компетентностей ЗО та підвищує їхню готовність до працевлаштування.

- академічна спільнота

Перегляд ОП відбувається у співпраці НПП кафедр англійської філології та практики англійської мови із адміністрацією факультету, фахівцями навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти і навчального відділу. До рецензування ОП долучилися науковці: О. М. Гон, д. ф. н., доцент, професор кафедри іноземних мов Навчально-наукового Інституту міжнародних відносин Київського національного університету імені Тараса Шевченка, К. П. Никитченко, к. ф. н., доцентка кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови Київського національного лінгвістичного університету, Г. І. Приходько, д. ф. н., професорка кафедри англійської філології та лінгводидактики Запорізького національного університету, Ю. В. Літкович, к. ф. н., доцентка, доцентка кафедри іноземної та української філології Луцького національного технічного університету (голова ЕК у 2024 р.) (<https://surl.li/gykzni>). Загалом науковці надали схвальні відгуки щодо структури і змісту ОП. Серед пропозицій були: оптимізувати навчальні практики та ОК, які дублюють вже наявні компоненти, увести практичний курс перекладу з другої іноземної мови, упровадити ОК або модуль, присвячений постредагуванню машинного перекладу. Реагуючи на пропозиції, робоча група внесла відповідні зміни до ОП (наприклад: оптимізовано цикл ОК загальної підготовки, оновлено зміст комплексного ОК Практичний курс письмового перекладу, замість навчальних лексикографічної і філологічної практик уведено навчальну літературознавчу практику).

- інші стейкхолдери

В обговоренні ОП беруть участь й інші стейкхолдери, наприклад, батьки ЗО, зацікавлені у навчанні на ОП абітурієнти та їхні батьки (<https://surl.li/gykzni>). Для вивчення і врахування думки цієї категорії заінтересованих осіб на факультеті проводяться опитування (<https://surl.li/gykzni>), Дні відкритих дверей (<https://surl.li/nvbbfb>), ЯрФест (<https://surl.li/bmmndu>), офлайн- та онлайн-зустрічі з абітурієнтами (<https://surl.li/mnohgv>), під час яких відбувається не лише ознайомлення цієї категорії стейкхолдерів із ОП, а й проводиться опитування щодо очікуваних ПРН. Батьки ЗО, потенційні абітурієнти та інші зацікавлені особи надали позитивні відгуки на ОП, зазначивши, що до програми включено ОК філологічного, у т. ч. перекладацького спрямування, завдяки чому навчання на ОП – це можливість інвестувати у майбутнє своїх дітей. Ключовими заувагами, озвученими батьками ЗО, стали: збільшити кількість годин практичної підготовки, зокрема, занять, пов'язаних із вивченням мов та з реальними ситуаціями перекладу (наприклад, спеціалізований переклад і ведення переговорів). В оновленій ОП збільшено кількість кредитів на вивчення іноземних мов та виробничу перекладацьку практику. ОП розвиває навички синхронного перекладу завдяки можливості навчатися у мультимедійній лабораторії перекладу. Абітурієнти надали схвальні відгуки і висловили побажання практикувати мову із її носіями (ОП забезпечує такий аспект <https://surl.li/gykzni>).

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Мета ОП відповідає місії ЗВО, що задекларована у попередній версії Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки, та відображає вектори і візію розвитку нової Стратегії, прийнятої у грудні 2025 р. (<https://surl.li/cvfyou>). Мета полягає у створенні, збереженні та поширенні знань, формуванні високоосвіченої, національно свідомої, чесної особистості, здатної незалежно мислити і відповідально діяти згідно з принципами добра та справедливості для розвитку відкритого і демократичного суспільства. ЗВО функціонує на засадах академічної доброчесності (<https://surl.li/fdtklh>), верховенства права, соціальної відповідальності, конкурентоздатності, інтернаціоналізації, з чим корелює мета ОП. Її ОК розвивають ЗК і ФК ЗО, прищеплюють розуміння загальнолюдських, національних і особистих цінностей. ОК Українська мова (за професійним спрямуванням), Критичне мислення, Англійська мова, Друга іноземна мова, Лінгвокраїнознавство, Література англomовних країн та країн другої мови, практики – це лише частина ОК, завдяки яким ЗО розвиваються як високоінтелектуальні особистості, свідомі громадяни України, здатні проявляти повагу до інших культур, традицій і мов, а також набувають необхідних професійних якостей. ЗВО забезпечує можливість професійного зростання ЗО, піклуючись про наявність необхідного устаткування на факультеті, тим самим сприяючи здатності випускника стати фахівцем в обраній сфері і успішно розв'язувати завдання зі спеціалізації Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Мета ОП полягає у формуванні всебічно розвиненої, високоосвіченої, критично мислячої, відповідальної особистості, яка володіє глибокими знаннями у галузі германської філології і здатна розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми, пов'язані з мовою і мовленням. Програмні цілі та ПРН враховують вимоги до спеціальності і визначаються сучасними тенденціями розвитку науки і суспільства. Такий голістичний підхід до формування цілей ОП дозволяє готувати фахівців, які толерантно ставляться до будь-яких проявів інакшості, адже розуміють соціокультурні, психолінгвістичні та мовно-етнічні особливості представників різних лінгвокультур. ЗО опановують 2 іноземні мови (англійську до рівня С1 та німецьку/французьку до рівня В2, за бажанням ЗО – третю (нім./франц./іспан./швед./китайс.) мову), занурюючись у лінгвокультурні контексти. ОП готує фахівця, здатного здійснювати письмовий, усний послідовний та синхронний переклади на базі мультимедійної лабораторії перекладу (<http://surl.li/iuygkn>). НПП використовують сучасні методики викладання та автентичні підручники британських видавництв (з-поміж них підручники компанії Pearson – партнера ЗВО), що відкриває можливість ЗО скласти сертифікований іспит РЕІС в акредитованому центрі при ЗВО. ЗО втілюють академічні прагнення через участь у роботі 2 проблемних груп (<https://surl.li/dzfqgn>), Міжнародній науково-практичній конференції аспірантів і студентів Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень (<https://surl.li/vwyeet>).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

Формулюючи цілі та ПРН ОП, розробники враховували галузеву та регіональну специфіку, взявши до уваги такі документи: Стратегію розвитку Волинської області (<https://surl.li/sdbutj>) та Інвестиційний паспорт Волинської області (<https://surl.li/lwemqs>), у яких передбачено збільшення кількості міжнародних проєктів. У регіональному аспекті – це єдина подібна ОП на Волині. Потреба у підготовці фахівців з англійської мови та перекладу, німецької/французької мов зумовлена тенденціями розвитку Волинського регіону, активізацією ділових і економічних відносин України з країнами ЄС. У співпраці з місцевими урядовими та неурядовими організаціями висуваються спільні ініціативи щодо культурних, громадських та економічних подій, що перетворює місто на культурно-діловий центр із вектором сталого гуманітарного розвитку, що, своєю чергою, зумовлює потребу у багатомовних фахівцях-філологах та перекладачах. Так, у жовтні 2025 р. НПП і ЗО кафедри та представники Луцької міської ради взяли участь у підписанні Меморандуму про співпрацю у межах міжнародного проєкту EDUWAP (<https://surl.li/jfodpm>). Прикордонне розташування регіону сприяє транскордонному співробітництву. У регіоні працюють підприємства з іноземними інвестиціями, логістичні фірми, ІТ-компанії, бюро перекладів, які потребують фахівців із знанням англійської мови. Цілі ОП сформульовано з урахуванням рекомендацій роботодавців регіону з метою аналізу потреб ринку праці. Передбачені ПРН (ПРН 1–20) сприяють становленню професіоналізму ЗО.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначалися з урахуванням кращих практик і досвіду реалізації аналогічних вітчизняних освітніх програм. Під час розроблення ОП укладачі спиралися на напрацювання провідних закладів вищої освіти України, які мають значний досвід у підготовці фахівців з філології та перекладу, зокрема Київського національного лінгвістичного університету, Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Харківського національного університету імені Василя Каразіна, Сумського державного університету, Національного університету «Острозька академія» та Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка (<https://surl.li/kkktvu>). Важливу роль у врахуванні цього досвіду відіграє академічна співпраця на рівні викладацького складу. Так, окремі науково-педагогічні працівники кафедри беруть участь у внутрішній академічній мобільності як запрошені лектори. Зокрема, професор В. Ущина викладала освітній компонент Соціолінгвістика у КНЛУ, що стало підставою для включення вибіркового освітнього компонента Соціолінгвістика до цієї ОП, який користується стабільним попитом серед здобувачів освіти. Досвід В. Ущиної як голови екзаменаційної комісії бакалаврського рівня КНЛУ було також враховано під час удосконалення структури та змісту атестаційного екзамену. Крім того, старший викладач О. Даркевич упродовж кількох років викладала освітній компонент Література англomовних країн у Національному університеті «Острозька академія», а набутий нею досвід було використано під час розроблення та оновлення літературознавчих освітніх компонентів цієї програми. Здійснено аналіз вітчизняних ОП першого (бакалаврського) рівня вищої освіти: Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад Київського національного лінгвістичного університету (<https://surl.li/ccoihb>), Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови Київського національного університету імені Тараса Шевченка (<https://surl.li/rheux>).

Обміну професійними знаннями та кращими практиками також сприяють стажування науково-педагогічних працівників кафедри у закладах вищої освіти України, що дозволяє системно враховувати передовий досвід колег у освітній та методичній діяльності. Удосконалення й оновлення освітньої програми відбувалося з урахуванням таких напрямів цього досвіду: наявність потужної освітньої бази у вітчизняних університетах із факультетами іноземних мов зумовила перегляд і актуалізацію навчально-методичної та наукової літератури, якою забезпечуються університетські бібліотеки; доступ здобувачів освіти в окремих ЗВО до сучасних мультимедійних ресурсів і мовних лабораторій став важливим стимулом для створення мультимедійної лабораторії перекладу та її оснащення необхідним технічним обладнанням, зокрема для забезпечення практики синхронного перекладу, що сприяє формуванню професійних компетентностей здобувачів освіти відповідно до сучасних вимог ринку праці.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

У процесі оновлення ОП було враховано досвід провідних зарубіжних ЗВО, зокрема Університету Марії Кюрі-Склодовської (Люблін, Польща) (<https://surl.li/cfyodq>), Ягеллонського університету (Краків, Польща) (<https://surl.li/ukibag>), Університету імені Адама Міцкевича (Познань, Польща) (<https://surl.li/ufmsfw>) та Коледжу Святої Марії при Королівському університеті (Белфаст, Ірландія) (<https://surl.li/niftqz>). Вагому роль у налагодженні та підтримці академічних зв'язків із зазначеними ЗВО відіграє міжнародна наукова й освітня діяльність НПП кафедри. Зокрема, проф. В. Ущина двічі була переможницею міжнародного конкурсу для науковців імені сенатора Фулбрайта (1999–2000 рр. – Університет Міссісіпі, США; 2019–2020 рр. – Університет Піттсбурга, США) та Програми міжнародного обміну професорів Ягеллонського університету (Краків, РП) (03.03.2025 р.- 16.04.2025 р., Договір № 301 146 241), що сприяло інтеграції сучасних зарубіжних підходів до організації освітнього процесу та змістового наповнення ОП.

У результаті співпраці із зазначеними зарубіжними ЗВО було переглянуто чинну ОП, оптимізовано обсяг теоретичних освітніх компонентів і посилено їх практичну спрямованість. Із карикулумів Університету Піттсбурга, освітні програми якого мають виразну соціолінгвістичну та прагматичну спрямованість, запозичено сучасний прикладний підхід до викладання філологічних дисциплін, що дозволяє здобувачам освіти усвідомити практичні аспекти майбутньої професійної діяльності. Вивчення досвіду Ягеллонського університету стало підґрунтям для перегляду змісту літературознавчих освітніх компонентів та осучаснення силабусів відповідних дисциплін. Аналіз освітніх практик Університету імені Адама Міцкевича актуалізував важливість належного матеріально-технічного забезпечення у викладанні філологічних дисциплін і проведенні лінгвістичних досліджень, що зумовило відкриття на факультеті мультимедійної лабораторії перекладу. У межах співпраці з Королівським університетом (Белфаст) проф. Дж. Маккен, що очолює відділ міжнародних зв'язків у згаданому ЗВО, долучається до обговорення і розробки цієї ОП.

Міжнародне науково-педагогічне стажування НПП кафедри доцентів Ковальчук Л.В. та Юшак В.М. «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України» у Полонійній академії (м. Ченстохова, Польща) сприяло впровадженню інтерактивних методів навчання, результати якого імплементовано в освітні компоненти Англійська мова, Практичний курс письмового перекладу. Здобувачі освіти також беруть участь у програмах міжнародної академічної мобільності в межах угод про співпрацю з Університетом Фехта (ФРН) та Поморською академією в Слупську (РП) (<https://surl.li/fgirh>). Це не лише сприяє досягненню мети ОП та формуванню програмних результатів навчання відповідно до стандартів Європейського простору вищої освіти, а й дозволяє урахувати та застосувати досвід, набутий ЗО під час навчання в зарубіжних освітніх інституціях, для покращення цієї ОП.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

240

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

180

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

60

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Освітні компоненти, що входять до ОП, утворюють цілісну, логічно структуровану та взаємопов'язану систему з оптимальним поєднанням теоретичних і практико-орієнтованих складників, зміст яких забезпечує відповідність програми предметній області, визначеній у Стандарті вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія (<https://surl.lt/argprq>). Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є а) мови в теоретичному/практичному, синхронному/діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах, що реалізується через освітні компоненти Англійська мова, Друга іноземна мова (німецька/французька), Українська мова (за професійним спрямуванням), Лінгвокраїнознавство, Теоретичний курс англійської мови, Теоретичний курс другої іноземної мови, Бізнес-комунікація та переклад, Курсова робота з лінгвістики/перекладу, Практика навчальна фонологічна; б) література й усна народна творчість, що охоплюють ОК Вступ до літературознавства, Література англослов'янських країн, Література країн другої іноземної мови, Практика навчальна літературознавча; в) жанрово-стильові різновиди текстів, переклад, міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі, що забезпечується низкою ОК, таких як Теоретичний курс англійської мови, Теоретичний курс другої іноземної мови, Академічне письмо і риторика, Критичне мислення, Україна і ЄС: політика, культура, мова, історія, Вступ до мовознавства, Вступ до перекладознавства, Практичний курс письмового перекладу, Практичний курс усного перекладу, Бізнес-комунікація та переклад, Курсова робота з лінгвістики/перекладу, Практики навчальні (літературознавча і перекладацька) та виробнича перекладацька. Вибіркові освітні компоненти підсилюють цикли загальної і професійної підготовки й спрямовані на поглиблення та розширення окремих аспектів предметної області. Запропоновані ОК з належним тематичним наповненням уможливають опанування ЗО базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології, а також формують вміння застосовувати загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології у професійній діяльності. У процесі навчання ЗО використовують спеціальне обладнання (на факультеті діє фонолабораторія, мультимедійна лабораторія перекладу, функціонал якої дозволяє опанувати вміння синхронного перекладу, комп'ютерні класи), необхідне для якісного виконання професійних обов'язків. Таким чином, здобувач освіти, засвоївши програму, досягне визначеної цілі: стане фахівцем, здатним розв'язувати складні спеціалізовані задачі й практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Структура і зміст ОП передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через вільне обрання ЗО другої іноземної мови (німецької/французької), вибіркових ОК з Каталогу освітніх програм та вибіркових ОК (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>), бази проходження практики, теми курсової роботи та наукового керівника, сертифікатних курсів, які заявлені в університеті, науково-проблемної групи, обрання в ОК Фізичне виховання секції за видом спорту. Вільний вибір становить 60 кредитів, що дорівнює 25% від загального обсягу навчального плану. Формування індивідуальної траєкторії регулюється ст. 62, п. 15 Закону України «Про вищу освіту», Положенням про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання ЗО (<https://surl.li/pjkwru>), Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lt/mforiq>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу (<https://surl.lu/ttvzyj>), Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lt/ftgqra>), Положенням про індивідуальний навчальний план студента (<https://surl.li/eslxmo>). Алгоритм інформування ЗО про вивчення варіативного складника та відповідні процедури детально описано у Положенні про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання ЗО (<https://surl.li/pjkwru>).

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

До змісту ОП входять 12 вибіркових ОК, на вивчення яких відведено 60 кредитів, що становить 25 % загального обсягу ОП. Здобувачі освіти мають право обирати будь-які ОК у Каталозі освітніх програм та вибіркових ОК (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>), тобто із запропонованих як для ОП Мова і література (англійська). Переклад, так і для інших освітніх програм. Вибір ОК із іншої ОП не вимагає окремого погодження (окрім випадків, коли передбачено опанування ОК-передумов). Вибіркові ОК можна вивчати і в інших ЗВО (зокрема, закордонних)

відповідно до реалізації права на академічну мобільність (<https://surl.lu/ttvzyj>). Процедура вибору ОК є чітко регламентованою. Організація їхнього вивчення здійснюється у навчальному році, що передє тому навчальному році, в якому заплановане вивчення цих компонентів, і до початку поточного навчального року. Для формування Каталогу вибірових ОК кафедри подають на розгляд вченої ради факультету схвалений на засіданні перелік вибірових ОК із описами, який затверджує вчена рада факультету. Каталог вибірових ОК містить опис вибірових ОК усіх ОП. Каталог щорічно переглядають та оновлюють. У встановлені терміни деканат і куратори груп інформують ЗО про порядок, терміни й особливості вибору ОК та процедурою формування спеціалізованих груп для їх вивчення. Ознайомлення з переліком вибірових ОК відбувається у березні поточного навчального року з орієнтацією на наступний навчальний рік. Реалізація права вибору вибірових ОК здійснюється ЗО у квітні–травні, що передують навчальному року, в якому заплановано їхнє вивчення. Для здійснення вибору ЗО переходить за посиланням до системи «ПС-Журнал успішності-Web», синхронізованої з Каталогом, та фіксує власний вибір, який автоматично зберігається системою. ЗО отримують повідомлення про строки проведення процедури вибору, тривалість якої становить не менше двох тижнів. Упродовж цього періоду здобувач освіти має можливість необмежену кількість разів змінювати обрані освітні компоненти. У травні навчальний відділ спільно з адміністратором системи «ПС-Журнал успішності-Web» здійснюють опрацювання результатів електронного голосування (щодо вибору ЗО ОК) і формування спеціалізованих груп для їх вивчення. Невчасне обрання (відсутність обрання) ЗО вибірових ОК є порушенням навчальної дисципліни. У такому випадку деканат (навчальний відділ, адміністратор системи «ПС-Журнал успішності-Web») самостійно прикріплює такого ЗО на вивчення вибірових ОК до однієї зі сформованих спеціалізованих груп (перевага надається сформованим групам із освітньо-професійної програми ЗО, спеціальності, галузі знань). Якщо ЗО з поважних причин не мав змоги здійснити вибір у встановлені строки або виявив помилку у власному волевиявленні, він подає до деканату відповідну заяву щодо зарахування на обрані ОК з доданням документів, які підтверджують поважність причин. Тривалість цього етапу становить один тиждень.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

ОП та НП передбачають практичну підготовку ЗО, які проходять навчальні (фонологічну, літературознавчу, перекладацьку) та виробничу (перекладацьку в 7 і 8 семестрах) практики, що становить 24 кредити або 10% від загального обсягу ОП. Такі практики розвивають усі ЗК і ФК та уможливають досягнення усіх ПРН, потрібних для подальшої успішної професійної діяльності. Зміст і форми практичної підготовки регламентуються силабусами практик, які розроблені із урахуванням вимог, описаних у Положенні про проведення практики ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/qsiyql>) та рекомендацій стейкхолдерів щодо набуття ЗО актуальних вмінь і навичок зі спеціальності. Викладачами кафедр напроваджено методичні рекомендації для проходження практик та забезпечено доступ до них для ЗО (<https://evnuir.vnu.edu.ua/>), відповідно до рекомендацій експертної групи. Керівники практик забезпечують її своєчасну організацію та необхідний супровід під час усіх етапів. Виробнича практика на підприємстві/ в установі (на ОП є багаторічний досвід співпраці з базами практик, які надають цінний досвід реальної професійної діяльності) адаптує філолога-перекладача до сучасних вимог ринку праці. Рівень задоволеності ЗО компетентностями, розвиненими під час практик, є достатньо високим, що підтверджують результати захисту практик та позитивні результати опитувань (<https://surl.li/qtyyuu>).

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

Матриця відповідності загальних компетентностей ОК засвідчує, що запропоновані компоненти забезпечують розвиток усіх передбачених Стандартом ВО ЗК, що суголосні найактуальнішим соціальним навичкам: усвідомлювати загальнолюдські цінності, цінності громадянського (вільного, демократичного) суспільства, права і свободи особистості, зберігати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства, критично мислити, аналізувати проблему і знаходити способи її вирішення, бути критичним і самокритичним, співпрацювати з іншими на основі поваги, толерантності та групової взаємодії, ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності, працювати в команді (у реальному/віртуальному середовищах), проявляти лідерські якості та ініціативність, мислити креативно, адаптуватися до змін, брати відповідальність за ухвалені рішення, управляти часом і робочим навантаженням, протистояти стресу, керувати емоціями, використовувати ІТ, розвиватися, бути готовим захищати незалежність, територіальну цілісність та національні цінності України. Ці навички сприяють підготовці високоосвіченого, національно свідомого, толерантного фахівця, здатного критично мислити і відповідально діяти, розв'язувати складні завдання з філології. Тематичне наповнення ОК, методи викладання, залучення ЗО до волонтерських ініціатив (самостійно та/або під час заходів на факультеті) (<https://surl.li/tcorbb>) сприяють реалізації окреслених навичок.

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Компоненти в ОП становлять взаємопов'язану систему із ОК загальної підготовки (1–7) та професійної підготовки (8–25), що сприяють розвитку необхідних для філолога-перекладача ЗК, ФК і досягненню усіх ПРН у 3 ключових аспектах – лінгвістичному (ОК 1–6, 8–11, 14–15, 20), літературознавчому (ОК 12–13, 22) та перекладацькому (ОК 16–19, 23–24). ОК 7 забезпечує розвиток надважливої в умовах війни ЗК 15. Зміст ОП має чітку, логічну структуру, а

вивчення ОК ґрунтується на принципі поступового ускладнення та наступності: ОК, опановані раніше в часі, стають пререквізитами для тих, які вивчаються на пізніших етапах (Наприклад, ОК 16 Вступ до перекладознавства, 2 семестр, передую вивченню ОК 17 Практичний курс письмового перекладу, 3 семестр). Передбачено та продумано і паралельне опанування ОК, як от ОК Література англomовних країн (3–4 семестри) у 4 семестрі посилено одночасним проходженням Практики навчальної літературознавчої, що уможливило застосування та удосконалення набутих знань і вмінь на практиці. Аналогічно, усі інші практики підсилюють відповідні їм ОК (Англійська мова і Практика навчальна фонологічна, перекладацькі ОК 17–19 і практики – ОК 22–24). Курсова робота з лінгвістики/перекладу інтегрує результати навчання з усіх ОК і сприяє формуванню дослідницьких навичок. Досягнення заявленої мети і рівня сформованості ПРН перевіряється під час Атестаційного екзамєну. Структурно-логічна схема відображає як розподіл ОК за семестрами, так і взаємозв'язки між ними.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Обсяг ОП і окремих ОК (у кредитах ЄКТС) відповідає фактичному навантаженню ЗО, досягненню цілей та ПРН, що відображено у силабусах та ОП. Обсяг ОК в ОП регулюється Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями ВО денної (очної) та заочної форм навчання (<https://surl.li/qlqngt>), який визначає терміни навчання, норми навантаження ЗО та рекомендований обсяг аудиторного навантаження.

Встановлений обсяг аудиторного навантаження на першому (бакалаврському) рівні становить від 1/3 (34 %) до 1/2 (50 %) від загального обсягу. Тижневе аудиторне навантаження для бакалавра – від 18 до 26 год. Ці вимоги дотримані в ОП. Загальне навантаження за ОП становить 7200 год., з яких аудиторна робота становить 3124 год. (43,4%), позааудиторна робота (консультації) – 448 год. (6,2%) і самостійна робота – 3628 год. (50,4%). Тижневе аудиторне навантаження ЗО становить 20–25,5 год. Співвідношення аудиторної та самостійної роботи в межах окремих ОК різняться залежно від змісту та мети ОК. Серед аудиторної роботи перевага надається практичним заняттям, що обумовлено спрямованістю ОП на закріплення ФК. Для встановлення реального навантаження ЗО проводяться бесіди кураторів, опитування ЗО на початку і по завершенню вивчення ОК, загальноуніверситетські онлайн-опитування (<https://surl.li/qafrmv>), результати яких враховано при складанні розкладу, організації самостійної роботи ЗО, перегляді змісту ОК.

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

До складу ОП входять теоретичні ОК (ОК 4, 5, 14, 15, 20), які є надійним підґрунтям для якісного опанування ОК практичного спрямування: IT в лінгвістиці, Критичне мислення, Англійська мова, Друга іноземна мова, Академічне письмо і риторика, Практичний курс письмового перекладу, Практичний курс усного перекладу, Бізнес-комунікація і переклад, Література англomовних країн, Література країн другої іноземної мови, Практики навчальні і виробнича, що розвивають необхідні для сучасного фахівця soft skills (критичне і креативне мислення, командна робота, ініціативність, винахідливість, здатність адаптуватися до змін, ухвалювати рішення і діяти, стресостійкість, використання сучасних технологій тощо) та зазначені в ОП ФК. ЗО опановують специфіку роботи не лише з певним програмним забезпеченням, а й зі спеціальним обладнанням для перекладачів-синхроністів у мультимедійній лабораторії перекладу (ОК 17, 18, 19, 23). Таке розмаїття практичних ОК дозволяє досягнути усіх ПРН. Крім того НПП практикують проведення практичних занять на підприємствах, які є базами практик, зокрема, ЗО під час семінару з ОК Практичний курс усного перекладу відвідували Центр туристичної інформації та послуг, Галерею мистецтв ВОНСХУ, підприємство Luchan Brewery з метою здійснення перекладацького супроводу екскурсій (<https://surl.li/hoitlc>). ЗО за ОП запрошували надавати послуги послідовного перекладу під час зустрічі представників інноваційного офісу (Великобританія) з керівництвом структурних підрозділів Волинської облдержадміністрації (<https://surl.li/hoitlc>).

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Освітня програма Мова і література (англійська). Переклад забезпечує формування навичок і компетентностей, спрямованих на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, через зміст освітніх компонентів, практичну підготовку та організацію освітнього процесу. Зокрема, вивчення іноземних мов, перекладознавчих і літературознавчих ОК сприяє досягненню цілі сталого розвитку (ЦСР) 4 «Якісна освіта» шляхом розвитку академічної доброчесності, критичного мислення та навичок міжкультурної комунікації. Освітні компоненти Критичне мислення, Академічне письмо і риторика, Україна і ЄС: політика, культура, мова, історія формують усвідомлення демократичних цінностей, поваги до культурного різноманіття та відповідального громадянства (ЦСР 16 «Мир, справедливість та сильні інститути»). Перекладацькі курси та практики навчальні і виробнича практика забезпечують ЗО роботою з автентичними текстами, серед яких є документація та ін. тексти міжнародних організацій (ООН, ЄС, ЮНЕСКО), що сприяє розумінню глобальних соціальних, екологічних і гуманітарних викликів (ЦСР 17 «Партнерство заради сталого розвитку»). Використання цифрових ресурсів, інформаційно-комунікаційних технологій і дотримання принципів академічної доброчесності відповідає ідеям сталого розвитку, орієнтованого на інновації, відповідальність та безперервне навчання.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

Інформацію розміщено на офіційному сайті Волинського національного університету імені Лесі Українки у розділі Вступнику (<https://vnu.edu.ua/uk>), де подано правила прийому, перелік необхідних документів для вступу, терміни проведення вступної кампанії, програми НМТ/ЗНО, контакти для консультацій, програми вступних випробувань для іноземців та осіб без громадянства, списки рекомендованих до зарахування на бюджетну форму навчання, накази про зарахування та архіви вступних кампаній, а також репозитарій мотиваційних листів.

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Вступ до ВНУ імені Лесі Українки на спеціальність 035 Філологія ОП Мова і література (англійська). Переклад для здобуття освітнього ступеня бакалавра на основі ПЗСО у 2025 р. здійснювався відповідно до Правил прийому до ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/3jtyrn9k>). Вагові коефіцієнти конкурсних предметів для вступу на ОП для здобуття ступеня бакалавра за результатами НМТ (мін. 100 балів) подано в Додатку 3 (<https://tinyurl.com/2uuewyvv>) Правил у співвідношенні: українська мова – 0,4, математика та історія України – по 0,3, іноземна мова – 0,5, біологія – 0,2, фізика або хімія – по 0,3, українська література – 0,4, географія – 0,3. Вимоги до мотиваційних листів подані в Додатку 11 Правил прийому (<https://tinyurl.com/5n6cmmb4>), проморолику для ЗО Як написати мотиваційний лист? Поради від студентів Волинського національного університету ([youtube.com](https://www.youtube.com)). До конкурсного відбору допускаються вступники за наявності конкурсної бала: для вступу на бюджет не менше 130 балів; для вступу на контракт - не менше 100 балів. Регіональний коефіцієнт за місцем фактичного знаходження ВНУ імені Лесі Українки становить 1,00; Галузевий коефіцієнт для вступу на ОП не передбачений Переліком спеціальностей, яким надається особлива підтримка, і дорівнює 1,00. Конкурсна пропозиція відкрита. За останні п'ять років на ОП простежується позитивна динаміка зарахованих ЗО. У 2021 році зараховано 67 ЗО на денну форму та 10 на заочну. У 2025 році – 122 ЗО на денну форму навчання та 30 ЗО на заочну.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Порядок визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регламентують Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/2n3nawp7>); Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/mr29p372>); Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу (<https://tinyurl.com/58grpncd>); Положення про відрахування, переривання навчання, поновлення і переведення осіб та надання їм академічної відпустки у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/4rv3pzr>). Перезарахування кредитів та РН, отриманих у формальній освіті, можливе у разі переведення ЗО з іншого ЗВО; поновлення; як результат навчання за програмами академічної мобільності. Визнання РН здійснюється на підставі документів, поданих здобувачем, зокрема академічної довідки, що містить перелік та результати вивчення ОК, обсяг кредитів та інформацію про систему оцінювання навчальних досягнень ЗО, засвідченої в установленому порядку у ЗВО-партнері. Інформацію щодо можливості визнання РН, отриманих в інших ЗВО, учасники освітнього процесу можуть отримати на офіційному сайті ЗВО (вкладка Нормативно-правова база), у деканаті, гаранта, НПП, що забезпечують ОП, кураторів академічних груп і представників студентського самоврядування.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

ЗО за ОП мають можливість навчатися в університетах-партнерах: Університет Фехта (Німеччина), Поморська академія в Слупську (Республіка Польща), Гданський університет (Республіка Польща), Університет імені Адама Міцкевича (Республіка Польща), Університет Яна Длугоша в Ченстохові (Республіка Польща), Університет Отто фон Геріке (Німеччина), Університет Кастилья-Ла-Манча (Іспанія) та ін. Результати навчання зараховуються ЗО в межах відповідних ОК або окремих змістових модулів на підставі наданих сертифікатів. Наприклад, Тереховська А., яка навчалася семестр 2023/2024 н. р. в Університеті Фехти (Німеччина), представила заяву та академічну довідку з результатами навчання. За результатами розгляду наданих документів ЗО було частково зараховано результати з ОК Друга іноземна мова. Жеброва Д., яка навчалася семестр 2024/2025 н. р. в Університеті Фехти (Німеччина), також подала заяву та академічну довідку з результатами навчання. За результатами розгляду наданих документів предметною комісією ЗО було повністю зараховано результати з ОК Німецька мова. При переведенні, поновленні ЗО до університету здійснюється перезарахування результатів навчання з ОК, які ЗО отримав в іншому ЗВО, на підставі академічної довідки з переліком та результатами вивчення навчальних дисциплін, кількістю кредитів й інформацією про систему оцінювання, індивідуального навчального плану (залікової книжки), інших документів. Незараховані ОК є академічною різницею, яку ЗО повинні ліквідувати протягом семестру.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/mr29p372>). Документ знаходиться у вільному доступі на сайті ЗВО. Процедура визнання передбачає такий алгоритм дій: подання заяви разом із необхідними документами (сертифікатами, свідоцтвами тощо) на ім'я декана; створення предметної комісії з визнання РН; розгляд комісією наданих документів, аналіз їх відповідності змісту силабусу ОК, співбесіда зі здобувачем; ухвалення рішення про визнання/невизнання або часткове визнання результатів, набутих під час неформального навчання. За результатами валідації предметна комісія формує протокол із відповідним висновком. У разі незгоди ЗО має право звернутися з апеляцією до проректора з навчальної роботи та рекрутації. Апеляцію розглядає комісія у складі: проректора з навчальної роботи та рекрутації, декана факультету, викладачів профільної кафедри (не залучених до предметної комісії) та представника студентського самоврядування. Рішення апеляційної комісії остаточне.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

Така практика на ОП була реалізована студенткою Грисюк А. Здобувачка освіти представила сертифікат тесту з німецької мови школи WBS Training A6 / Zertifikat. Deutsch-Test für den Beruf B2. Згідно з процедурою ЗО подала заяву з доданим до неї відповідним сертифікатом на ім'я декана факультету. Деканом була створена предметна комісія, яка ухвалила рішення визнати результати, набуті під час неформального навчання, як поточну атестацію з ОК Друга іноземна мова за ОПП Мова і література (англійська). Переклад. ЗО Анісімов О., Плевако А., Жеброва Д., Пташник В. представили сертифікати, які засвідчили, що вони успішно завершили онлайн-курси з ВОК Гендерна лінгвістика та ВОК Блогінг англійською на платформах Prometheus, Дія.Освіта. Згідно з процедурою ЗО подали заяви з доданими до них відповідними сертифікатами на ім'я декана факультету. Деканом була створена предметна комісія, яка ухвалила визнати результати, набуті під час неформального навчання, як поточну атестацію з ВОК Гендерна лінгвістика та ВОК Блогінг англійською за ОПП Мова і література (англійська). Переклад.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

Реалізація ПРН базується на системі форм і методів, регламентованих Положенням про організацію освітнього процесу (<https://surl.li/bqdnfy>). Освітня модель ОП ґрунтується на студентоцентрованості та академічній свободі, що забезпечує право ЗО на формування індивідуальної траєкторії навчання (Положення про ІТН (<https://surl.lt/gojynl>) та ІНП (<https://surl.lu/kyuajp>)). Викладачі адаптують методи навчання до специфіки ОК, поєднуючи класичні формати з активними технологіями: кейс-стаді, проектною діяльністю та моделюванням професійних ситуацій. Сталість навчання в умовах воєнного стану гарантується цифровізацією на базі Office 365 Teams та Google Classroom (Положення про дистанційне навчання (<https://surl.li/ccbqjm>)). З метою розширення цифрового інструментарію НПП (проф. Ущина В. А., доц. Киричук Л. М., доц. Галапчук-Тарнавська О. М.) пройшли сертифіковане навчання з методики розробки дистанційних курсів на платформі LMS Moodle. Це дозволило розпочати системне наповнення електронних навчальних кабінетів та інтегрувати елементи змішаного навчання в освітній процес. Фахова підготовка передбачає поглиблений філологічний аналіз текстів (типологічний, структурно-функціональний, дискурс-аналіз). Ключовою є концепція навчання через дослідження (Research-based learning), що стимулює критичне мислення та наукову самостійність ЗО. Такий підхід забезпечує ефективне опанування компетентностей згідно зі Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія та відповідає сучасним запитам ринку праці.

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Пріоритетом ОП є студентоцентрикований підхід, заснований на принципах партнерства та взаємної відповідальності. ЗО залучені до громадського обговорення ОП, а ключовим інструментом моніторингу якості є щорічне анкетування щодо задоволеності навчанням. Результати опитувань за 2025/2026 н. р. (<https://surl.lu/wmosuz>) підтверджують високу ефективність методик викладання (61,9% респондентів). На основі фідбеку кафедра регулярно оновлює перелік вибіркового ОК та посилює практико-орієнтовану складову завдань. У 1-му семестрі 2025/2026 н. р. систему контролю знань оптимізовано через впровадження електронного журналу та цифровізацію індивідуальних планів на базі хмарних сервісів. Це забезпечило прозорість моніторингу: здобувачі в реальному часі відстежують результати та мають можливість прямої комунікації з викладачами безпосередньо у робочих документах. Додатково реалізується діалоговий підхід: бесіди-опитування на початку та після завершення вивчення кожного ОК. Такий зворотний зв'язок дозволяє оперативно коригувати форми роботи та методи контролю з урахуванням побажань студентів. Це гарантує гнучкість освітнього процесу, прозорість академічної культури та високу залученість ЗО до життя університету. Зазначений підхід відповідає стандартам внутрішнього забезпечення якості освіти та сприяє професійному становленню майбутніх фахівців.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Академічна свобода здобувачів регламентується Положеннями про організацію освітнього процесу (<https://surl.li/bqdnfy>), Про індивідуальну траєкторію навчання (<https://surl.li/gojynl>) та Індивідуальний навчальний план (<https://surl.li/vmiwcr>). На початку вивчення кожного ОК викладачі надають вичерпну інформацію про зміст дисципліни, критерії оцінювання та зв'язок із ПРН. Для врахування індивідуальних потреб НППП проводять співбесіди та анонімні опитування щодо очікувань ЗО від ОК. Навчання базується на розмаїтті методів: від пояснювально-ілюстративних до проблемно-пошукових, дослідницьких та проєктних. ЗО мають реальний вплив на освітній процес: вони можуть ініціювати зміну тем або форм проведення занять, вносити пропозиції до силабусів, вільно обирати теми й керівників курсових робіт, а також бази практик (<http://surl.li/pytpzj>). Індивідуальна освітня траєкторія підкріплюється широким спектром вибірових компонентів (ВОК) та можливістю участі в наукових гуртках і проблемних групах. Система оцінювання стимулює активність: здобувачі отримують додаткові бали за публікаційну діяльність та участь у конференціях, що зафіксовано в силабусах. Такий підхід забезпечує гнучкість навчання та сприяє формуванню відповідального ставлення ЗО до власного професійного розвитку.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

В університеті діє багаторівнева система інформаційного супроводу, що гарантує учасникам освітнього процесу доступ до відомостей про цілі та результати навчання. Ключовим інструментом прозорості є силабуси, оприлюднені на вебсторінці ОП (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>), які містять деталізований опис порядку та критеріїв оцінювання. Ця інформація додатково актуалізується викладачами під час перших занять. Оперативна комунікація та навчальна взаємодія забезпечуються через платформи Office 365 Teams, Google Classroom, корпоративну пошту та месенджери. Це дозволяє підтримувати безперервний зв'язок щодо поточного та підсумкового оцінювання. Важливою складовою підтримки є діяльність кураторів, які консультують ЗО щодо формування індивідуальної траєкторії навчання (<https://surl.li/gojynl>), особливостей індивідуального навчального плану (<https://surl.li/kyuajn>) та організації практики (<https://surl.li/eqyfau>). Перед проходженням практик НППП проводять настановчі конференції, де роз'яснюють вимоги до завдань та алгоритми оцінювання. Весь процес контролю знань регламентується Положенням університету, що гарантує зрозумілість та об'єктивність освітнього процесу. Така відкритість інформаційного середовища дозволяє здобувачам чітко планувати власну освітню діяльність та вчасно отримувати необхідну академічну підтримку.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Фундаментом професійної підготовки ЗО на цій ОП є системна дослідницька діяльність, інтегрована в усі етапи навчання. Базову теоретичну підготовку та опанування філологічного інструментарію забезпечують такі ОК: Теоретичний курс англійської мови та Теоретичний курс другої іноземної мови, які формують у ЗО навички збору й аналізу мовних даних. Це стає підґрунтям для реалізації власних наукових пошуків та розбудови ФК через написання курсових робіт з лінгвістики та перекладу. Науково-дослідницька складова органічно поєднана з циклом перекладознавчих ОК (Вступ до перекладознавства, Практичний курс письмового перекладу, Практичний курс усного перекладу, Бізнес-комунікація та переклад). Через застосування проблемно-пошукових методів та кейс-стаді тут упроваджується концепція навчання через дослідження. Апробація здобутків ЗО відбувається на щорічних заходах: Фестивалі науки, конференції «Молода наука Волині», семінарі «Актуальні проблеми романо-германської філології». Результати публікуються у збірниках матеріалів та молодіжному віснику «Scientia est Potentia». На кафедрі активно функціонують 2 проблемні групи та спеціалізовані центри: Центр канадознавства (<http://surl.li/bxymwd>), Центр соціолінгвістичних досліджень (<http://surl.li/covklz>) та Мультимедійна лабораторія перекладу (<http://surl.li/covklz>). ЗО беруть участь у міжнародному дослідницькому проєкті соціолінгвістичних особливостей перекладу англословянських запозичень разом із представниками університетів Польщі, Німеччини, Франції і Данії, що розпочався у 2023 році і триває донині (кер. – проф. Ущина В. А.). Особливістю ОП є практико-орієнтована дослідницька робота у тісній взаємодії зі стейкхолдерами. Релевантними кейсами є переклад підручника з правознавства для іноземців (кер. – доц. Киричук Л. М., (<http://surl.li/bovsq>), розробка англослов'янського аудіогайду для Центру туристичної інформації та послуг (<http://surl.li/gfeoe>) (2022/2023 н. р., кер. – доц. Чарікова І. В.), а також послідовний перекладацький супровід online-лекцій провідних науковців Університету Південної Кароліни (США) (лютий 2024 р.), на саміті «Взаємодія волонтерів – опора України» (квітень, 2023 р.), на I Міжнародній науково-практичній конференції «Лікарі та медсестринство - медичний фронт в Україні та світі» (травень 2023 р.), лекції науковця Університету Манітоби (м. Вінніпег) Гордона Гібсбрехта (березень 2023 р.), на зустрічі представників інноваційного офісу (Королівство Великої Британії) з керівництвом та очільниками структурних підрозділів Волинської облдержадміністрації (травень 2023 р.), лекцій в рамках міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми клінічної психології та нейропсихології» (травень, 2023 р.), а також синхронний перекладацький супровід лекції данського журналіста, очільника «Re:Cover Ukraine: A Peer-to-Peer Journalism Project» Мортена Гансена (травень 2025 р.). Така синергія теорії та практики забезпечує високу конкурентоспроможність випускників.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Механізм оцінювання та модернізації змісту освітніх компонентів (ОК) базується на щорічному перегляді силабусів під час засідань кафедри, що регламентується Положенням про кафедру та методичними рекомендаціями щодо складання силабусів (<http://surl.li/hjeoxk>), сформованими на основі стандартів НАЗЯВО (<https://surl.li/bnwenc>). НППП кафедри здійснюють регулярне оновлення дидактичного наповнення: коригують структуру змістових модулів, актуалізують списки основної та допоміжної літератури, вдосконалюють тематику індивідуальних завдань (ІНДЗ) та

інтегрують інноваційні форми контролю. Постійне підвищення професійного рівня НПП через міжнародні стажування (<https://surl.lt/mdobbt>) забезпечує впровадження актуальних методик викладання. Яскравим прикладом адаптації змісту до фахових потреб є ОК Критичне мислення (проф. В. Ущина), де введено спеціалізовані модулі Критичне мислення і мова та Критичне мислення і мовленнєва маніпуляція, що дозволило пов'язати когнітивні навички з професійним профілем філолога. Завдяки досвіду доц. О. Галапчук-Тарнавської, отриманому в Магдебурзькому університеті Отто фон Геріке (Німеччина), у викладання ОК Теоретичний курс англійської мови інтегровано сучасні цифрові засоби представлення матеріалу. Міжнародний вектор розвитку ОП підтверджується участю викладачів та студентів у міжнародних дослідницьких проєктах: «У пошуках академічної солідарності: Україна» (2022 р., Scholars at Risk, Inspireurope); «Війна в Україні: Станс, ідентичність, лідерство» (2023-2024, R2R Module 2: International research collaboration) (кер. – проф. В. Ущина). Результати цієї колаборації зумовили впровадження нових вибірковок ОК соціолінгвістичного напрямку. Системний перегляд усіх силабусів ОП у 2023–2024 рр. дозволив оперативно врахувати зміни в освітніх стандартах. Зокрема, у низку ОК (1, 3, 6, 10, 19, 20, 23–25) було імплементовано нову загальну компетентність (ЗК 14) щодо антикорупційної діяльності та академічної доброчесності згідно з наказом МОН України № 842 від 13.06.2024 р. (про внесення змін до стандарту ВО зі спеціальності 035 Філологія). З метою виконання вимог Постанови КМУ № 734 від 21.06.2024 р. та реалізації положень Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу», у 2025/2026 навчальному році до плану ОП інтегровано обов'язковий ОК Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки / Національно-патріотичне виховання. ОК спрямований на формування громадянської відповідальності та знань про національну безпеку, що підкреслює адаптивність ОП до безпекового контексту країни. Важливим аспектом розвитку ОП є врахування пропозицій зовнішніх експертів. У відповідь на зауваження Галузевої експертної ради (ГЕР) щодо посилення складової фізичного розвитку та збереження здоров'я молоді, з 2025/2026 навчального року для здобувачів першого року навчання до плану введено обов'язковий ОК Фізичне виховання. Це підтверджує високу культуру реагування на рекомендації та прагнення до безперервного поліпшення якості освіти.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Кафедра англійської філології реалізує стратегію міжнародної інтеграції через наукові та освітні проєкти. Ключовим є партнерство з Ягеллонським університетом (проєкт Inspireurope, грант «The war in Ukraine: Stance, identity, leadership») і ЄС (проєкт ZIntegrui) та ін. під керівництвом проф. В. Ущиної. У 2024 р. ініційовано створення міжнародного консорціуму EDUWAR, що об'єднав заклади України, США (Дж. Мейсона, Ст. Домініона), Польщі та Північної Ірландії для підтримки української освіти в умовах війни та розробки проактивних стратегій повоєнного відновлення. Освітня екосистема ОП включає взаємодію з коледжами Белфаста (Св. Марії та Странмілліс), що передбачає спільні семінари та лекційні цикли (проф. Дж. Маккен, з 2024 р.), а також науково-методичну співпрацю з Університетом Піттсбурга (США) (проф. С. Кіслінг, з 2020 р.). Викладачі ОП координують ініціативи Корпусу Миру США (проєкт із розвитку резильєнтності) (угода від 11.07.2023 р.) та є активними членами TESOL Ukraine (О. Галапчук-Тарнавська, Т. Перванчук, І. Чарікова). Особлива увага приділяється академічній мобільності. 30 пройшли семестрове навчання в Університеті Фехта, Університеті Отто фон Геріке (Німеччина), Поморській академії в Слупську, Гданському університеті, Університеті імені Адама Міцкевича, Університеті Яна Длугоша в Ченстохові (Республіка Польща), Університеті Кастилья-Ла-Манча (Іспанія) тощо. Така активність гарантує актуальність змісту ОП та доступ здобувачів до передового світового досвіду.

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Політика оцінювання навчальних досягнень 30 регламентується Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/pvhtah>); Положенням про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bebvtl>); Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/rjdgqv>); Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/sacsqq>); силабусами ОК (<https://surl.li/vcsgvy>), які є у вільному доступі на офіційному сайті ЗВО. Оцінювання результатів навчання 30 здійснюється у формах поточного та підсумкового контролю. Поточний контроль передбачає оцінку рівня знань, продемонстрованих у відповідях на практичних і семінарських заняттях, активності під час проведення дискусій, експрес-контролю, опанування термінологічного глосарію ОК, виконання завдань індивідуальної та самостійної роботи, презентації результатів проєктної або дослідницької діяльності. Поточне оцінювання з ОК, де форма підсумкового контролю екзамен, максимально 70 б., залік – 100 б. За рішенням кафедри 30, які досягли значних результатів в олімпіадах, конкурсах наукових робіт, підготували наукові публікації тощо, можуть бути присуджені додаткові (бонусні) бали в межах поточного контролю з відповідного ОК. З ОК, де формою контролю є екзамен, протягом поточної роботи 30 має набрати не менше 35 балів (як допуск до складання екзамену). У випадку, якщо здобувач освіти отримав менше, ніж 35 балів, він не може бути допущеним до екзамену і повинен бути відрахований за академічну неуспішність. Підсумковий контроль проводиться у формі модульного контролю, семестрового заліку/екзамену, атестації. З тих ОК, де передбачено екзамен, підсумковий модульний контроль оцінюється максимально 30 б. Із тих ОК, де передбачено залік, підсумковий модульний контроль не планується і не проводиться. НПП виставляє залік за результатами поточної роботи, якщо 30 виконав усі визначені силабусом ОК види навчальної роботи та отримав не менше ніж 60 б. У випадку, якщо 30 протягом поточної роботи

набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості (шкала від 0 до 100 балів). За таких умов бали, набрані під час поточного оцінювання, анулюються. Підсумкова екзаменаційна оцінка може бути виставлена без складання екзамену за результатами поточного й модульного контролю за умови, що ЗО успішно виконав усі завдання, передбачені силабусом, і набрав не менше 75 б. У разі складання екзамену з метою покращити результат бали за модульний контроль анулюються, а ЗО може отримати максимально 30 б. Атестаційний екзамен оцінюється за 100-бальною шкалою і проводиться у терміни, визначені графіком освітнього процесу.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Чіткість та зрозумілість видів і форм перевірки рівня сформованості компетентностей і ПРН забезпечують Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/pvhtah>); Положення про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/fanger>); Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/rjdgqv>); Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ymclhw>). З метою досягнення прозорості і зрозумілості контрольних заходів ЗО протягом семестру НПП вносить результати поточного контролю знань ЗО до електронного журналу успішності (<https://surl.li/htiyqn>). На першому занятті проводиться обговорення критеріїв оцінювання. ЗО отримують необхідну інформацію під час спілкування з кураторами, під час настановчих конференцій щодо написання курсових робіт та проходження навчальних і виробничих практик. На останньому занятті НПП проводять опитування-анкетування ЗО для визначення рівня чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання. З метою удосконалення освітнього процесу наприкінці семестру НПП аналізують отримані результати на засіданні кафедри та враховують дані опитування у процесі планування ОК на наступний навчальний семестр.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/rjdgqv>) на початку вивчення ОК НПП інформують ЗО про систему оцінювання знань та контрольні заходи, передбачені силабусом ОК. ЗО також можуть ознайомитись з формами контролю знань у силабусах ОК, які розглядають та затверджують на засіданнях кафедр до початку семестру викладання. Електронні варіанти силабусів розміщено на сайті університету (<https://surl.li/vcsgvy>), де описано види роботи, форми контрольних заходів та критерії оцінювання. ЗО мають право знати свої бали протягом семестру та за підсумкові форми роботи. Облік поточного та підсумкового оцінювання здійснюється НПП у електронних журналах успішності (<https://surl.li/htiyqn>). Графіки навчального процесу із зазначенням термінів аудиторного навчання, складання заліково-екзаменаційних сесій розміщуються на офіційному вебресурсі факультету іноземної філології (<http://surl.li/iqoqkt>) на початку навчального року. Крім того, не пізніше, ніж за місяць до початку заліково-екзаменаційної сесії на сайті факультету іноземної філології оприлюднюється розклад заліків та екзаменів.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Пр продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Згідно із Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/rjdgqv>) і Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/sacsqq>) атестація випускників ОП Мова і література (англійська). Переклад (спеціальність 035 Філологія) відбувається у формі Атестаційного екзамену, що відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України №869 від 20.06.2019 р.). Атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених ОП. Структура атестаційного екзамену була переглянута згідно з рекомендаціями експертів НАЗЯВО від 2025 р. Екзамен включає лінгвістичний і літературознавчий аналіз англомовного тексту та усний переклад українською мовою вказаного фрагмента, реферативний переклад українськомовної статті англійською мовою, реферування статті другою іноземною мовою (німецькою або французькою) з елементами лінгвістичного аналізу та ситуативне мовлення другою іноземною мовою (німецькою або французькою). Силабус атестаційного екзамену розміщено на сайті університету (<https://surl.li/vcsgvy>) у вкладці ОП. Атестація проводиться у відкритому, публічному форматі під час засідання екзаменаційної комісії.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Порядок проведення контрольних заходів визначають: Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/rjdgqv>), Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/pvhtah>), Положення про проведення практики здобувачів освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/nrjaii>), Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/sacsqq>), Положення про організацію освітнього процесу на заочній формі здобуття освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/rdqbdx>). Зазначені

Положення розміщені на сайті університету і є у вільному доступі. У випадку дистанційного/змішаного навчання діє Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.cc/awaufu>), що забезпечує їхню доступність для учасників освітнього процесу. Також політика проведення контрольних заходів із кожного ОК представлена у силабусах, розміщених на вебсторінці факультету іноземної філології (<http://surl.li/iqoqkt>) та в Каталогі освітніх програм та вибіркового ОК (<https://surl.li/vcsgvy>).

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність оцінювання ЗО гарантує Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/jipomo>), яким екзаменатори керуються у своїй діяльності. Процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів регламентує Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/hlazln>). З метою врегулювання конфлікту інтересів на ФІФ розміщено Скриньку довіри. Для забезпечення об'єктивності оцінювання знань ЗО та неупередженості екзаменаторів під час другого перескладання заліку або екзамену з метою ліквідації академічної заборгованості декан факультету формує комісію на чолі з завідувачем кафедри, що забезпечує об'єктивне оцінювання ЗО. Захист курсових робіт та практик оцінює комісія у складі двох-трьох НПП кафедри за участю керівника курсової роботи, що гарантує об'єктивне оцінювання. Атестаційний екзамен проводить екзаменаційна комісія на чолі із зовнішнім (запрошеним з іншого ЗВО або роботодавцем) головою. У випадку виникнення конфлікту під час лекційних, семінарських чи практичних занять, складання заліків або екзаменів ЗО мають право звернутися до завідувача кафедри, заступника декана з навчальної роботи або декана з проханням вирішити проблему. У разі виникнення конфлікту інтересів ЗО має право подати заяву на ім'я декана факультету або ректора, після чого створюється тимчасова комісія для розгляду конкретної ситуації. Випадків конфлікту інтересів в межах освітньої програми не зафіксовано.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Процедура повторного складання контрольних заходів регулюється Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/rjdgqv>), Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/pvhtah>). З метою ліквідації академічної заборгованості ЗО має право на два перескладання: 1) науково-педагогічному працівнику; 2) комісії на чолі із завідувачем кафедри. Аналіз залікових відомостей здобувачів ВО за ОП показав, що під час літньої сесії 2024/2025 н. р. були випадки повторного перескладання заліків / екзаменів, які успішно перескладено під час ліквідації академічної заборгованості. з ЗО (ДФН) і 2 ЗО (ЗФН) не склали заліково-екзаменаційну сесію. Відповідно до Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/sacsqq>), ЗО, які не пройшли атестацію у встановлений термін і не склали атестаційний екзамен, мають право на повторну атестацію під час наступного періоду роботи екзаменаційної комісії протягом трьох років після завершення навчання, за умови наявності вільного ліцензованого місця за відповідною ОП. Випадків повторної атестації не було.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів визначено Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/pvhtah>), Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/sacsqq>) і Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/hlazln>). Згідно із п. 8 Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/rjdgqv>) у випадку незадовільної підсумкової семестрової оцінки, або за бажання підвищити рейтинг ЗО у випадку незгоди з результатами підсумкового контролю може їх оскаржити, звернувшись з апеляційною заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації, який своїм розпорядженням створює апеляційну комісію. Апеляція має бути розглянута апеляційною комісією не пізніше наступного дня після її подання. ЗО, який подав апеляцію, має право бути присутнім на засіданні. Рішення щодо апеляції або скарги повідомляється ЗО одразу після його ухвалення, про що здобувач вищої освіти та члени апеляційної комісії підписують відповідний протокол. Прикладів оскарження процедури та результатів оцінювання на ОП немає через відсутність апеляцій з боку ЗО.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності у ВНУ імені Лесі Українки регламентовані Статутом ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/lhbndy>), Стратегією розвитку ВНУ імені Лесі Українки на 2020-2025 рр. (<https://surl.li/thldfw>), Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/miocsi>), Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/rjdgqv>), Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату в науковій та навчальній діяльності здобувачів вищої освіти, докторантів, науково-педагогічних і наукових працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/hrynru>), Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/fnabxt>). Ці документи визначають загальні засади, настанови, правила та принципи етичної поведінки, обов'язкові для всіх учасників

освітнього процесу, забезпечують дотримання принципу нетерпимості до порушень академічної доброчесності та етики академічних взаємовідносин. Для популяризації принципів академічної доброчесності серед ЗО факультету іноземної філології було проведено низку заходів (<http://surl.li/rghksf>), зокрема гостьову лекцію (<https://surl.li/pyxdds>) на тему Принципи та практики академічної доброчесності в США: досвід Каліфорнійського університету в Берклі.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

Відповідно до Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату в науковій та навчальній діяльності здобувачів вищої освіти, докторантів, науково-педагогічних і наукових працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/hrynru>) перевірка письмових робіт здійснюється з використанням спеціальних програмних засобів. ЗО й НПП ознайомлюють із Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/mioci>) та Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату в науковій та навчальній діяльності здобувачів вищої освіти, докторантів, науково-педагогічних і наукових працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/hrynru>). У 2025 році затверджено договір (<https://surl.li/pufqyh>) з ТОВ ПЛАГІАТ, в якому встановлено, що технологічними інструментами виявлення академічного плагіату є програми StrikePlagiarism та Identific. Ці програмні продукти включено до списку рекомендованих програмних засобів, за допомогою яких здобувачі проводять перевірку на плагіат. Здійснюється перевірка курсових робіт, поданих до захисту у ВНУ імені Лесі Українки, наукових публікацій, поданих до періодичних видань університету, випускних кваліфікаційних робіт здобувачів (<https://surl.li/yfnunq>).

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

07.12.2021 року ВНУ імені Лесі Українки отримав нагороду Найкращі практики із забезпечення якості освіти під час церемонії нагородження Найкращих практик із сприяння академічній доброчесності у ЗВО Європи у Раді Європи (м. Страсбург) (<https://surl.li/qukbrf>). З нагоди Міжнародного дня академічної доброчесності проведено гостьову лекцію Принципи та практики академічної доброчесності в США: досвід Каліфорнійського університету в Берклі (<https://surl.li/pyxdds>). Протягом тижня академічної доброчесності 14-18 квітня 2025 року проведено захід Дилема-гра онлайн: досвід Університету Еразма Роттердамського, Academic Integrity Quest, онлайн-лекцію Костянтина Мазура з Університету імені Адама Міцкевича (Познань), інформаційний захід з елементами воркшопу Академічна доброчесність: стандарти бібліографічного оформлення (<https://surl.li/hddmga>). 21.10.2025 року проведено онлайн-лекцію Академічна доброчесність як спільна цінність: міжуніверситетський обмін практиками (досвід ВНУ імені Лесі Українки та ХНПУ імені Григорія Сковороди) та вебінар Презентація звіту подібності StrikePlagiarism.com та його функціональні можливості. (<https://surl.li/trpbqb>). 7-14 квітня 2025 року проведено тренінги Розвиток у студентської молоді академічної доброчесності та відповідальності у рамках проєкту FAIR!, модуль Жана Моне, програма Erasmus+ (<https://surl.li/pklgzh>). На факультеті щороку проводиться конкурс постерних презентацій Академічна доброчесність очима ЗО (<https://surl.li/reejtj>).

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Процедуру виявлення та фіксації випадків порушення академічної доброчесності визначено Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату в науковій та навчальній діяльності здобувачів вищої освіти, докторантів, науково-педагогічних і наукових працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/hrynru>). У випадках виявлення порушення академічної доброчесності ЗО інформують про час і місце розгляду спеціально створеною комісією питання про встановлення факту порушення та про відповідальність здобувача. З метою моніторингу дотримання членами університетської громади моральних та правових норм Кодексу академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/mioci>) та для імплементації і контролю дотримання етичних принципів і норм проведення наукових досліджень в університеті функціонує Комітет з етики наукових досліджень. Існують окремі випадки порушення академічної доброчесності на ОП під час виконання різних видів робіт поточного контролю. У такому випадку ЗО повторно виконує роботу. У разі виявлення списування під час підсумкового контролю здобувачу спочатку оголошується усне застереження, а в разі його невиконання надається інший варіант контрольної роботи або екзаменаційного білета (відповідно до форми підсумкового контролю). Якщо під час перевірки курсової роботи виявлено порушення принципів академічної доброчесності, така робота не допускається до захисту. На ОП випадків порушення академічної доброчесності здобувачами освіти не зафіксовано.

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Добір НПП для забезпечення ОП регулюється Положенням про проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад НПП та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/vnfmoo>). Завідувач кафедри вивчає особові картки НПП та здійснює підбір НПП, здатних

забезпечити певний ОК, на основі інформації в картках під час розподілу навчального навантаження. НПП зобов'язуються мати не менше п'яти публікацій за ОК, брати участь у міжнародних наукових конференціях, проходити міжнародні стажування і щомісяця поновлювати інформацію щодо НПП. Під час проходження по конкурсу НПП звітують про виконання контракту на засіданнях кафедри. Звіт також надається після проходження міжнародного стажування. Контрактом НПП передбачено обов'язкове написання наукових статей, які відповідають ОК і публікувати їх упродовж останніх п'яти років у виданнях, включених до міжнародних наукометричних баз (Scopus, Web of Science Core Collection). Завідувач кафедри, начальник навчального відділу, начальник навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти та декан факультету іноземної філології контролюють виконання умов контракту.

Результати наукової, навчально-методичної роботи викладача регулюються Положенням про рейтингове оцінювання науково-педагогічних працівників, кафедр Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://surli.cc/cyejqv>). Динаміка публікаційної діяльності НПП моніториться на кафедрі та на факультеті щомісяця. Рейтингове оцінювання НПП проводиться ЗВО щорічно. Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG 2015) (Стандарт 1.5) та Постанова КМУ «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності» є основними документами, якими керується ЗВО під час відбору НПП.

НПП, які забезпечують ОП, мають п'ять і більше наукових статей за ОК. Зреагувавши на зауваження ГЕР, НПП кафедри активізували свою публікаційну діяльність. У 2025 р. було опубліковано 7 статей за тематикою ОК, 2 з яких у часописах, що індексуються у базі Scopus (1 квартиль). Ще 8 статей підготовлено і подано до друку у вітчизняні видання категорії Б (з них 3 статті І. Чарікової у співавторстві з О. Галапчук-Тарнавською, про що свідчать довідки про прийняття до друку). НПП беруть участь у міжнародних наукових конференціях, проходять стажування за ОК. В. Ущина та І. Чарікова долучилися до п'ятої зустрічі з експертами Генерального директорату Європейської Комісії з питань перекладу та представниками університетів «European Master's in Translation» (2025 р.), що дозволило урахувати досвід провідних українських, польських та литовських ЗВО у викладанні перекладацьких ОК. Улітку 2025 р. 8 НПП пройшли курс підвищення кваліфікації під час І Літньої школи перекладацької майстерності (В. Ущина, О. Бесяков, Л. Киричук, Л. Ковальчук, О. Галапчук-Тарнавська, Н. Пожарська, І. Чарікова, В. Юшак) (<https://surl.lu/bkbbgi>).

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Конкурсний відбір НПП проводиться відповідно до Положення про порядок та основні кваліфікаційні вимоги при призначенні (переведенні) на посади науково-педагогічних працівників у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://surl.li/hovgkm>), Положення про проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://surl.li/vnfmoo>), Положення про конкурсну комісію з відбору кандидатів для заміщення вакантних посад науково-педагогічних, педагогічних працівників у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://surl.li/nergpm>), які разом із інформацією про актуальні вакансії, конкурси на посади НПП, вимогами до претендентів на посаду та нормативними документами оприлюднено на сайті університету (<https://surl.li/fnrjof>). Процедура добору НПП ґрунтується на засадах відкритості та об'єктивності, що дає змогу обрати кваліфікованого викладача для забезпечення ОП. Перевагу надають претендентам, які мають науковий ступінь, вчене звання, досвід професійної діяльності, виконують чинні ліцензійні вимоги, а також мають відповідні сертифікати, що засвідчують рівень володіння іноземною мовою та/або підвищення кваліфікації. Професійна кваліфікація НПП ОП Мова і література (англійська). Переклад наведена у Таблиці 2.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Роботодавці активно залучені до реалізації освітнього процесу через регулярні зустрічі із ЗО, НПП та гарантом ОП у ЗВО. Представники роботодавців беруть участь у формуванні, перегляді та вдосконаленні ОП, а також забезпечують бази практик для ЗО. ЗВО співпрацює із КП «Центр туристичної інформації та послуг», Державним історико-культурним заповідником «Старий Луцьк», ПП «Промбуд-5», INTER PARES International IDEA, ПрАТ ВГП ТМ Ruta, ТОВ «ОРБІТАБУД», Луцькою міською радою, Волинською обласною філармонією, журналом «Економіка і прогнозування». Ю. Літкович, перекладачка наукового журналу «Економіка і прогнозування», у 2022/2023 н. р. викладала освітній компонент Практичний курс письмового перекладу, а у 2024 р. виконувала обов'язки голови ЕК, у 2025 р. забезпечує викладання ОК 8. У 2023 р. проведено онлайн-зустріч із представниками Генерального директорату з питань перекладів Європейської комісії, під час якої ЗО ознайомилися з напрямками його діяльності. Значна увага приділяється питанням академічної доброчесності: тематичні зустрічі відбулися за участі професорки Університету Берклі (Каліфорнія, США), випускницею цієї ОП Н. Гошилик та головного редактора часопису East European Journal of Psycholinguistics проф. С. Засекіна. Консультантка міжнародної організації INTER PARES International IDEA Ю. Тимошик у 2025 році прочитала лекцію про роль перекладачів у міжнародних відносинах та важливість філологічної освіти у боротьбі з дезінформацією.

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

ЗВО сприяє професійному зростанню НПП ОП, що регулюється Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://surli.cc/wgotjp>). Підвищення

професійної компетентності НПП у сфері інформаційно-комунікаційних технологій забезпечується відділом технічних засобів навчання ЦІТІКТ. Зокрема НПП можуть вивчити систему MOODLE, платформу Office 365. НПП можуть відвідувати лекції психологів щодо опанування тривожним станом та покращення ментального здоров'я під час воєнного стану. НПП публікують наукові доробки у фахових збірниках ЗВО, мають доступ до електронних ресурсів Web of Science, Scopus тощо. Науково-дослідна частина (<https://surl.li/jiasds>) стимулює участь НПП у конференціях та стажуваннях в інших ЗВО України та за кордоном, науково-дослідницьку діяльність кафедр. НПП кафедри Л. Ковальчук, Л. Киричук, І. Лесик пройшли науково-педагогічне стажування на кафедрі іноземної та української філології ЛНТУ (2023); В.Ущина – стажування на факультеті англістики в Ягеллонському університеті (2025); В. Юшак, О. Шкамарда, Н. Пожарська – стажування у Румунії (2022); Чарікова І. – стажування Фандрейзинг та основи проєктної діяльності в ЗВО: досвід європейських країн (організатор-Фундація Зустріч, РП). У 2025 р. В. Ущина, О. Беляков, Л. Ковальчук, О. Галапчук-Тарнавська, Н. Пожарська, І. Чарікова, В. Юшак пройшли курс підвищення кваліфікації в рамках І Літньої школи перекладацької майстерності.

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

У Колективному договорі ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/ljkkhu>) передбачено надбавки, преміювання НПП за визначні професійні досягнення. Положення про матеріальне заохочення працівників ВНУ імені Лесі Українки (додаток 4) і Положення про преміювання (додаток 3) передбачають надбавки та/або премії за науковий ступінь, вчене звання, вислугу років, високий рейтинг НПП, за публікацію в журналах 1 квартилю в базі Scopus. Положення про рейтингове оцінювання НПП, кафедр ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/cc/syejqv>) також передбачає преміювання НПП: В.Ущина (1 місце серед НПП ФІФ, 2025) і О.Шкамарда отримали премії за результатами рейтингового оцінювання (2024, 2025 рр.; 2024 р. відповідно, <https://surl.li/dzfqgn>). Діяльність НПП відзначена званнями та нагородами: Л.Киричук отримала звання Відмінник освіти України; О.Беляков, І.Лесик, А.Слащук, В.Ущина, О.Галапчук-Тарнавська нагороджені Почесною грамотою від ректорату та профспілки працівників ЗВО (2020, 2023 рр.; 2021 р.; 2022 р. відповідно); В.Ущина нагороджена Подякою МОН України (2022 р.), Грамотою від Волинської обласної державної адміністрації (2022 р.), Почесною грамотою від Волинської обласної державної адміністрації (2025 р.); О.Шкамарда нагороджена подякою ректора (2024 р.) та Почесною грамотою від Волинської обласної державної адміністрації (2025 р.); Н. Пожарська нагороджена Подякою ректора (2024 р.); В. Юшак та Н. Пожарська – Почесною грамотою від ректорату (2025 р.); А. Слащук – Почесною грамотою від Управління освіти і науки ВОДА (2025 р.).

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

Наявні у ЗВО фінансові та матеріально-технічні ресурси дають змогу повною мірою реалізувати ОП та досягти визначених ПРН. Освітній процес відбувається в головному корпусі А, в аудиторіях ФІФ, серед яких є мультимедійні лекційні аудиторії, фонолабораторія, мультимедійна лабораторія перекладу (<https://www.clipr.cc/1fYj2>), Центри іноземних мов і культур (<https://www.clipr.cc/5zxTc>) та 3 комп'ютерні класи. Упродовж 2023–2025 років здійснено оновлення аудиторного фонду, у межах якого модернізовано та умебльовано 24 навчальні аудиторії. Додаткові можливості для організації освітнього процесу надає корпус С, у якому функціонують сучасно обладнані лекційні аудиторії, Центр інноваційних технологій і комп'ютерного тестування (<https://www.clipr.cc/sJ5JP>). У корпусі D облаштовано кабінети загальновійськової підготовки, цивільного захисту та тактичної медицини. Інформаційно-ресурсне забезпечення ОП здійснюється через університетську бібліотеку, що функціонує в корпусі Н (<https://library.vnu.edu.ua>). Бібліотека надає учасникам освітнього процесу доступ до друкованих і електронних джерел (понад 727 тис. примірників), а також до інституційного електронного репозитарію (<https://evnuir.vnu.edu.ua/>). Кожен ОК ОП має належне навчально-методичне забезпечення (силабуси, підручники, посібники, методичні рекомендації, мультимедійні матеріали, матеріали для практик), яке регулярно оновлюється та вдосконалюється.

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

ЗО та НПП мають вільний і безоплатний доступ до інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для реалізації ОП. Освітнє середовище університету забезпечує ефективне впровадження ОП завдяки раціональному використанню аудиторного фонду, комп'ютерних класів, навчальних лабораторій, спортивних залів, стадіонів, навчального обладнання, бібліотечних фондів та репозитарію (<https://evnuir.vnu.edu.ua/>). Бібліотека надає безкоштовні сервісні послуги: віртуальні консультації, тематичний підбір літератури, визначення індексів УДК/JEL, попереднє замовлення видань; користувачі працюють у читальних залах із Wi-Fi. НПП і ЗО мають доступ до відкритих національних і міжнародних баз даних, зокрема Scopus та Web of Science. Освітній процес підтримується ліцензованим програмним забезпеченням, електронним розкладом і журналом, Office 365, який об'єднує корпоративну пошту (Outlook), хмарні сервіси OneDrive, SharePoint та інші інструменти. Для дистанційного навчання і доступу до навчально-методичних матеріалів використовуються MS Teams, Moodle, Google Meet і Zoom. Перевірку курсових робіт на плагіат студенти та НПП здійснюють через програму Identific. Для належного побуту й відпочинку студентів створено коворкінги, функціонують база практик-табір «Гарт», гуртожитки, їдальні та Центр культури і дозвілля.

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Освітнє середовище університету створене з метою забезпечення освітніх інтересів і потреб ЗО, зокрема наукових (участь у НТАіС, науково-проблемних групах (<https://www.clipr.cc/ksw3Z>), програмах академічної мобільності), соціальних (5 гуртожитків, їдальні, коворкінги, студентське самоврядування, волонтерські ініціативи), культурних (різнопрофільні гуртки, творчі колективи, Центр культури та дозвілля). Реалізація цих можливостей здійснюється в умовах безпечного освітнього середовища, сформованого відповідно до ЗУ «Про охорону праці», Правил внутрішнього розпорядку (<https://www.clipr.cc/gWonV>) та інструкцій з охорони праці (<https://www.clipr.cc/S3vdJ>). Навчальні корпуси, соціально-побутова інфраструктура й спортивні зали відповідають санітарно-гігієнічним нормам і вимогам протипожежної безпеки, обладнані пандусами. В об'єктах інфраструктури облаштовано укриття, розміщено схеми евакуації та алгоритми дій у разі надзвичайних ситуацій (<https://www.clipr.cc/bJG7x>). Контроль за дотриманням вимог БЖД здійснює відділ охорони праці та декан факультету, проходження інструктажів ЗО і НПП фіксується документально. У ЗВО функціонують психологічна служба (<https://www.clipr.cc/SX4wf>), відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<https://www.clipr.cc/9NHwS>), Центр ментального благополуччя (<https://www.clipr.cc/w1sPm>) і реабілітаційна клініка (<https://www.clipr.cc/2jAVr>). Моніторинг потреб ЗО здійснюється через анкетування, безпосередню комунікацію та скриньку довіри.

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

Комплексна підтримка ЗО реалізується через структурні підрозділи ЗВО, цифрові сервіси та систему зворотного зв'язку зі здобувачами освіти. Інформаційна й організаційна підтримка здійснюється через офіційний сайт університету (<https://vnu.edu.ua/uk>), де розміщено нормативно-правову базу (<https://www.clipr.cc/q2JSb>), Каталог освітніх програм і вибіркових освітніх компонентів (<https://www.clipr.cc/Cs1m8>), профілі ОП, навчальні плани та силабуси ОК. Оперативне інформування щодо організації освітнього процесу, атестації, наукових і культурних заходів забезпечує деканат як на сайті факультету, так і на дошці оголошень. Поточна комунікація учасників освітнього процесу здійснюється з використанням сервісів Microsoft Office 365. Консультативну підтримку з питань академічної мобільності, міжнародних програм і грантової діяльності надає відділ міжнародних зв'язків (<https://inter-dep.vnu.edu.ua>). Питання працевлаштування, соціального захисту та адаптації ЗО супроводжує відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<https://www.clipr.cc/hpQk3>), який веде банк вакансій, проводить профорієнтаційні заходи та консультації. Залучення ЗО до наукової діяльності, конкурсів і наукових заходів координує науково-дослідна частина (<https://www.clipr.cc/Mf5W4>). Підтримка фізичного та ментального здоров'я ЗО забезпечується через функціонування психологічної служби (<https://www.clipr.cc/KDSop>), Центру ментального благополуччя та сервісу психологічної підтримки «Точка опори» (<https://www.clipr.cc/ds9Hy>). ЗО можуть скористатися послугами реабілітаційної клініки (<https://www.clipr.cc/2jAVr>), оздоровитися на базі практик-таборі «Гарт» (<https://www.clipr.cc/XK3yM>). Для задоволення духовних потреб учасників освітнього процесу на території ЗВО побудовано храм Святої Софії Премудрості Божої. Соціальна підтримка та захист прав та інтересів ЗО здійснюються за участю органів студентського самоврядування, первинної профспілкової організації здобувачів і адміністрації студмістечка. Реалізація соціальної підтримки включає виплату соціальних стипендій, які отримують 27 ЗО ОП, з них 15 – діти учасників бойових дій, 2 – діти-сироти, 7 – внутрішньо переміщені особи, 2 – здобувачі з інвалідністю I-III груп, 1 – ЗО, один з батьків якого загинув в АТО. Кожна академічна група закріплена за куратором із числа НПП, який забезпечує інформаційну, організаційну та мотиваційну підтримку ЗО, надає всі інші необхідні форми супроводу та консультування. Моніторинг потреб і рівня задоволеності ЗО проводиться шляхом анкетування, зокрема опитувань «Освіта очима студентів» та «Соціальна адаптація першокурсників до освітнього процесу», результати яких оприлюднюються на сторінці навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти (<https://www.clipr.cc/96sdG>). Більшість здобувачів освіти надають позитивну оцінку рівню консультативної підтримки.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Особам з особливими освітніми потребами у ЗВО створено необхідні умови для реалізації права на освіту. Вступ таких осіб регулюється п. VIII «Спеціальні умови участі у вступній кампанії» Правил прийому до ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/5Zs8t>). Відповідно до п. 9.12 Положення про організацію освітнього процесу (<https://www.clipr.cc/qL72d>) особи з особливими освітніми потребами мають право на вільний доступ до інфраструктури університету, на навчальний супровід і реабілітацію, отримання соціальних послуг, навчання за індивідуальним планом чи дистанційно, соціальну стипендію, що регулюється п.4 Правил призначення стипендій ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/S7hYT>). Об'єкти інфраструктури ЗВО облаштовані згідно з нормами, передбаченими чинним законодавством. Корпуси та гуртожитки обладнані пандусами, у корпусі А, С працюють ліфти, механічні підйомники, у корпусах В, С, Е, Г є таблички шрифтом Брайля. Для забезпечення доступності та зручності користування офіційним сайтом університету для осіб з порушеннями зору передбачено можливість використання спеціального безкоштовного розширення для браузера Google Chrome – Web Disability Simulator. З метою соціалізації та адаптації осіб з особливими освітніми потребами функціонує Інклюзивний хаб (<https://inlub.lutsk.ua/>). У разі необхідності осіб з інвалідністю можуть супроводжувати студенти-волонтери. На ОП навчаються ЗО з особливими освітніми потребами – Н. Вовкунович та О. Яцушек.

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Запобігання корупції, дискримінації та інших конфліктних ситуацій у ЗВО здійснюється на основі унормованих документів і встановлених процедур. Порядок врегулювання конфліктних ситуацій регламентується Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/4LxNK>). Права та обов'язки учасників освітнього процесу визначені Правилами внутрішнього розпорядку університету (<https://www.clipr.cc/yf70C>) і передбачають недопустимість будь-яких форм дискримінації, фізичного та психічного насильства. Загальні принципи, на яких базується освітня діяльність (свободи, справедливості, рівності прав і можливостей, демократичних цінностей, відкритості, прозорості та ін.), висвітлені у Статуті ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/9Ps4w>). Робота щодо запобігання корупційним явищам здійснюється згідно з антикорупційним законодавством України, Антикорупційною програмою ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/mBFj5>). У ЗВО працює уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (<https://www.clipr.cc/gTd5R>). На сайті університету доступні вкладки: «Запобігання та протидія корупції» (<https://www.clipr.cc/1yq7K>), «Повідомити про корупцію» (<https://www.clipr.cc/QDXfo>). На факультеті функціонують Скриньки довіри, у т. ч. електронна, через які кожен ЗО або будь-яка третя особа може повідомити про факти корупції чи виникнення іншої конфліктної ситуації. Для мінімізації корупційних ризиків проводяться: публічні захисти курсових робіт, практик, атестацій тощо; ознайомлення НПП із нормативними документами щодо запобігання корупції (двічі на рік); консультації для працівників з антикорупційних стандартів; анонімне анкетування студентів для виявлення можливих зловживань. Консультативну допомогу, психологічну підтримку у врегулюванні конфліктних ситуацій надають: практичний психолог, працівники відділу молодіжної політики та соціальної роботи, лабораторія медіації та відновного правосуддя (<https://www.clipr.cc/Rhtq3>). До вирішення та запобігання конфліктів активно долучаються декан, заступники декана, куратори академічних груп та студентська рада факультету. За період реалізації ОП випадків конфліктних ситуацій, скарг щодо сексуальних домагань, дискримінації чи корупції зафіксовано не було.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Розроблення, затвердження, моніторинг та систематичний перегляд освітніх програм здійснюються відповідно до нормативно-правової бази ЗВО, зокрема: Порядку формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями денної (очної) та заочної форм навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/5n8jwf9n>) та Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/2r8zrzux>).

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

ОП розроблено з урахуванням Стратегії розвитку закладу вищої освіти та сучасних вимог ринку праці. У ВНУ імені Лесі Українки діє чітко регламентована процедура розроблення освітніх програм, а їх перегляд і оновлення здійснюються щороку відповідно до Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/2r8zrzux>). Ініціаторами перегляду ОП можуть бути гарант, робоча група, НПП та стейкхолдери. Якість освітнього процесу контролюється навчально-методичним відділом із забезпечення якості вищої освіти та навчальним відділом (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>). Обґрунтованість змін в ОП забезпечується наявністю в ЗВО системи постійного моніторингу, яка передбачає проведення опитування «Освіта очима студентів» (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>), контроль якості освітнього процесу, а також оцінювання ефективності та результативності застосовуваних методів і підходів до викладання освітніх компонентів. Питання забезпечення якості вищої освіти та результатів акредитації освітніх програм регулярно розглядаються на засіданнях Вченої ради університету, а також двічі–тричі на рік – на засіданнях ректорату, науково-методичної ради, вченої ради факультету та кафедр.

Громадське обговорення ОП у 2025 році відбулося з дотриманням вимог щодо розроблення ОП, навчальних планів і силабусів ОК та з урахуванням пропозицій зацікавлених сторін. За результатами опитувань (<https://tinyurl.com/yc282yk8>) та зустрічей зі стейкхолдерами (<https://tinyurl.com/3vtcjv6p>) у процесі оновлення освітньо-професійної програми Мова і література (англійська). Переклад було здійснено перегляд її структури та змісту з урахуванням актуальних вимог Стандарту спеціальності 035 Філологія, потреб ринку праці та пропозицій стейкхолдерів. Упорядковано цикл обов'язкових освітніх компонентів, що дало змогу усунути дублювання змісту між окремими ОК та оптимізувати навчальне навантаження ЗО. Було переглянуто систему навчальних і виробничих практик, акцент зміщено на ті форми практичної діяльності, які безпосередньо сприяють формуванню професійних перекладацьких навичок. Це дозволило посилити зв'язок між теоретичною підготовкою та реальними умовами майбутньої професійної діяльності. З метою підсилення перекладознавчої складової програми уточнено логіку вивчення перекладознавчих ОК – від засвоєння базових теоретичних засад до розвитку практичних навичок письмового й усного перекладу. Відповідні зміни відображено в оновленні змісту профільних освітніх компонентів. Крім того, у межах додаткового перегляду освітньої програми враховано зміни в законодавстві у сфері вищої освіти, зокрема вимоги щодо формування у ЗО компетентностей, пов'язаних з академічною доброчесністю та

відповідальним прийняттям рішень. Це знайшло відображення в уточненні змісту окремих освітніх компонентів і відповідних силабусів.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

У ЗВО забезпечується активна участь ЗО у процесах удосконалення освітніх програм як важливого елементу системи внутрішнього забезпечення якості освіти. ЗВО забезпечує залучення ЗО до процесів удосконалення освітніх програм шляхом проведення опитувань (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>, <https://tinyurl.com/mrft8w3>, <https://tinyurl.com/yc282yk8>), проведення офлайн- та онлайн-зустрічей, співпраці з робочою групою, підтримки зв'язку з кураторами тощо. ЗО подають пропозиції щодо змісту, цілей, структури та очікуваних результатів навчання за ОП, які опрацьовуються робочою групою, обговорюються на засіданнях випускових кафедр і розглядаються на вченій раді факультету. Положенням про вчену раду факультету ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/ya7h7t9j>) передбачено залучення ЗО до роботи вченої ради факультету та органів студентського самоврядування, що дає їм можливість через представницькі механізми безпосередньо впливати на розробку ОП, ініціювати зміни до змісту програми або її окремих компонентів та сприяти підвищенню якості освітнього процесу. Випускники Юхимчук Ю. та Солоха С. (2025 р.), ЗО Матчук Б., Любежаніна М. та ін. були залучені до розробки ОП 2025 року. Під час розробки ОП були враховані результати опитування зацікавлених сторін (<https://tinyurl.com/yc282yk8>). Такий підхід забезпечує врахування думки ЗО та випускників на всіх етапах створення й удосконалення ОП, що сприяє підвищенню її відповідності потребам ЗО і вимогам сучасного ринку праці.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

Активна участь ЗО у внутрішніх процесах забезпечення якості освіти є важливою складовою розвитку освітніх програм. Положення про студентське самоврядування (<https://tinyurl.com/zjh28jph>) регламентує участь ЗО у процедурах внутрішнього забезпечення якості освіти. Згідно із Положенням про Вчену раду ВНУ імені Лесі Українки керівники органів студентського самоврядування входять до складу Вченої ради ЗВО та факультету (<https://tinyurl.com/4mkz8hn3>) відповідно до квот, визначених Статутом ЗВО, та беруть участь в обговоренні питань щодо забезпечення якості вищої освіти. Старости академічних груп є членами студентської ради ФІФ, яка відповідає за моніторинг якості освіти на факультеті та обговорення й вирішення питань щодо вдосконалення освітнього процесу. Головою студентської ради факультету є Караїм А.-М. Органи студентського самоврядування проводять опитування ЗО щодо якості надання освітніх послуг, аналізують та узагальнюють їхні зауваження й пропозиції щодо організації освітнього процесу на ОП та його вдосконалення. ЗО беруть участь у формуванні рейтингів студентів, на основі яких призначаються стипендії. ЗО мають можливість звертатися до керівництва факультету та ЗВО зі скаргами або пропозиціями у разі неналежної реалізації ОП. Вони також оцінюють якість досягнення ПРН та вносять пропозиції під час громадського обговорення ОП і в процесі опитувань (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>, <https://tinyurl.com/mrft8w3>, <https://tinyurl.com/yc282yk8>).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Перегляд освітньої програми відбувається з урахуванням актуальних потреб ринку праці та зацікавлених сторін. Щоб узгодити компетенції ЗО за ОП із вимогами сучасного ринку праці, перегляд ОП проводиться за участю зацікавлених сторін (<https://tinyurl.com/zvtcjv6p>). Розробники враховують пропозиції роботодавців (<http://surl.li/rmorxa>). Обговорення ОП відбувалися під час спільних зустрічей робочої групи, гаранта, НПП кафедр із: В. Баюком, заступником директора з наукової роботи Адміністрації Державного історико-культурного заповідника Старий Луцьк (багаторічна співпраця з установою як з базою практики), В. Шкамардою, випускником спеціальності 2008 р., заступником начальника цеху ПрАТ ВГП ТМ Ruta, Б. Світліковським, головним інженером ПП Промбуд-5, Ю. Тимошиком, консультанткою міжнародної організації INTER PARES International IDEA, І. Ярмолук, директоркою ТОВ ОРБІТАБУД, Ю. Літкович, перекладачкою журналу Економіка і прогнозування ДУ Інститут економіки та прогнозування НАН України, А. Вінцюк, начальником управління міжнародного співробітництва та проектної діяльності Луцької міської ради, Т. Бондаренко, спеціалістом відділу міжнародної співпраці Луцької міської ради. Роботодавці також можуть висловити свої пропозиції, надіславши їх на адресу g-philology@vnu.edu.ua, яка зазначена у профілі ОП на сайті університету.

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

У ВНУ імені Лесі Українки функціонує Асоціація випускників, яка збирає та аналізує інформацію про кар'єрні шляхи та траєкторії працевлаштування випускників ОП, що дозволяє враховувати ці дані при вдосконаленні освітніх програм (<https://tinyurl.com/tenp3zjd>). Розроблена анкета випускника (<https://tinyurl.com/pmte4p8u>), за допомогою якої створюється інформаційна база щодо професійної діяльності випускників. Асоціацією організовано постійну комунікацію з випускниками у соцмережі Facebook (<https://tinyurl.com/tenp3zjd>). Здійснюється моніторинг траєкторії працевлаштування випускників та рівень задоволення здобутими компетентностями. Така інформація визначається шляхом онлайн-опитування через Анкету випускника (<https://tinyurl.com/pmte4p8u>). Збір інформації відбувається під час зустрічей, спілкування в соцмережах, запрошення випускників на засідання кафедри, Тиждень факультету. Інформація щодо траєкторії працевлаштування випускників розміщена на сторінці кафедри у вкладці Наші випускники (<https://tinyurl.com/upnzaknw>). У 2025/2026 н. р. на кафедрі англійської філології започатковано

створення власної бази випускників ОП, що дозволяє систематично моніторити їхні кар'єрні траєкторії та враховувати зауваження, висловлені під час акредитації інших перекладацьких програм, особливо тих, які безпосередньо впливають на успішність працевлаштування.

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

Система забезпечення якості вищої освіти у ЗВО організована таким чином, щоб оперативно реагувати на результати моніторингу освітніх програм та освітньої діяльності, зокрема надані через опитування зацікавлених сторін. У ЗВО діє навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>), який координує збір, аналіз і узагальнення даних щодо ефективності реалізації освітніх програм, а також організовує обговорення заходів щодо вдосконалення освітнього процесу на основі отриманих результатів. Рекомендації навчально-методичного та навчального відділів враховуються під час визначення цілей ОП, освітніх компонентів і програмних результатів навчання. Під час удосконалення ОП беруться до уваги вимоги ліцензування та акредитації, встановлені МОН України, а також рекомендації НАЗЯВО. Досвідом діляться колеги з ВНУ імені Лесі Українки, котрі є гарантантами, експертами та членами ГЕР, під час засідань Школи гарантів (<http://surl.li/arqjoj>), що проводиться за ініціативою навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти (<http://surl.li/arqjoj>). Під час реалізації ОП у рамках моніторингу якості освіти серед ЗО та зацікавлених осіб проводяться електронні опитування: Освіта очима студентів (<https://tinyurl.com/mus789at>), Онлайн-анкетування різних груп зацікавлених осіб щодо ОП Мова і література (англійська). Переклад у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/4xex5t8y>), метою яких є отримання незалежної думки ЗО про якість освіти, виявлення корупційних ризиків, збір достовірної інформації щодо проблем, які виникають у ЗО під час навчання. У межах системного забезпечення якості освітнього процесу результати опитувань засвідчують, що ЗО загалом високо оцінюють якість освітньої програми та організацію освітнього процесу за цією ОП. Контроль рівня сформованості знань і практичних навичок здійснюється системно під час заліково-екзаменаційних сесій, а отримані результати регулярно аналізуються та обговорюються на засіданнях кафедр, вченої ради факультету, науково-методичної ради та Вченої ради університету.

У межах внутрішнього моніторингу якості вищої освіти також проаналізовано рівень залучення ЗО до науково-дослідної діяльності. Результати моніторингу засвідчили загалом позитивний стан наукової активності студентів. Водночас виявлено потребу в подальшому стимулюванні участі ЗО у проблемних групах, наукових гуртках і конференціях різних рівнів. З цією метою в межах реалізації освітньої програми створено проблемні групи, а ЗО залучаються до спільних наукових публікацій з викладачами у збірниках матеріалів наукових конференцій.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Можливості щодо покращення ОП з огляду на пропозиції колег обговорюються під час засідань кафедри англійської філології, зокрема, реалізовано рекомендацію з оновлення матеріально-технічної бази. Активізовано роботу НПП над публікаціями наукових статей у виданнях, що включені до переліку фахових видань України категорії Б, наукометричних баз (Scopus, Web of Science Core Collection), та навчально-методичним забезпеченням ОК (удосконалено зміст силабусів ОК, деталізовано форми контролю, методи навчання та критерії оцінювання). Проводиться робота зі ЗО щодо можливостей академічної мобільності згідно з укладеними договорами (<http://surl.li/hkfqfi>), зарахування результатів навчання, здобутих в інформальній/неформальній освіті, проводяться заходи з популяризації академічної доброчесності (як позитивна практика – щорічний конкурс постерних презентацій Академічна доброчесність поглядом ЗО (<http://surl.li/rwaaeg>)). Розширено перелік баз практик (<http://surl.li/hkfqfi>), активізовано участь професіоналів-практиків у процедурах удосконалення та реалізації ОП (<http://surl.li/ldtwha>).

Розробники відреагували і на недоліки, виявлені під час акредитації ОП спеціальності 035 Філологія. За результатами акредитаційної експертизи освітньо-професійної програми Мова і література (англійська). Переклад першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія зауваження та рекомендації галузевої експертної ради були опрацьовані робочою групою освітньої програми та враховані під час її оновлення. У профілі освітньо-професійної програми уточнено та доповнено інформацію щодо кваліфікації в дипломі відповідно до вимог Стандарту вищої освіти, із зазначенням рівня та ступеня вищої освіти, галузі знань, спеціальності, спеціалізації та рамок кваліфікацій. Розділ «Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання» актуалізовано з урахуванням положень чинного Класифікатора професій, що дозволило конкретизувати можливі напрями професійної діяльності випускників освітньої програми. З метою забезпечення формування загальних компетентностей, зокрема компетентності ЗК 2, освітня програма передбачає реалізацію відповідних освітніх компонентів та форм організації навчання, у тому числі через ОК Фізичне виховання, що пропонується ЗО. Інформаційне та навчально-методичне забезпечення освітньо-професійної програми уточнено; задекларовано наявність програм навчальних і виробничих практик, а також методичних матеріалів, необхідних для організації освітнього процесу та самостійної роботи ЗО. Освітньо-професійна програма оновлюється з урахуванням рекомендацій галузевої експертної ради та результатів внутрішнього моніторингу якості освіти із залученням стейкхолдерів, що забезпечує її відповідність вимогам Стандарту вищої освіти та актуальним потребам ринку праці.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

Академічна спільнота безпосередньо залучена до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП на різних етапах:

під час розроблення ОП – члени робочої групи; у процесі моніторингу – через студентський моніторинг якості освітнього процесу; а також під час періодичного перегляду та оновлення програми. Крім того, академічна спільнота бере участь у рецензуванні навчальних і навчально-методичних видань (підручників, практичних і методичних посібників тощо). Представники академічної спільноти з інших ЗВО також залучалися до рецензування ОП (<http://surl.li/hkfqfi>). Окрім того, обговорення ОП відбувалося під час візитів до закордонних ЗВО (зустріч із проф. Р. Вітковським, проректором з міжнародних зв'язків Познанського університету імені Адама Міцкевича) та гостьових лекцій (проф. Коледжу Св. Марії в м. Белфаст Дж. Маккен) (<https://tinyurl.com/3ftrwj4d>). Виявленню позитивних практик та недоліків організації освітнього процесу сприяють традиційне взаємовідвідування занять, проведення відкритих лекцій, науково-методичних семінарів, а також активне обговорення результатів моніторингу та опитувань студентів, що дозволяє своєчасно коригувати та вдосконалювати ОП.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Статут ВНУ імені Лесі Українки передбачає провадження освітньої діяльності на високому рівні (<https://tinyurl.com/4urkcbnc>). НПП керуються Законом України Про вищу освіту (<http://surl.li/lguuup>), Стандартами і рекомендаціями щодо забезпечення якості в Європейському просторі ВО (ESG 2015) (Стандарт 1.9) (<http://surl.li/sfxqfs>), Стратегією розвитку ЗВО, згідно з якою освітній процес зорієнтовано на якість, а основними принципами є академічна доброчесність, соціальна відповідальність, самоконтроль (<https://tinyurl.com/52xrbp5k>). У ЗВО обов'язки щодо процедур внутрішнього забезпечення якості ВО розподілені між різними рівнями, зокрема контроль реалізації ОК та координація роботи структурних підрозділів: Наглядова рада, ректор, проректори, Вчена рада здійснюють моніторинг системи забезпечення якості освіти, введення в дію нормативних документів, відкриття/закриття ОП. Навчально-методичний відділ забезпечення якості ВО здійснює внутрішній контроль ОП, проводить заняття Школи гарантів, інформує НПП щодо питань якості ВО. Навчальний відділ планує та контролює освітній процес. ЦІТКТ (<http://surl.li/tnbgax>) впроваджує сучасні ІТ. Науково-дослідна частина організовує дослідницьку сферу діяльності. Відділ охорони праці контролює безпеку освітнього процесу. Відділ молодіжної політики та соціальної роботи забезпечує соціальну підтримку ЗО. Деканат, вчена рада, науково-методична рада, студрада, стейкхолдери, кафедри, НПП залучені до щорічного моніторингу ОП і якості освіти.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

У ВНУ імені Лесі Українки чітко визначені права та обов'язки учасників освітнього процесу, яких дотримуються під час реалізації ОП. Права та обов'язки регулюються: загальними нормативними актами (Законом України Про ВО (<http://surl.li/eiifdp>), Законом України Про освіту (<http://surl.li/ocakkw>), Стандартами і рекомендаціями щодо забезпечення якості в Європейському просторі ВО (ESG 2015) (<http://surl.li/biwbtd>) та локальними документами: Статутом ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/owwrky>), Колективним договором (<http://surl.li/lxwefk>), Кодексом академічної доброчесності (<http://surl.li/jxtgio>), Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/jnrgnj>) та іншими положеннями, що становлять нормативно-правову базу ЗВО (<http://surl.li/gtkeni>). ЗВО забезпечує на своєму вебсайті (<https://vnu.edu.ua/uk>) відкритий доступ до інформації та документів. Ознайомлення ЗО з їхніми правами та обов'язками відбувається під час зустрічей з адміністрацією факультету, завідувачами кафедр, НПП і кураторами академічних груп.

Основні права та обов'язки НПП прописані у контракті, який з ними укладає ЗВО. Кожен НПП може ознайомитися з цими документами на сайті ЗВО у розділі Вакансії (<https://surl.li/pztbad>). У ЗВО запроваджено електронний документообіг з використанням хмарного середовища Office 365, з 2020 р. – електронний розклад занять (<http://94.130.69.82/cgi-bin/timetable.cgi>), а з 2024 р. – електронний журнал (<https://ps.vnu.edu.ua/>).

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).

Інформацію про оприлюднення та обговорення проєкту ОП Мова і література (англійська). Переклад розміщено на офіційному вебсайті Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://vnu.edu.ua/uk>) в рубриці Громадське обговорення ОП (<https://vnu.edu.ua/uk/gromadske-obgovorennnya>).

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Інформація про ОП Мова і література (англійська). Переклад 2024 р. знаходиться на сайті ВНУ імені Лесі Українки у вкладці Каталог освітніх програм та вибірових освітніх компонентів (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>). У профілі ОП відображено чинність ОП, курс навчання, галузь знань, кваліфікацію, форму навчання, рівень, кількість

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Особливостями та сильними сторонами ОП є:

- тяглість традицій і якісний склад випускової кафедри: серед 14 НПП 12 - випускники кафедри (1 доктор наук, професор, 11 кандидатів наук, у т. ч. 10 доцентів), які не лише отримали тут свої університетські дипломи, а й розпочали науково-дослідницьку діяльність під керівництвом таких відомих українських науковців, як проф. М.О. Олікова та проф. Л.І. Булатецька, і продовжують розвивати ці наукові школи та виховувати нові покоління випускників і науковців, що є свідченням сталого розвитку, спадкоємності поколінь і наступності в науці й освіті;
 - професійно обґрунтований добір висококваліфікованих НПП, відповідність ОК яких визначається сферою їх наукових інтересів, публікаціями та професійною активністю; ЗВО моніторить виконання НПП п.38 ЛУ. НПП, які забезпечують ОП, виконують письмові переклади для ЗВО та надають перекладацький супровід під час лекцій гостьових професорів та провідних міжнародних науковців у ЗВО;
 - активна міжнародна діяльність: у 2025 р. підписано Меморандум про співпрацю кафедри із 6 провідними університетами світу у межах проєкту EDUWAP, що відкриває нові перспективи для розвитку та інтернаціоналізації ОП. Крім того, ЗО можуть навчатися в Університеті м.Фехта (Німеччина), Поморській академії в Слупську (РП), Познанському університеті імені Адама Міцкевича (РП);
 - залучення професіоналів-практиків до реалізації освітнього процесу за ОП;
 - підвищення кваліфікації НПП в Україні і за її межами, впровадження передових практик в освітній процес за ОП;
 - голістичний підхід до формування змісту ОП, урахування законодавчих актів, побажань стейкхолдерів, ЗО, академічної спільноти за результатами громадського обговорення, досвіду реалізації подібних ОП у ЗВО України та за кордоном;
 - орієнтація ОП на підготовку фахівців, які мислять критично і креативно, толерантно ставляться до будь-яких проявів інакшості, добре розуміють соціокультурні, психолінгвістичні та мовно-етнічні особливості представників різних лінгвокультур (включно зі своєю рідною), що дозволяє їм зайняти гідне місце в мультикультурних умовах сучасного ринку праці;
 - зацікавленість роботодавців у фахівцях за ОП (співпраця з Луцькою міською радою, Державним історико-культурним заповідником Старий Луцьк, ПП Промбуд-5, ТОВ ОРБІТАБУД тощо);
 - наявність Мультимедійної лабораторії перекладу;
 - позитивна динаміка набору на ОП;
 - випуск наукових журналів: East European Journal of Psycholinguistics (індексується в SCOPUS, Q2); Актуальні питання іноземної філології (журнал Категорії Б, наказ МОНУ від 30.11.2021 р.);
 - вибір ОК через Каталог ОП та ВОК.
- Серед слабких сторін ОП зазначимо:
- недостатню активність НПП кафедри у підготовці публікацій у виданнях, що індексуються у наукометричних базах Scopus, WoS, монографій;
 - недостатній рівень академічної мобільності НПП і ЗО.
- ЗВО, ФІФ і випускова кафедра англійської філології є свідомими щодо необхідності вирішення цих проблем і усунення недоліків у найкоротші терміни.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Перспективами для розвитку ОП упродовж наступних 3-ох років вважаємо:

- підвищення рівня міжнародної інтеграції в європейський освітній та науковий простір, академічної мобільності НПП і ЗО, активізація публікаційної діяльності викладачів у академічних виданнях різних видів, особливо у тих, що індексуються в наукометричних базах Scopus і Web of Science;
 - залучення до викладання на ОП спеціалістів із закордонних ЗВО на регулярній основі;
 - заохочення НПП до участі у міжнародних та вітчизняних грантових програмах;
 - розширення співпраці з роботодавцями і започаткування дуальної освіти на ОП;
 - розширення баз виробничої практики.
- Перспективи розвитку ОП Мова і література (англійська). Переклад цілком відповідають пріоритетним цілям університету на найближчі роки, які представлено у Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки. Університет, факультет і випускова кафедра усвідомлюють важливість цих проблем та працюють над їх вирішенням.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка

стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Цьось Анатолій Васильович

Дата: 20.01.2026 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК 24. Практика виробнича перекладацька	практика	ОК 24 Практика виробнича перекладацька.pdf	xAP4zyGz2xXxNnU/stOs+tGi7/bNXHRcv tN1MLbd4s=	Матеріально-технічне забезпечення баз практики
ОК 21. Практика навчальна фонологічна	практика	ОК 21 Практика навчальна фонологічна.pdf	X4/yEa7Eogtxt52zeuzZpgLK3uqTtp96gZyR6It4j4=	Фонолабораторія А-409, 1 комп'ютер Intel (R) Celeron (R) 1.80 ГГц, Microsoft Windows XP, Internet Explorer; Opera Winamp, Microsoft Office; комплекти навушників з мікрофоном Stereo headphones K 55 – 12 шт.
ОК 23. Практика навчальна перекладацька	практика	ОК 23 Практика навчальна перекладацька.pdf	JQcHas3F1otKCqGicTVvN2i+1G8mT8v9i+xTTCwSLTw=	Мультимедійна лабораторія перекладу: передавач Williams Sound TX-9, модулятор Williams Sound MOD232, приймач Rich Age RX-002LN, передавач Rich Age RC2402, мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431
ОК 22. Практика навчальна літературознавча	практика	ОК 22 Практика навчальна літературознавча.pdf	xXLPNDa2TcgxsJ5CB4Xj8LhemBbc/qRn stnMNycFDys=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки http://library.vnu.edu.ua/ , книжкові фонди кафедр практики англійської мови та кафедр англійської філології
ОК 25. Атестаційний екзаме	підсумкова атестація	ОК 25 Атестаційний екзаме.pdf	Um87AY+O85Bgj8A2uj6zzkc+W3MVLRh20xMMRZa8+8s=	Мультимедійний проектор Acer X118, екран для проектора, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	курс	ОК 20 Курсова робота з лінгвістики перекладу.pdf	nf5X/kXmoaa7bRzQeVKLO6wp+DT7CmXdrJwONoeMOic=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки http://library.vnu.edu.ua/ , інституційний репозитарій https://evnuir.vnu.edu.ua/ , книжкові фонди кафедр практики англійської філології, кафедр практики англійської мови
ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	навчальна дисципліна	ОК 19 Бізнес-комунікація та переклад.pdf	zUvzFDptBlQHbGZn5gg2OV9YmNMfyZaWvogO2t98w3o=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 18. Практичний курс усного перекладу	навчальна дисципліна	ОК 18 Практичний курс усного перекладу.pdf	t6En7kgspvqv5G+yluRHPDtM76oJDYSeN1hAEVLIrog=	Мультимедійна лабораторія перекладу: передавач Williams Sound TX-9, модулятор Williams Sound MOD232, приймач Rich Age RX-002LN, передавач Rich Age RC2402, мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431
ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	навчальна дисципліна	ОК 17 Практичний курс письмового перекладу.pdf	4KYI5U6tA34wwuD71np1bu4rlfUf7LErC+bQdJVDioc=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 16. Вступ до перекладознавства	навчальна дисципліна	ОК 16 Вступ до перекладознавства.pdf	kFt6xJY1mDSEhqDL+TXwnZw8RfBEONdv2wPIVPCw8To=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM

ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	навчальна дисципліна	ОК 15 Теоретичний курс другої іноземної мови.pdf	oSWR6ot/1QR+YcDt+j/xsyoLg8esJr4jub+VifWT+Go=	1) Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP -280(LSD 2600 ANS/go 4000/ 3000 год. Контр. 400), інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04; 2) Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V
ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	навчальна дисципліна	ОК 14 Теоретичний курс англійської мови.pdf	onuJG8oBxhR3RPbwrrrxPjSWNULeggBhpqkEXY3HzS4=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 13. Література країн другої іноземної мови	навчальна дисципліна	ОК 13 Література країн другої іноземної мови.pdf	+tKGkhfbkYUastEWCCLcs91jx9lZtMxYjFIpJAoI1/o=	1) Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP -280(LSD 2600 ANS/go 4000/ 3000 год. Контр. 400), інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04; 2) Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V
ОК 12. Література англomовних країн	навчальна дисципліна	ОК 12 Література англomовних країн.pdf	a5PZsITk9l4cy8LluDkJkK+SRHrW4qlK7gIGyq3zXjQ=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 11. Лінгвокраїнознавство	навчальна дисципліна	ОК 11 Лінгвокраїнознавство.pdf	CjKQBW/bKIM/cxJoHE2yetKShCCL1UsMefTjPIVn4sU=	Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Samsung
ОК 10. Академічне письмо і риторика	навчальна дисципліна	ОК 10 Академічне письмо і риторика.pdf	iNgh8qoR1c9h6uv1F+sg8VVkGIGDW/SiZ+2PeD4XEExk=	Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Samsung
ОК 9. Друга іноземна мова	навчальна дисципліна	ОК 9 Друга іноземна мова.pdf	4qYyvPaPQ3i+OlKbi/2FgPkWWpB/OgfDCOTHRJ8+oIQ=	1) Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Dell; 2) Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP пс 6120, s/n CNU5122G2V
ОК 8. Англійська мова	навчальна дисципліна	ОК 8 Англійська мова.pdf	f4MnnzyqO+mJO4E44mRMcWaQW9FEYq4YVWVXUpdGLXI=	Комп'ютер IntelCeleronD 3.06 ГГц, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM, мультимедійний проектор Acer X118, онлайн платформа Pearson https://tinyurl.com/8484299c
ОК 7. Теоретична підготовка базової загальної середньої освіти / Національно-патріотичне виховання	навчальна дисципліна	ОК 7 Теоретична підготовка БЗВП_Нац-патр виховання.pdf	iqsYPW5TIYoTUVasS8xFoJf44hmDidYNkcoFLGuyyZE=	D-401 – Кабінет цивільного захисту та тактичної медицини, D-403 – Кабінет загальної середньої освіти. D-305 – лабораторія «Центр ІПСО»; B-113, Вогневий мультимедійний комплекс: ноутбук Aspire 6920G – 1, камера Logitech V-00011 – 1, Sven IC-3000 – 1, Epson H499B – 1, Аудіо Tvost 17963-02 – 1, макети зброї, обладнані лазерним модулем – 5 од. Лекційна аудиторія D-106. Електромагнітна інтерактивна дошка INTECH IWB, проектор

				ViewSonic PS501X. Ноутбук Asus A7M 17.1" WXGA, материнська плата на основі Turion X2 TL 56 з відповідним комплектом чипсетів; 1 Gb Ram; 120 Gb hdd.
ОК 6. Критичне мислення	навчальна дисципліна	ОК 6 Критичне мислення.pdf	LFN+NgTLecg7I4K2bRx/EVb1FtynoTbnoGjyLV9WaEM=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, екран для проектора
ОК 5. Вступ до літературознавства	навчальна дисципліна	ОК 5 Вступ до літературознавства.pdf	PxR1L5sjVeDo/unmI7E297t5zhCWVU4Aa4YAnkUmlcc=	Мультимедійна лекційна аудиторія (С-13), мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора. Комп'ютерні класи ЦІТКТ для проведення підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (ПЗ на сайті http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027)
ОК 4. Вступ до мовознавства	навчальна дисципліна	ОК 4 Вступ до мовознавства.pdf	FRH9/ObL3bUvYkDtHVn3D/I+SUHGed9XjLDU1aWpWCE=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, екран для проектора, ноутбук Compaq HP nc 6120/
ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	навчальна дисципліна	ОК 3 IT в лінгвістиці.pdf	zfYJR1p6fwNc9kzb7O+guIdx/s1KX2z4F8M8QTzrVo=	Комп'ютерна лабораторія А-234, 12 комп'ютерів IntelPentium, DualCore 2.8 ГГц., Microsoft Windows 7 Pro, AvastFree, Oracle VM VirtualBox, Microsoft Virtual PC, GoogleChrome, XAMPP, AIMP3, Notepad++, FoxitReader, Ccleaner, Recuva, 7-Zip
ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	навчальна дисципліна	ОК 2 Українська мова (за проф спрям).pdf	FV3OY3kP1DLKTf28BoSk6Dor9P45/UePaBLztaLORl8=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора. Комп'ютерні класи ЦІТКТ (С-1, С-2, С-3, С-4) для проведення підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (ПЗ на сайті http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027)
ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	навчальна дисципліна	ОК 1 Україна і ЄС.pdf	dDVyo5hxiN8yotRp8/cQJ4hDsvl/4yJZymQNRSG3gCk=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
191164	Рогач Оксана Олексівна	Професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення:	30	ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Виконуються пункти 1, 3, 4, 8, 10, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): учитель іноземних мов (англійської та

				1985, спеціальність: Іноземні мови (дві мови), Диплом кандидата наук ДК 007378, виданий 27.06.2000, Атестат доцента ДЦ 009074, виданий 21.10.2004, Атестат професора АП 005172, виданий 20.06.2023		французької), канд. філол. наук, професор Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Підвищення кваліфікації для викладачів вищих учбових закладів в рамках Міжнародного тижня для викладачів ВНЗ. Університет м. Кайаани, Фінляндія. 8 год. 04.03.– 05.03.2021, лист- підтвердження від 26.03 2021. 2. Участь у Міжнародному проєкті «Media Dialogue for Conflict Sensitivity and Research» 2021, сертифікат. 3. Міжнародне наукове стажування. Університет Мохамеда Будіафа, м. М'Сіла, Алжир. 180 год. 01.12.2021– 01.03.2022, сертифікат від 01.03 2022. 4. Участь у семінарі- тренінгу Міжнародної освітньої організації «Глобальне лідерство» (м. Атланта, США), 80 год, лист- підтвердження від 13.10 2023 року. 5. Участь у Літній школі з лінгвістики та перекладу (21 червня 2025), сертифікат серія ІФ № 2025- 0088. 6. Участь в міжнародній конференції «Translation as a Bridge Between Cultures and Languages: Key Methods and Strategies» (Львів, 05.11.2025), сертифікат. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1 1. Калиновська І., Рогач О., Карпіна О. Інтегративний підхід до викладання усного, письмового, машинного та автоматизованого перекладу. Інноваційна педагогіка. 2025. Вип. 82. Том 1. С.53–56. (Index Copernicus) https://doi.org/10.32782/2663-6085/2025/82.1.8 2. Калиновська І., Рогач О., Карпіна О. Неологізми у сфері штучного інтелекту: стратегії та принципи
--	--	--	--	---	--	---

перекладу з англійської мови українською. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». 2025. №2. С.110–117. <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2025.2.16>

3. Бєлих О., Рогач О.. Методи навчання усного перекладу. Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія Германістика та міжкультурна комуніація. 2025. № 1. С. 61-67. URL: <https://tsj.journal.kspu.edu/index.php/tsj/article/view/690>

4. Бєлих О.М., Рогач О.О. Чинники стресу при усному перекладі. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. 2025. № 1. С. 119–126. <https://doi.org/10.12958/2227-2844-2025-1-119-126>.

5. Рогач О.О., Тиводар А.О. Військова термінологія через призму перекладу. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА. 2025. Вип. 26(94). С. 37-41. [http://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-26\(94\)-37-41](http://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-26(94)-37-41)

6. Yatsyshyn N., Koliada N., Lysetska N., Rohach O., Kalynovska I., Cherniak O., Gurmak Yu. Developing Effective Methods and Quality Standards in Teaching Foreign Languages to University Students Specialising in Humanities. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. Vol. 13, Issue 1, Special Issue XXXIII). 2023. P. 17–22. (Web of Science, ERIH PLUS, Index Copernicus) <https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/PDF/130133.pdf>

П. 3

1. English Grammar for Second Foreign Language Students : навч. посіб. / Павлюк А. Б. та ін. Луцьк, 2021. 228 с. (Гриф ВНУ імені Лесі

							Українки, протокол засідання Вченої ради № 2, від 26.02.2021). 2. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) : навч. посіб. / Рогач О.О. та ін.; за ред. Данилюк Н. О. Київ, 2021. 355 с. (Гриф ВНУ ім. Лесі Українки, протокол засідання Вченої ради № 6 від 27. 05. 2021). 3. The main features of the Ukrainian grammar: a reference textbook for foreigners = Основні риси граматики української мови: навчальний посібник для студентів-іноземців / О. Рогач та ін. ; відп. ред. Н. Данилюк. Луцьк : Надстир'я, 2022. 128 с. (Рекомендовано до друку Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 13 від 28.12.2021). П. 4 Данилюк Н. О., Рогач О. О. Вступ до фаху: методичні рекомендації для здобувачів освіти зі спеціальності В11 Філологія, спеціалізації В 11.10 Прикладна лінгвістика, ОПП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика». Луцьк: Надстир'я, 2025. 68 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/29525 П. 12 1.Данилюк, О. Рогач. Рідна та іноземні мови у житті та творчості Лесі Українки. Освіта та виховання в родині Косачів. Педагогічне краєзнавство: стратегічні орієнтири сучасного педагогічного процесу: матеріали VIII Всеукр. Косачівських пед. читань (22 червня 2023 р., м. Луцьк) / упоряд.: О. Й. Дем'янюк, А. М. Силук. Луцьк: Волинський ІППО, 2023. С. 15–18. http://vippp.org.ua/files/conference/20231702470030933646.pdf. 2. Rohach O., Tyvodar A. Stylistic aspects of business documents and steps in their
--	--	--	--	--	--	--	--

							translation. Пріоритети германської та романської філології : зб. матеріалів XVIII Міжнародної наукової онлайн-конф. 21–23 черв. 2024 р. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2024. С. 82–84. 3. На шляху до перекладацької майстерності https://all.eenu.edu.ua/na-shliakhu-do-perekladatskoi-maysternosti 4. Прикладна лінгвістика – це набір життєвих інструментів // https://all.eenu.edu.ua/prykladna-linhvistyka-tse-nabir-zhyttievykh-instrumentiv 5. Студентські перекладацькі проекти. URL: https://all.vnu.edu.ua/studentski-perekladatski-proiekti 25.10 2021 6. Леся Українка заговорила європейськими та східними мовами. URL https://all.vnu.edu.ua/lesia-ukrainka-zahovoryla-ievropeyskymy-ta-skhidnymy-movamy 7. Перекладацьке ремесло на практиці. URL : https://all.vnu.edu.ua/perekladatske-remeslo-na-praktytsi (2022) 8. Переклад як мистецтво комунікації у світі бізнесу Прикладна лінгвістика Луцьк (vnu.edu.ua) (2023) 9. Новий перекладацький досвід. https://all.vnu.edu.ua/novy-perekladatsky-dosvid (2023) 10. Зустріч з перекладачем-практиком Юлією Лелліотт (2024) 11. Усний переклад у реальному часі Прикладна лінгвістика Луцьк (2024) 12. Зустріч із практикуючим перекладачем Альоною Хорол (квітень, 2025) 13. Лекції професійного перекладача Сергія Ткаченка (США) (квітень, 2025). 14. Участь у міжнародній
--	--	--	--	--	--	--	--

						конференції з перекладу Науковий захід для студентів кафедри Прикладна лінгвістика (жовтень, 2025) Професійний досвід П. 8 Рецензентка перекладів для Австралійської державної організації Centacare (Cairns, Qld, Australia) (з 2022 року по т.ч.) Рецензентка наукових статей до фахового наукометричного журналу Information Technologies and Learning Tools (WOS) (з 2025 року по т.ч.) П. 10 2021 – Міжнародний проєкт «Media Dialogue for Conflict Sensitivity and Research» (сертифікат) 2021 – Erasmus+ Teacher Mobility (University of Applied Sciences. Kajaani, Finland) (сертифікат) 2025 – Міжнародний проєкт «Media Dialogue for Conflict Sensitivity and Research» (сертифікат) п. 14 Керівництво проблемною групою «Міжкультурна комунікація: проблеми та перспективи» з 2020 р. п. 19 1.Член Українського відділення міжнародної асоціації викладачів англійської мови як іноземної (IATEFL, № FMo463, 2021–2022). 2. Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «TICOL-Україна» (TESOL-Ukraine) міжнародної філії TESOL, Inc., (свідоцтво № 26/0170 від 13.01.2026 р., реєстраційний № 26996g) п. 20 Американська бізнес-освітня організація «Global Leadership» (лист-підтвердження від 30.01 2025) Волинський обласний благодійний фонд «Останній солдат» (лист-підтвердження №155 від 20. 01 2025)

300836	Пожарська Наталія Володимирів на	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 060373, виданий 29.06.2021, Атестат доцента АД 014530, виданий 21.02.2024	14	ОК 19. Бізнес- комунікація та переклад	Виконуються пп. 1, 4, 5, 12, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): магістр англійської мови та літератури, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Науково-педагогічне стажування, Факультет суспільних наук, Північний університетський центр у м. Бая-Маре, Румунія, 27. 06. 2022 р. – 29. 07. 2022 р., (обсяг 180 год., 6 кредитів ECTS); Сертифікат № РН 2907-4 UK, 29. 07. 2022 р. 2. Курс підвищення кваліфікації в рамках І Літньої школи перекладацької майстерності, ВНУ імені Лесі Українки, 16.06.2025 р.– 01.07.2025 р., 45 год.; сертифікат № 32ЛШПМ. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1. Юшак В. М., Пожарська Н. В., Галапчук-Тарнавська О. М. До питання перекладу новинних заголовків у сучасних англомовних медіатекстах. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця: ТОВ «ТВОРИ», 2024. Вип. 38. С. 105–110. https://doi.org/10.31652/2521-1307-2024-38-13 2. Пожарська Н. В., Киричук Л. М., Юшак В. М. Основні труднощі перекладу ділової документації. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. 2025. № 71. С. 277–281. https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.71.61 3. Киричук Л. М., Пожарська Н. В., Юшак В. М. Специфіка використання лексичних
--------	---	---------------------------------------	------------------------	--	----	--	---

трансформацій під час перекладу юридичних термінів у ділових документах. Науковий журнал «Закарпатські філологічні студії». Ужгородський національний університет: Видавничий дім «Гельветика», 2025. Випуск 39. Т. 1. С. 190–195.
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025-39.1.32>

4. Киричук Л., Ковальчук Л., Пожарська Н. Розвиток міжкультурної компетентності в процесі доперекладацького аналізу українських туристичних путівників англійською мовою. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця, 2025. № 40. С. 148–155.
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2025-40-16>

5. Юшак В. М., Пожарська Н. В. Переклад екологічної реклами: труднощі і тонкощі. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця: ТОВ «ТВОРИ», 2025. Вип. 40. С. 156–163.
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2025-40-17>

П. 4.

1. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Пожарська Н. В., Ущина В. А. The Guidelines of Translation: конспект лекцій з освітнього компонента «Вступ до перекладознавства» (для здобувачів освіти факультету іноземної філології). Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. 76 с.
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25383>

2. Пожарська Н.В., Шкамарда О.А. Курсова робота з лінгвістики/перекладу : силабус нормативного освітнього компонента для першого (бакалаврського) рівня ОПП Мова і література (англійська). Переклад, електронний. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. 25 с. <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/27289>

3. Бізнес комунікація та переклад: силабус нормативного освітнього компонента для першого (бакалаврського) рівня ОПП Мова і література (англійська). Переклад, електронний. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. 12 с. <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23418>

П. 5. Захист дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук, 10.02.04 – германські мови, 14.05.2021 р. Диплом кандидата наук, ДК № 060373, виданий 29.06.2021 р.

П. 12.

1. Пожарська Н. В., Турченко Б. О. Лексичні особливості перекладу одиниць англomовної правничої термінології Матеріали XVIII Міжнародної наук.-практ. конф. студентів і аспірантів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (14 – 15 травня 2024 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2024. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 22,5 Мб. С. 297–301.

2. Пожарська Н. В., Юшак В. М. Переклад англomовних заголовків у медіатекстах: відтворення особливих

						граматичних конструкцій українською мовою. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції, 10 квітня 2024 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 206–208. 3. Пожарська Н. В., Сус Е. М. Джо Байден як політичний оратор (лексико-стилістичні особливості його промов). Матеріали 2 Міжнародної науково-практичної конференції «Evolving Science: Theories, Discoveries, and Practical Outcomes». 18-20 листопада 2024 року м. Цюрих, Швейцарія. 2024. С. 193–195. 4. Pozharska N. Non-Cooperative Communicative Strategy of Reference Regulation. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogical internship, June 27 -July 29, 2022. Romania, Baia Mare, 2022. Pp. 14–17. Професійний досвід: П. 19. 1. Членство у Всеукраїнській спілці викладачів перекладу (UTTU) посвідчення №068-2024 від 15.02.2024 р. 2. Членство у громадській організації «Асоціація викладачів англійської мови» «TICOL-Україна» (TESOL-Ukraine) свідоцтво №25/2106 від 8.01.2025 р. П. 20. Письмові переклади ділової документації та перекладацький супровід під час ділових переговорів з бізнес-партнерами на безоплатній основі з 2016 року і дотепер довідка №1 від 10.10.2024 р.
300834	Ковальчук Людмила Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2004,	15	ОК 17. Практичний курс письмового перекладу Виконуються пп. 1, 3, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): магістр англійської мови та літератури, кандидат філологічних наук.

спеціальність:
030502 Мова
та література
(англійська),
Диплом
кандидата наук
ДК 047097,
виданий
16.05.2018,
Атестат
доцента АД
012516,
виданий
27.04.2023

Підвищення
кваліфікації за ОК:
1. Підвищення
кваліфікації
(стажування) за
навчальною
програмою
«Використання
новітніх методів і
технологій при
викладанні іноземної
мови», Луцький
національний
технічний університет,
кафедра іноземної та
української філології,
27.09.-30.11.2021 р.
(180 год.). Свідоцтво
СП 05477296/000230-
21 від 01.12.2021 р.
2. Міжнародне
науково-педагогічне
стажування на тему
«Професійна
підготовка сучасного
філолога:
використання
європейських практик
в освітній системі
України», Полонійна
академія (м.
Ченстохова, Польща),
25.10.-05.12.2021 р.
(180 год.). Сертифікат
№ FSI-250522-Cz від
05.12.2021 р.
3. Навчання в рамках
роботи лінгвістичного
семінару «Ключові
проблеми
германського та
романського
мовознавства», ВНУ
імені Лесі Українки,
30.10.-13.11.2023 р. (54
год.). Сертифікат
Серія AC № 2023-
5803.
4. Курс підвищення
кваліфікації в рамках І
Літньої школи
перекладацької
майстерності, ВНУ
імені Лесі Українки,
факультет іноземної
філології, 16.06. 2025
р.–01.07. 2025 р. (45
год.). Сертифікат №
19/ЛШПМ від
01.07.2025 р.

Наукові публікації за
тематикою ОК:
П. 1.
1. Киричук Л. М.,
Ковальчук Л. В.
Religious terms in
tourist text translation:
cross-cultural
dimensions.
Південний архів
(філологічні науки):
збірник наукових
праць. Херсон: ХДУ,
2021. Вип. LXXXVII. С.
74-80.
<https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-88-8>
2. Ковальчук Л. В.,

							Киричук Л. М., Літкович Ю. В. Особливості перекладу неологізмів у медіатекстах воєнного часу. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця, 2023. Вип. 36. С. 148-156. https://doi.org/10.31652/2521-1307-2022-36-148-156
							3. Ковальчук Л., Лесик І., Літкович Ю. Реконтекстуалізація в перекладі студентського сленгу. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця, 2024. № 38. С. 91-97. https://doi.org/10.31652/2521-1307-2024-38-11
							4. Киричук Л., Ковальчук Л., Пожарська Н. Розвиток міжкультурної компетентності в процесі доперекладацького аналізу українських туристичних путівників англійською мовою. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця, 2025. № 40. С. 148-155. https://doi.org/10.31652/2521-1307-2025-40-16
							5. Kyrychuk L. M., Kovalchuk L. V., Ushchyna V. A. Fostering critical thinking skills through the stages of translation process. Науковий журнал «Закарпатські філологічні студії». Ужгородський національний університет: Видавничий дім «Гельветика», 2025. Т. 1, № 43. С. 192-197. https://doi.org/10.3278

2/tps2663-4880/2025.43.1.33

П. 3.
Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. арк.).

П. 4.
1. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В. Fundamentals of translation: концепт лекцій та практичні завдання з курсу «Теорія і практика перекладу» (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с.
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20425>

2. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Пожарська Н. В., Ущина В. А. The Guidelines of Translation: концепт лекцій з освітнього компонента «Вступ до перекладознавства» (для здобувачів освіти факультету іноземної філології). Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. 76 с.
<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25383>

3. Ковальчук Л. В., Лесик І. В. International Relations: навчально-методична розробка з практичного курсу англійської мови. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.

П. 12.
1. Ковальчук Л. В. Труднощі перекладу авторських неологізмів у наукових і технічних текстах. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XVII Міжнар. наук. онлайн-конф., 10-11 листопада 2023 р. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2023. С. 49-51.

2. Ковальчук Л. В. Translation Analysis of Scientific Texts: Stages and Challenges. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: збірник

							матеріалів II Міжнар. наук.-практ. конф., 10 квітня 2024 року. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 177-179. https://drive.google.com/file/d/1slZOtjBB9ml44DpLiM9OBD5US8cxDgvv/view 3. Ковальчук Л. Challenges of academic article abstract translation. Актуальні питання вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур та методики викладання іноземних мов: Міжнар. наук. конф., 21-22 червня 2024 року. Вінниця: ДонНУ імені Василя Стуса, 2024. С. 140-141. 4. Ковальчук Л. В. Особливості медіації конфліктної контекстуальної взаємодії. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф., 15-16 квітня 2021 р. Луцьк, 2021. С. 166-168. 5. Ковальчук Л. В. Мультимедійна навчальна презентація як ефективний засіб формування професійної іншомовної компетентності майбутніх філологів. Scientific and pedagogical internship «Professional training of a modern philologist: the use of European practices in the education system of Ukraine», October 25-December 5, 2021. Czestochowa: «Baltija Publishing», 2021. P. 76-78. ISBN 978-9934-26-153-4. Професійний досвід: П. 14. Керівництво проблемною групою «Прагматичні аспекти перекладу» https://www.facebook.com/groups/25246440028286570?locale=uk_UA П. 15. Член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з англійської мови (28-29 січня 2023 р.). Довідка № 57/02-13 від 03.02.2023 р.
--	--	--	--	--	--	--	--

							П. 19. Членство у Всеукраїнській спілці викладачів перекладу (з 2022 р. – дотепер).
216945	Юшак Вікторія Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 030127, виданий 30.06.2015, Атестат доцента АД 011533, виданий 23.12.2022	13	ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Виконуються пп. 1, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): магістр англійської мови та літератури, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання за напрямом «Розвиток професійних компетентностей», Волинський інститут післядипломної педагогічної освіти; 01-26 лютого 2021 р. (обсяг 120 годин); свідомство про підвищення кваліфікації АС 02139699/01772-213. 2. Міжнародне науково-педагогічне стажування на тему «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України», Полонійна академія (м. Ченстохова, Польща); 23-24 квітня 2021 р. (обсяг 15 годин); сертифікат - № FC- 2324203-Cz4. 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології; 14-27 червня 2021 (обсяг 54 години); сертифікат н/к № 580/21. 4. Науково- педагогічне стажування, Факультет суспільних наук, Північний університетський центр у м. Бая-Маре, Румунія, 27. 06. 2022 р. – 29. 07. 2022 р., (обсяг 180 год., 6 кредитів ECTS); сертифікат № PH2907-1UK, 29. 07. 2022 р. 5. Курс підвищення кваліфікації в рамках І Літньої школи перекладацької майстерності, ВНУ

							імені Лесі Українки, 16.06.2025 р.– 01.07.2025 р., 45 год.; сертифікат № 46ЛШПМ. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1. Юшак В. М., Пожарська Н. В., Галапчук-Тарнавська О. М. До питання перекладу новинних заголовків у сучасних англомовних медіатекстах. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця: ТОВ «ТВОРИ», 2024. Вип. 38. С. 105–110. 2. Киричук Л. М., Пожарська Н. В., Юшак В. М. Специфіка використання лексичних трансформацій під час перекладу юридичних термінів у ділових документах. Закарпатські філологічні студії. Ужгород: Видавничий дім «Гельветика», 2025. Т. 1. Вип. 39. С. 190–195. 3. Пожарська Н. В., Киричук Л. М., Юшак В. М. Основні труднощі перекладу ділової документації. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. № 71. Сер.: Філологія. 2025. С. 277–281. 4. Юшак В. М., Пожарська Н. В. Переклад екологічної реклами: труднощі і тонкощі. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця: ТОВ «ТВОРИ», 2025. Вип. 40. С. 156–163. 5. Юшак В. М., Міщук І. М., Галапчук- Тарнавська О. М. Challenges in preparing future translators. Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2025. Вип. 40. Т. 2. С. 52–56. П. 12.
--	--	--	--	--	--	--	---

							1. Юшак В. М., Пожарська В. М. Переклад англомовних заголовків у медіатекстах: відтворення особливих граматичних конструкцій українською мовою. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції, 10 квітня 2024 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 206–208. 2. Юшак В.М., Корець В.Р. Лексико-прагматичні індикатори гендерної, вікової та культурної імпліцитної упередженості у текстах цифрових оголошень про роботу. Романо-германські мови: загальні тенденції розвитку мовних явищ, контрастивні та ареальні дослідження: матеріали III Всеукраїнської науково-практичної конференції (12 листопада 2025 року, м. Дніпро). С. 85-87. 3. Юшак В. М. Концептуальні метафори і COVID-19: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасного англомовного медійного дискурсу). Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021 р.)/за заг. ред. О. В.Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021.С. 131–134. 4. Юшак В. М. Лексико-стилістичні засоби конструювання іміджу України у сучасному англомовному медіадискурсі. Пріоритети германської та германської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції, 18-20 червня 2021 року. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 104–106.
--	--	--	--	--	--	--	---

						5. Yushak V. Conceptual Metaphors in the Softonyms Formation. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogical internship, June 27 - July 29, 2022. Romania, Baia Mare, 2022. Pp. 23–25. Професійний досвід: П. 14. Керівництво проблемною групою «Прагматичні аспекти перекладу» https://www.facebook.com/groups/25246440028286570?locale=uk_UA Керівник Волинського відділення Малої академії наук України при ВНУ імені Лесі Українки (спеціалізація «Англійська мова») (2019-2021). П. 15. Керівництво школярами, які зайняли призові місця II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-слухачів Волинського відділення Малої академії наук України), секція – Англійська мова (2019-2021); член журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України (2024-2025 р.р.) П. 19. Куратор наукового товариства аспірантів і студентів факультету іноземної філології (з 2020 р. по 2021 р.) П. 20. Викладач мовного центру “CLEVER” (з 2013 р. по 2021 р.)
35099	Киричук Лариса Миколаївна	Доцент (0,65 ставки), Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Львівський державний університет ім. І. Франка, рік закінчення: 1982, спеціальність: Романо-германські мови і література, Диплом	34	ОК 16. Вступ до перекладознавства Виконуються пп. 1, 3, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): філолог. Викладач, перекладач англійської мови, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування за навчальною

				кандидата наук ДК 005390, виданий 12.01.2000, Атестат доцента ДЦ 009665, виданий 16.12.2004		програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології, 27.09.–30.11.2021 р. (180 год.). Свідоцтво СП 05477296/000229- 21 від 01.12.2021р. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», ВНУ імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 10.06.– 25.06.2024 р. (54 год.). Сертифікат Серія АС № 2024-5931 від 25.06.2024 р. 3. Курс підвищення кваліфікації в рамках І Літньої школи перекладацької майстерності, ВНУ імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 16.06. 2025 р.–01.07. 2025 р. (45 год.). Сертифікат № 18ЛШПМ від 01.07.2025 р. Наукові публікації за тематикою ОК: П.1. 1. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В. Religious Terms in Tourist Text Translation: Cross- Cultural Dimensions. Південний Архів (Філологічні науки). Херсон: Херсонський державний університет, 2021. № 88. С. 74-80. https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-88-8 2. Літкович Ю. В., Ковальчук Л. В., Киричук Л. М. Лінгвістичні особливості спілкування в соціальних мережах. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». Луцьк: Видавничий дім «Гельветика», 2023. № 2. С. 290-299. https://doi.org/10.52726/as.humanities/2023.1.10 3. Ковальчук Л. В., Киричук Л. М., Літкович Ю. В. Особливості перекладу неологізмів у медіатекстах
--	--	--	--	---	--	--

воєнного часу.
Наукові записки
Вінницького
державного
педагогічного
університету імені
Михайла
Коцюбинського.
Серія: Філологія
(мовознавство):
збірник наукових
праць. Вінниця, 2023.
Вип. 36. С. 148-156.
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2022-36-148-156>

4. Пожарська Н. В.,
Киричук Л. М., Юшак
В. М. Основні
труднощі перекладу
ділової документації.
Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету. Серія:
Філологія. 2025. № 71.
С. 277-281.
<https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.71.61>

5. Киричук Л. М.,
Пожарська Н. В.,
Юшак В. М.
Специфіка
використання
лексичних
трансформацій під час
перекладу юридичних
термінів у ділових
документах. Науковий
журнал «Закарпатські
філологічні студії».
Ужгородський
національний
університет:
Видавничий дім
«Гельветика», 2025.
Випуск 39. Т. 1. С. 190-
195.
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.39.1.32>

6. Киричук Л.,
Ковальчук Л.,
Пожарська Н.
Розвиток
міжкультурної
компетентності в
процесі
доперекладацького
аналізу українських
туристичних
путівників
англійською мовою.
Наукові записки
Вінницького
державного
педагогічного
університету імені
Михайла
Коцюбинського.
Серія: Філологія
(мовознавство).
Вінниця, 2025. № 40.
С. 148-155.
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2025-40-16>

7. Kyrychuk L. M.,
Kovalchuk L. V.,
Ushchyna V. A.
Fostering critical

							thinking skills through the stages of translation process. Науковий журнал «Закарпатські філологічні студії». Ужгородський національний університет: Видавничий дім «Гельветика», 2025. Т. 1, № 43. С. 192-197. https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.43.1.33 П. 3. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. арк). П. 12. 1. Kyrychuk L. Translation from the perspective of cross-cultural communication. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II міжнар. наук.-практ. конференції (м. Луцьк, 15-16 травня 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 177-181. 2. Kyrychuk L. Cultural Aspects of Tourist Guide Translation. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн конференції (м. Луцьк, 18-20 червня 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 38-40. 3. Киричук Л. М., Жеброва Д. О. War Terms Translation: Challenges of Building up a Civilian-Military Vocabulary. Збірник матеріалів II міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми міжкультурної комунікації», Луцьк, 2024. С. 174-176. https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/24750/1/tezy_LNTU_2024.pdf 4. Kaleniuk S., Kyrychuk L. In Quest of an Appropriate Translation Equivalent: A Word in the Dictionary and in the Context. Матеріали XVIII Міжнародної
--	--	--	--	--	--	--	--

							науково-практичної конференції студентів і аспірантів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (14-15 травня 2024 року). Луцьк: Вежа-Друк, 2024. С. 195-197. 5. Рошко К. О., Киричук Л. М. Domestication and Foreignization in Translation: Factors Influencing the Choice of Translation Strategy. Матеріали XVIII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і аспірантів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (14-15 травня 2024 року). Луцьк: Вежа-Друк, 2024. С. 277-281. 6. Киричук Л. М. Міжкультурна компетентність перекладача як навичка медіації: практика туристичного перекладу. Збірник матеріалів XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології» імені професора Євгенії Гороть (21-23 червня 2024 року). Луцьк, 2024. С. 37-39. 7. Євтушик Д. В., Киричук Л. М. Естетизація та популяризація наукової інформації засобами TED Talks на уроках англійської мови у старшій школі. Scientific achievements of contemporary society. Proceedings of the 3rd International scientific and practical conference. Cognum Publishing House. London, United Kingdom (10-12 October 2024). P. 537-543. https://sci-conf.com.ua/iii-mizhnarodna-naukovo-praktichna-konferentsiya-scientific-achievements-of-contemporary-society-10-12-10-2024-london-velikobritaniya-arhiv/ 8. Makhnovets M., Kyrychuk L. Translation of Idioms and Set Expressions in Public Speeches. Інтелектуальний
--	--	--	--	--	--	--	---

							ресурс сьогодення: наукові задачі, розвиток та запитання. Збірник наукових праць з матеріалами IV Міжнародної наукової конференції (м. Кривий Ріг, 14 березня 2025 р.). Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2025. С. 154-157. Професійний досвід: П. 14. Керівництво проблемною групою «Прагматичні аспекти перекладу» https://www.facebook.com/groups/25246440028286570?locale=uk_UA П. 19. 1. Членство у Всеукраїнській спілці викладачів перекладу (ВСВП) (2015 р. – дотепер). 2. Членство у Всеукраїнській асоціації когнітивної лінгвістики і поетики (УАКЛіП) (2021 р. – дотепер).
40912	Станіслав Ольга Вадимівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: Російська мова та література та французька мова, Диплом доктора наук ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12ДЦ 024028, виданий 09.11.2010, Атестат професора АП 004548, виданий 20.02.2023	30	ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Виконуються пп. 1, 4, 7, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): вчитель російської мови і літератури та французької мови середньої школи, доктор філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1.Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 14–27 червня 2021 р., 54 год. Сертифікат серія Н/К № 567/21 2. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Google Meet, Google Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців. 28 червня – 5 липня 2021 р. (45 годин). Сертифікат ESN №

							6507/2021 від 05.07.2021 р. 3. Онлайн стажування: «Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи». Білостоцький державний університет (Польща) 8 серпня – 16 вересня 2022 р. (180 годин). Сертифікат №39 від 6.09.2022 р. 4. Курси підвищення кваліфікації у рамках I Літньої школи перекладацької майстерності. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки. Факультет іноземної філології. 16.06.2025 – 01.07.2025. 45 год./ 1,5 кредиту ECTS. Сертифікат № 38 ЛШПМ. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1, 12. 1. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International (Польща)). DOI: https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-23 2. Станіслав О. В. Розвиток орфографіки, графостилістики і франкофонії в Україні. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк: СЛУ імені Лесі Українки, 2021. № 13. С. 147–151. DOI: https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-24 3. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of
--	--	--	--	--	--	--	--

Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL: <http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/PDF/120229.pdf>

4. Stanislav O. V. Evolution des liens syntaxiques dans la langue française à l'époque du postmodernisme: approche linguoculturologique. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика» 2024. Випуск 1 (208). С. 353–359 (видання включене до міжнародних наукометричних баз Index Copernicus, Google Scholar, Academic Journals, Research Bible, WorldCat та Index NSD (the Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers)). DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-51>

5. Станіслав О. В. Рецензія на колективну монографію «Міждисциплінарні обрії інтермедіальності: лінгвістика – літературознавство – перекладознавство» (за ред. О. Воробйової, Р. Савчук, Л. Тараненко. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2024. 392 с.). Актуальні питання іноземної філології. Видавничий дім «Гельветика» 2025. Випуск 22. С. 113–114. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2025-22-16>

6. Станіслав О. В. Символізм чорного та білого у французьких фразеологізмах. Світ наукових досліджень. Випуск 13: 36. наукових тез Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції . м. Тернопіль, Україна, м. Переворськ, Польща, 25-26 жовтня 2022 р. WSSG w Przeworsku. Тернопіль 2022 р. С.

							162–164. URL:http://www.economy-confer.com.ua/full-article/4001/ 7. Станіслав О. Interdépendance du développement de la science, de la culture et de la langue. Мислення – мова – мовлення від Г. Гійома до Л. М. Мінкіна: століття авангардистських ідей: матеріали Міжнародної конференції з актуальних проблем лінгвістики та дидактики. м. Харків, 11-12 жовтня 2024 р. Харків. нац. пед. ун-т імені Г. С. Сковороди. 2024. С. 262 https://dspace.hnpu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/df5aefc4-b981-428f-a157-b6b83fa2b440/content 8. Станіслав О. Використання соматизмів у портретних описах (на матеріалі французької мови). Сучасні тенденції у філологічних та педагогічних дослідженнях: вітчизняний і міжнародний вимір: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, 21 березня 2025 р., ЗУНУ, Тернопіль. С.41-44. http://kaf-inm.wunu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/05/2025-zbirnyk_vykladatska_konferentsiya_2025.pdf П. 4. 1. Stanislav O. Histoire de la langue française: manuel. Loutsk: Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (2,9 авт. арк.). (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол №2 від 26.02.2021). 2. Станіслав О.В. Лінгвістика тексту: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. (2,5 авт. арк.). (Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки, протокол №2 від 23.02.2022.). Професійний досвід: П. 7. 1. Офіційний опонент дисертаційної роботи
--	--	--	--	--	--	--	---

							Кіркоської Інги Станіславівни «Об’єктивація категорії футуральності в сучасній французькій мові» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (20 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка). 2. Офіційний опонент дисертаційної роботи Лепетюхи Анастасії Вікторівни «Синтаксична синонімія у французькій художній прозі XX – початку XXI століть»» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (21 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка). 3. Офіційний опонент дисертаційної роботи Бойко Ірини Анатоліївни «Орфографічні особливості суплетивів сучасної французької мови» поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (30 вересня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка). П. 9. Робота у складі Акредитаційної комісії Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти. 1. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французько- український переклад та переклад з другої іноземної мови» у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (січень 2022 р.). 2. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035
--	--	--	--	--	--	--	---

							Філологія за другим рівнем вищої освіти освітніх програм «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (французька мова і друга іноземна мова)» та «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.). 3. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітніх програм «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад», «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» та «Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.). 4. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітніх програм «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови», «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова», «Українська і англійська мови: переклад та редагування» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.). 5. Голова експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша -
--	--	--	--	--	--	--	--

							французька» в ОНУ імені І. І. Мечникова (жовтень 2023 р.). 6. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітніх програм «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька», «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська» в ОНУ імені І. І. Мечникова (березень 2024 р.). 7. Голова експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітніх програм «Усний переклад двох іноземних мов», «Класична філологія і англійська мова» В ЛНУ імені Івана Франка (листопад 2024 р.) П. 12. 1. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції . м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів 2022 р. С. 1175–1179. URL: https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf 2. Станіслав О. В. Художній мінімалізм як новітня тенденція літературознавства. Філологічні науки та перекладознавство: зб. наукових тез Міжнародної наукової конференції. м. Вроцлав, Республіка Польща, 6-7 вересня 2023 р. Riga, Latvia: Baltija Publishing, 2023. С. 34-37. http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/364 3. Станіслав О. В. Використання штучного інтелекту в освітньому
--	--	--	--	--	--	--	---

							середовищі: можливості, проблеми, перспективи. Технології доброго використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації. м. Одеса, 31 липня –10 вересня 2023 р. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2023. С. 213-215. https://cuesc.org.ua/images/informlist/Maket_advanced_training_PS_AU.pdf 4. Станіслав О. Interdépendance du développement de la science, de la culture et de la langue. Мислення – мова – мовлення від Г. Гійома до Л. М. Мінкіна: століття авангардистських ідей: матеріали Міжнародної конференції з актуальних проблем лінгвістики та дидактики. м. Харків, 11-12 жовтня 2024 р. Харків. нац. пед. ун-т імені Г. С. Сковороди. 2024. С. 262 https://dspace.hnpu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/df5aefc4-b981-428f-a157-b6b83fa2b440/content 5. Станіслав О. Використання соматизмів у портретних описах (на матеріалі французької мови). Сучасні тенденції у філологічних та педагогічних дослідженнях: вітчизняний і міжнародний вимір: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, 21 березня 2025 р., ЗУНУ, Тернопіль. С.41-44. http://kaf-inm.wunu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/05/2025-zbirnyk_vykladatska_konferentsiya_2025.pdf П. 14. Керівництво студентською науковою групою «Французька література: історія, автори, рецепції», 2025-2026 н. р. (10 здобувачів).
--	--	--	--	--	--	--	---

						П. 15. Робота у складі журі обласного етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») з 2019 р. і до тепер. П. 19. ГО «Асоціація викладачів французької мови» з 2018 р. і до тепер.
123619	Галицька Олена Богуславівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030502 Німецька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 049825, виданий 03.12.2008, Атестат доцента ДЦ 026275, виданий 20.01.2011	25	ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови Виконуються пп. 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): філолог, викладач німецької мови та літератури і англійської мови, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. DAAD-Dhoch3 training workshop «Modul 4: Deutsch für den Beruf», University Rzeszów, м. Ряшів, Республіка Польща, 24-25.10.2025 р. (сертифікат від 25.10.2025 р.). 2. Всесвітній конгрес «Internationale Tagung der Deutschlehrer:innen (IDT) 2025», м. Любек, ФРН, 28.07.-1.08.2025 р. (сертифікат від 15.08.2025 р.). 3. FaDaF-DAAD-Fortbildungsprogramm 2025 für internationale DaF- und Germanistikdozent*innen, Universität Paderborn, м. Падерборн, ФРН, 18.-24.05.2025 р. (сертифікат від 24.05.2025 р.). 4. Міжнародне науково-педагогічне підвищення кваліфікації для учених в галузі германістики та німецької мови як іноземної «Deutsch-ukrainische Forschungskoooperationen im Bereich „Deutsche Philologie, Deutsch als Fremd- und Zweitsprache“ für den nachhaltigen Wiederaufbau», Universität Rostock, м. Росток, ФРН, 19.02.-21.02.2025 р. (сертифікат від 21.02.2025 р.). 5. Міжнародне науково-педагогічне стажування «L 2.3-2 BL Kulturbefugenes

							Lernen und Deutschland erleben», Goethe-Institut Dresden, м. Дрезден, ФРН, 01.07.-08.11.2024 р. (сертифікат від 27.11.2024). 6. DAAD-Dhoch3 training workshop «Modul 9: Diskursive Landeskunde/Kulturstudien Deutsch als Fremdsprache», University Rzeszów, м. Ряшів, Республіка Польща, 15-16.11.2024 р. (сертифікат від 26.11.2024 р.). 7. Міжнародне науково-педагогічне підвищення кваліфікації за програмою BAYHOST «Співпраця з Україною в галузі гуманітарних наук», Будапештський університет Андраші (AUB), м. Будапешт, Угорщина, 23–26.10.2024 р. (сертифікат від 06.11.2024 р.). 8. Міжнародне науково-педагогічне підвищення кваліфікації «Erfolgreich beim E-Tutoring», Goethe-Institut Ukraine, 05.04–02.05.2024 р. (сертифікат від 06.05.2024 р.). 9. Міжнародне наукове стажування «Online Tutorieren», Goethe-Institut Berlin, м. Берлін, ФРН, 17.04–11.06.2023 р. (сертифікат від 22.06.2023 р.). 10. Шестиденна лінгвістична школа за Програмою Потєбнянського колегіуму, Інститут мовознавства ім. О. О. Потєбні НАН України, 18.09.-23.09.2023 р. (сертифікат про підвищення кваліфікації № 11 від 18.10.2023 р. та додаток до сертифіката). 11. Міжнародний воркшоп «Effective Tools and Processing of Natural Language and Computer Linguistics of the Ukrainian Language», Friedrich-Schiller-Universität Jena, м. Єна, ФРН, 05–06.12.2022 р. (сертифікат від 25.01.2023 р.). 12. Міжнародне наукове стажування «Академічна
--	--	--	--	--	--	--	--

							доброчесність», Wyższe Seminarium Duchownym Stowarzyszenia Apostolstwa Katolickiego, м. Варшава, Республіка Польща, 27.06.- 05.08.2022 р. (сертифікат KW- 050822/062 від 05.08.2022 р.). Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1, 3, 12. 1. Галицька О. Б. Дискурсна формація науки ХХІ ст. Worldview explications of modernism and postmodernism: Scientific monograph. Riga: Baltija Publishing, 2023. Рр. 38–72. 2. Галицька О. Дискурсивне країнознавство як чинник формування лінгвокультурної компетентності під час вивчення німецької мови. Освіта. Інноватика. Практика. 2025. Том 13, № 9. С. 38-43. 3. Halytska O. Inklusives Bildungsumfeld: die Erfahrung meiner Alma Mater. Inclusion and Diversity. 2024. No. 4. Рр. 5–8. 4. Halytska O. B. Metaphern zur Reflexion der eigenen Vorstellungen zum Begriff des Selbststudiums. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог: Вид-во НаУОА, 2024. Вип. 21(89). С. 237–241. 5. Halytska O. Affektive, interaktive, bindende Indikatoren sozialer Online-Präsenz. Scientific Works of Interregional Academy of Personnel Management. Pedagogical Sciences. 2023. 3(56). S. 5–9. 6. Галицька О., Валецька В. Терміни сучасної німецької фахової мови реабілітації. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія
--	--	--	--	--	--	--	--

[illegible]

							міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнар. наук.-практ. конф., 10 квіт. 2024 р., Луцький національний технічний університет. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 102–103. 13. Halytska O. Developing a Fair Educational Environment and Quality Culture at Lesya Ukrainka Volyn National University. Integrity, Open Science and Artificial Intelligence in Academia and Beyond: Meeting at the Crossroads: proceedings of the International Scientific Conference, Dec. 15, 2023. Riga: Baltija Publishing, 2023. Pp. 34–36. 14. Галицька О. Військовий дискурс: дискурсові ознаки. Стратегії розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф., Запоріжжя, 21–22 лип. 2023 р. Львів – Торунь: Liha-Pres, 2023. С. 173–175. 15. Halytska O. Auf dem Weg zur akademischen Integrität?! Wissenschaftliches Arbeiten und Schreiben in der Ukraine und in Deutschland: матеріали Міжнар. наук. онлайн-конф., 26–27 лист. 2021 р./ Укл. С. М. Іваненко, А. Ланге, Т. А. Ляшенко, О. В. Холоденко, О. О. Яременко-Гасюк. К.: НПУ імені М. П. Драгоманова, 2021. С. 49–52. П. 2. 1. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 108850: Галицька О. Б. Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької): підручник [для студ. вищ. навч. закл.]. Луцьк: КП ІАЦ «Волиньенергософт», 2020. 380 с. (Гриф СНУ ім. Лесі Українки) (німецькою мовою). 2. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 114997: Галицька О. Б. «Prototypentheorie»:
--	--	--	--	--	--	--	--

							навч. посіб. для студентів вищ. навч. закл.. Луцьк: Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2010. 196 с. (нім. мовою) (Серія «Посібники та підручники ВНУ імені Лесі Українки»). Гриф МОН України, лист №1/П-3573 від 29.04.2010 р. ISBN 978-966-600-493-5 (серія) ISBN 978-966-600-492-8. П. 4. 1. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької)» в LMS Moodle (сертифікат № 1819_033, рекомендовано науково-методичною радою університету для використання в освітньому процесі, протокол № 10 від 21.06.2023 р., модель 2). 2. Тестові завдання до фахового іспиту з німецької мови для вступу в магістратуру: навч.-метод. рек./ Галицька О. Б. та ін. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 104 с. 3. Галицька О. Б. Теоретичний курс німецької мови: силабус нормативної ОК за освітньо-професійною програмою «Мова та література (англійська). Переклад». Луцьк: [б. в.], 2025. 15 с. Професійний досвід: П. 7. Офіційний опонент на дисертацію Аполонової Л. А. Оптимізація перлокутивного ефекту директивних мовленнєвих актів у німецькомовному діалогічному дискурсі: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04/ Запорізький національний університет. Запоріжжя, 2021. 265 с. П. 8. Член редакційної колегії фахового видання категорії Б (наказ МОН №920 від 26.06.2024 р.) «Журнал крос-культурної освіти/ Journal of Cross-
--	--	--	--	--	--	--	---

							Cultural Education». П. 9. Робота у складі комісії Державної служби якості освіти, з 12 до 25 червня 2024 року включно, з проведення експертизи освітньо-професійної програми «Філологія» зі спеціальності 035 «Філологія» у Фаховому коледжі Міжнародного гуманітарного університету, з урахуванням терміну роботи за місцезнаходженням закладу освіти за адресою: Фонтанська дорога, будинок, 33, м. Одеса, Одеська обл., 65009: 20, 21 та 24 червня 2024 року (згідно наказу Управління Державної служби якості освіти в Одеській області № 01-09/58 від 06.06.2024 року за електронним підписом Малік М.) П. 10. 1. 2022-2025 рр. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта, Німеччина/ВНУ імені Лесі Українки «Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern – (Luzk (Ukraine) – Vechta (Deutschland): Digital Brücken bauen)». 2. 2020-2024 рр. Участь у міжнародному освітньому проєкті для доцентів dll-Hochschulkooperatione n, Goethe-Institut Ukraine. 3. 2022-2025 рр. Участь у проєкті «Partnerschaft vertiefen, Zivilgesellschaft stärken» за підтримки DAAD, Institut für Sprache und Literatur PH Schwäbisch Gmünd (Deutschland). П. 13. 2023–2024 н. р. – запрошений лектор, лекційний курс німецькою мовою «Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови (німецької)» на кафедрі мовної медіації Навчально-наукового інституту лінгвістики
--	--	--	--	--	--	--	--

								Національного університету «Острозька академія». П. 14. 1. Робота у складі конкурсної комісії Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт, 01.04-07.05.2025 р. 2. Керівництво студенткою, яка зайняла призове місце Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (диплом II ступеня зі спеціальності «Германські мови (англійська, німецька)», студентка 4 курсу, А. Гурко), травень 2024 р. 3. Керівництво студенткою, яка зайняла призове місце Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (диплом I ступеня зі спеціальності «Германські мови (англійська, німецька)», студентка 5 курсу, В. Валецька), травень 2023 р. 4. Керівництво постійно діючою проблемною групою «Тонкощі дискурсу в сучасному європейському освітньому просторі» 2020-2026 н.р. П. 15. 1. 05-06.02.2025 р.: член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови (наказ управління освіти і науки Волинської обласної державної адміністрації «Про затвердження складу оргкомітету, журі, предметно-методичних комісій із підготовки завдань, експертів-консультантів, координаторів III етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з навчальних предметів у 2024/2025 навчальному році» від 12 грудня 2024 року № 440). 2. Член журі для проведення обласного етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови у 2025-2026 н.р. (м. Луцьк, 30 листопада 2025 р., наказ № 381 від 25.11.2025 р.). П. 19. 1. Асоціація
--	--	--	--	--	--	--	--	--

							українських германістів (АУГ) з 2000 р. і дотепер, посвідчення № 1330. 2. Наукова організація «Центр українсько-європейського наукового співробітництва» з 2022 р. і дотепер, свідоцтво № 1221169. 3. Асоціація випускників ВНУ імені Лесі Українки (VNU-Alumni) з 2000 р. і дотепер.
78256	Ущина Валентина Антонівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1988, спеціальність: Англійська і німецька мови, Диплом доктора наук ДД 006549, виданий 27.04.2017, Диплом кандидата наук ДК 021423, виданий 01.01.2003, Атестат доцента 12ДЦ 020473, виданий 01.01.2008, Атестат професора АП 001151, виданий 15.10.2019	22	ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Виконуються пп. 1, 3, 6, 7, 8, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): вчитель англійської та німецької мов середньої школи, доктор філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування на факультетах англістики і соціології Ягеллонського університету за Програмою Guest Professor із 3 березня 2025 року до 16 квітня 2025 року (Договір № 301 146 241 від 1 березня 2025 року). 180 годин 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 10 – 25 червня 2024 р. (54 год.) Сертифікат серія АС № 2024-5953 (від 25.06. 2024 р.) Наукові публікації за тематикою ОК: 1. Ushchyna, V. (2022). From conflict of discourses to military conflict: multimodality of identity construction in Russo-Ukrainian war discourse. East European Journal of Psycholinguistics, 9(2). https://doi.org/10.29038/eejpl.2022.9.2.ush 2. Szczyrbak,

Magdalena, Anna Tereszkievicz, and Valentyna Ushchyna. 2024. "Leadership and Expressivity: The Interplay of Speech and Gesture in Andrzej Duda's Anti-War Rhetoric". *Res Rhetorica* 11 (2): 131-51. <https://ruj.uj.edu.pl/server/api/core/bitstreams/36513508-f86e-4a9a-bea5-7d18b93599c8/content>

3. Ushchyna, Valentyna. 2024. Creating common epistemic spaces through multimodal stance-taking practices. In: Malgorzata Haladewicz-Grzelak and Paula Garcia-Ramirez (Eds.). *Hermeneutical Narratives in Art, Literature, and Communication*. 85. 203-222. London, New York, Dublin: Bloomsbury.

4. Ushchyna V. 2024. Heather Burnett, Meaning, identity, and interaction: Sociolinguistic variation and change in game-theoretic pragmatics. Cambridge: Cambridge University Press, 2023. Pp. 250. Hb. £95. *Language in Society*. 2024; 53(5): 918-919. doi:10.1017/S004740452400054X

5. Ushchyna, V. and M. Szczyrbak. 2025. The language of power or the power of language? Presidential rhetoric and leadership. *Journal of Language and Politics* ISSN 1569-2159 | E-ISSN 1569-9862 © John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/jlp.24051.ush> | Published online: 15 September 2025.

Професійний досвід:
П. 1.

1. Ущина В.А. 2021. Мова як дзеркало соціальних змін: соціолінгвістична специфіка гендерної ідентифікації у США. Пріоритети германської та романської філології: зб. матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції, 18-20 червня 2021 року. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 98.

2. Ущина В. А. 2021.

							Соціолінгвістична специфіка дискурсивного конструювання гендерного плюралізму в США. Закарпатські філологічні студії. Випуск 17. Том 1. 2021. С. 199 – 203. 3. Ущина, В. 2021. Дискурсивна постава (англ. stance): термінознавчий і перекладацький аспекти. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», 46, 128–137. Ushchyna, V. 2021. Dyskursywna postava (anhl. stance): terminoznavchyi i perekladatskyi aspekty [Discourse posture (stance): terminological and translation aspects]. Problemy humanitarnykh nauk: zbirnyk naukovykh prats Drohobytskoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Ivana Franka. Seriiia «Filolohiia» – Problems of Humanities. “Philology” Series: a collection of scientific articles of the Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, 46, 128–137. [in Ukrainian]. 4. Ushchyna, V. 2022. Natalia Knoblock (ed.), Language of conflict: Discourses of the Ukrainian crisis. London: Bloomsbury, 2020. Pp 296. Pb. £29. Language in Society, 51(5), 864-867. doi:10.1017/S0047404522000458 5. Ushchyna, V. 2022. From Conflict of Discourses to Military Conflict: Multimodality of Identity Construction in Russo-Ukrainian War Discourse. East European Journal of Psycholinguistics, 9(2), 130–143. https://doi.org/10.2903/8/eejpl.2022.9.2.ush 6. Szczzyrbak, M. Tereszkiewicz, A. Ushchyna, V. 2023. We –and the World– Cannot Allow That Freedom Just to Be Snuffed Out: Identity and Agency in Ukraine-Related
--	--	--	--	--	--	--	--

Communication on Political Profiles on Twitter. In: April Conference Fifteen HUMANITIES” (held by Institute of English Studies of Jagiellonian University in Krakow, 20-23 April 2023). Book of Abstracts. P. 35.

7. Ushchyna Valentyna. From Stance to Self: Stance-taking in Contemporary Social Media as Construction of Person’s Identity Online. 2023.//Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти: зб. матеріалів VIII Міжнар. наук.- практ. конф., 18–19 трав. 2023 р. С. 7-8. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка».

8. Ushchyna, Valentyna. 2024. Creating common epistemic spaces through multimodal stance-taking practices. In: Malgorzata Haladewicz-Grzelak and Paula Garcia-Ramirez (Eds.). Hermeneutical Narratives in Art, Literature, and Communication. 85. 203-222. London, New York, Dublin: Bloomsbury.

9. Magdalena Szczyrbak, Anna Tereszkiewicz, Valentyna Ushchyna. 2024. Leadership rhetoric and expressivity: The interplay of speech and gesture. In: Res Rhetorica, 2024, 11/2, P. 131-151 <https://resrhetorica.com/index.php/RR/issue/view/41>

10. Ущина, Валентина, Шкамарда, Оксана. 2024. Дискурсивне конструювання української національної ідентичності у світоглядних наративах.// Ukrainisch – Zur Emanzipation einer Sprache. Liliia Bezugla, Alla Paslavaska? Dorothea Spaniel-Weise (Hg.). 113-130. Berlin: Frank & Timme. Verlag für

							wissenschaftliche Literatur. ISBN 978-3-7329-1050-2 ISBN E-Book 978-3-7329-8876-1 ISSN 2190-74-71. 11. Ushchyna V. 2024. Heather Burnett, Meaning, identity, and interaction: Sociolinguistic variation and change in game-theoretic pragmatics. Cambridge: Cambridge University Press, 2023. Pp. 250. Hb. £95. Language in Society. 2024;53(5):918-919. doi:10.1017/S004740452400054X 12. Ushchyna, V. and M. Szczyrbak. 2025. The language of power or the power of language? Presidential rhetoric and leadership. Journal of Language and Politics ISSN 1569-2159 E- ISSN 1569-9862 © John Benjamins Publishing Company. https://doi.org/10.1075/jlp.24051.ush Published online: 15 September 2025. П. 3. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. Арк) П. 6. Керівництво здобувачами, які одержали документи про присудження наукового ступеня: - Пожарська Н. В., канд. дис. «Когнітивно-комунікативні механізми регулювання референції у діалогічному мовленні (на матеріалі англійської мови)», 10.02.04 - германські мови. Диплом ДК №060373, виданий 29.06.2021 р. - Шкамарда О. А., канд. дис. «Позиціювання суб'єкта дискурсивної діяльності в англомовному інтернет-блогі», 10.02.04 - германські мови. Диплом ДК №063275, виданий 30.11.2021 р. П. 7. Участь в атестації наукових працівників як офіційний опонент:
--	--	--	--	--	--	--	---

							1. Побережний Д. О. 2021. “Малі розповіді про Брекзит в англійськомовному сегменті соціальної інтернет-мережі «Фейсбук» наративно-дискурсивний підхід”, поданої на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – “Гуманітарні науки” за спеціальністю 035 – “Філологія”. Харків, 2021 р. 2. Любимова С.А. 2024. “Динаміка соціокультурних стереотипів у медійному дискурсі США: Лінгвокогнітивний аспект”, поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук, зі спеціальності 10.02.04 – германські мови. Київ, 2024. П. 8. 1. Член редколегії міжнародного наукового часопису «Research Trends in Modern Linguistics and Literature», що видається у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки, м. Луцьк (видання включено до наукометричної бази Copernicus) (2018-по теперішній час) 2. Рецензент наукового журналу “Language in Society” (Великобританія, Scopus, Web of Science). 3. Рецензент наукового журналу “Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis” (Польща, Scopus, Web of Science). 4. Рецензент наукового журналу “Lodz Papers in Pragmatics” (Польща, Scopus, Web of Science) П. 10. 1. 2022. Учасник міжнародного проекту «Inspireurope» (частина проекту ЄС «Scholars at Risk») мета якого полягає у створенні системи підтримки українських науковців, що через військову агресію Російської Федерації працюють в умовах
--	--	--	--	--	--	--	--

							ризик. Проект реалізовується спільно з Інститутом Соціології Ягеллонського університету (м. Краків, Польща). Відповідальні особи: професор Беата Ковальська, Ягеллонський університет та професор Валентина Ущина, Волинський університет імені Лесі Українки). 2. 2023. Участь в дослідницькому проєкті «The war in Ukraine: Stance, identity, leadership» у рамках міжнародної співпраці кафедри англійської філології Волинського національного університету імені Лесі Українки та факультету Англістики Ягеллонського університету, (Краків, Польща) «R2R Module 2: International research collaboration». 3. 2025. Грант Програми запрошених професорів Ягеллонського університету міста Кракова (фінансується NAWA, Польща) з 3 березня 2025 року до 16 квітня 2025 року (Договір № 301 146 241 від 1 березня 2025 року). 4. 2025. Висвітлення та сприйняття російсько-українського конфлікту в польських, румунських та англійських медіа: порівняльне критичне дискурс-дослідження з рекомендаціями для підготовки журналістів (CORECON). Проект фінансується ЄС через інструмент NextGenerationEU у межах Національного плану відновлення та стійкості Румунії – Pillar III-C9-I8, контракт № 760244/28.12.2023, код CF 25/27.07.2023. 2023 – дотепер П. 12. 1. 2022. У британському виданні TIMES HIGHER EDUCATION опубліковане інтерв'ю з В. А. Ущиною: https://www.timeshigh
--	--	--	--	--	--	--	--

							ereducation.com/people/interview-valentyina-ushchyna?fbclid=IwAR1tWEdeheL_PEPITN7oSVRAVyApTsidm8c7NBxU6_FkgdKYlwYfciMyc8k 2. 2023. Ushchyna Valentyna. From Stance to Self: Stance-taking in Contemporary Social Media as Construction of Person's Identity Online. 2023.//Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти: зб. матеріалів VIII Міжнар. наук.- практ. конф., 18–19 трав. 2023 р. С. 7-8. Київ: КІП ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2023. 3. Ushchyna, Valentyna. 2024. Creating common epistemic spaces through multimodal stance-taking practices. In: Malgorzata Haladewicz-Grzelak and Paula Garcia-Ramirez (Eds.). Hermeneutical Narratives in Art, Literature, and Communication. 85. Pp. 203-222. London, New York, Dublin: Bloomsbury. 4. Ущина Валентина, Шкамарда Оксана. 2024. Дискурсивне конструювання української національної ідентичності у світоглядних наративах// Ukrainisch – Zur Emanzipation einer Sprache. Liliia Bezugla, Alla Paslavska? Dorothea Spaniel-Weise (Hg.). 113-130. Berlin: Frank & Timme. Verlag für wissenschaftliche Literatur. 5. Ushchyna, Valentyna. 2024. Proceedings of the Second International Conference MULTIMODALITY AND TRANSMEDIALITY: INTERDISCIPLINARY STUDIES V.N. Karazin Kharkiv National University, 19 - 20 April 2024. P. 70. 6. Szczyrbak, Magdalena, Anna Tereszkiewicz, and Valentyna Ushchyna. 2024. "Leadership and
--	--	--	--	--	--	--	---

Expressivity: The Interplay of Speech and Gesture in Andrzej Duda's Anti-War Rhetoric". Res Rhetorica 11 (2): 131-151.
<https://ruj.uj.edu.pl/server/api/core/bitstream/s/36513508-f86e-4a9a-bea5-7d18b93599c8/content>

7. 2025. Участь у канадському подкасті про роль мови та університетської освіти під час війни в Україні "Слова і війна":<https://www.ukrainianrootspodcast.com/podcast/ppz527moe-rfgprxc9ps88tcgpf6l1t>

2. Інтерв'ю у британському науковому часописі "Language and Politics":
<https://www.languageandpolitics.com/post/interview-with-valentina-ushchyna-the-language-of-power-or->

3. 8. 2025. Публічна лекція в університеті Британської Колумбії (UBC) на тему: "Informational Well-Being: Navigating Cognitive Threats":
<https://cen.ubc.ca/events/event/informational-well-being-navigating-cognitive-threats/>

4. 2. Публічна лекція в університеті ВСІТ (Технологічний інститут Британської Колумбії) на тему: «російсько-українська світоглядна війна: Як вижити в епоху інформаційних атак?»:
<https://www.instagram.com/p/DOQGfmDOXm/>

9. 2025. Стаття "Розвиток освіти в Україні в умовах війни та миру" *EDUWAR):
<https://vnu.edu.ua/uk/news/rozvytok-osvity-v-ukrayini-v-umovakh-viyny-ta-v-myru-eduwar-u-polskomu-m>

П. 14

1. Керівництво студенткою Мазурик І. В., яка посіла І місце у XII Міжвузівському конкурсі молодих перекладачів, який щорічно проводиться кафедрою англійської філології і перекладу факультету лінгвістики та соціальних комунікацій Національного авіаційного

							університету. Диплом І ступеня виданий 19.04.2021 р. 2. Керівництво студентом, який зайняв призове місце в І турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (диплом ІІ ступеня зі спеціальності "Германські мови (англійська, німецька)" нагороджено студента 4 курсу, групи Англ-43, Максима Мороза), травень 2023 р. П. 19. 1. Членство у професійних асоціаціях/ організаціях: 1. Член Української асоціації когнітивної лінгвістики (УАКЛІП) (2018–дотепер). 2. Член Міжнародної асоціації гуманітаріїв (International Association for the Humanities – MAG) (2019–дотепер). 3. Член Американського Товариства лінгвістичних антропологів (Society for Linguistic Anthropology – SLA) (2019–дотепер) 4. Членство у Польській асоціації вивчення англійської мови (PASE – Polish Association for the Study of English) (2022 - дотепер).
50552	Єфремова Наталія Володимирів на	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1985, спеціальність: англійська і німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 007339, виданий 27.06.2000, Атестат доцента ДЦ 013409, виданий 19.10.2006	27	ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Виконуються пп.1, 3, 4, 7, 12, 19 П. 38 Ліцензійних умов Кваліфікація (за дипломом): вчитель англійської і німецької мов середньої школи, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. ISMA Вища школа менеджменту інформаційних систем (Латвійська республіка). Науково-педагогічне стажування на тему «Балтійський підхід в підготовці викладачів-філологів» за спеціальністю «035 – Філологія). 21 червня - 31 липня 2021 року. 180 год. Сертифікат № FSI-213112-ISMA від 31.07.2021. 2. Волинський

							національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 54 год. Сертифікат – Серія АС № 0120-500 від 12.10.2022. 3. Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 54 год. Сертифікат – Серія АС № 2023-5793 від 13.11.2023. 4. Волинський національний університет імені Лесі Українки. Сертифікат АС 0120-545 (від 16 листопада 2022р.) Семінар «Електронне навчання: організація навчального процесу (електронний курс навчальної дисципліни)» 01 вересня - 30 вересня 2022 р..30 год. 5. Волинський національний університет імені Лесі Українки. Сертифікат Серія АС № 2024-5925 (від 25.06. 2024 р.) Лінгвістичний семінар «Ключові проблеми германської та романської філології». 10 – 25 червня 2024 р. 54 години 6. Волинський національний університет імені Лесі Українки. Тренінг “Розвиток академічної доброчесності та відповідальності” в межах проекту “Fostering Academic Integrity and responsibility: EU Policy” (101085834-FAIR-ERASMUS-JMO-2022-HEI-NCH-RSCH for 2022-2025) 3-10 лютого 2025 р.(40 год., 1,3 кредитів ECTS) Сертифікат № Т8 (від 10.02. 2025 р.) 7. ГО Прогресивні, Міністерство цифрової трансформації України, Міністерство освіти і науки України. Курс підвищення кваліфікації «Великий курс про ІІІ в освіті» обсягом 45 годин, 1.5 кредити ECTS від Сертифікат ВКШІО - 1259 (період проходження курсу з 26 травня по 9 червня 2025 р.)
--	--	--	--	--	--	--	---

							Наукові публікації за тематикою ОК: 1. Malimon, L., Pavliuk, A., Yefremova, N., Boichuk, V., Semeniyuk, A., Khnykina, O., Sheludchenko, S., Torosian, O., Rohach, O., Navrotska, I., Honcharuk, S., Vasylenko, M., & Potapenko, L. (2022). Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 13(4), 514–528. 2. Pavliuk A., Rohach O., Sheludchenko S., Yefremova N., Boichuk V. Structural and Derivational Parameters of the Sports Terminology. Research Trends in Modern Linguistics, 2022. Vol. 5. P. 16–31. https://doi.org/10.2903/8/2617-6696.2022.5.16.31 3. Boichuk V. M., Yefremova N. V. Proverbs as phraseological means of expressing pessimism. International scientific conference «The issues of modern philology and creative methods of teaching a foreign language in the European education system»: conference proceedings (December 28–29, 2021. Venice, Italy). Riga, Latvia: “Baltija Publishing”, 2021. P. 57–60. DOI https://doi.org/10.30525/978-9934-26-180-0-14 4. Єфремова Н., Одарчук Н. Особливості викладання навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови» в закладах вищої освіти. Сучасні філологічні і методичні студії: проблематика і перспективи: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викладачів, учителів, здобувачів вищої освіти. 18.05.2022. Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди, Харків, 2022. С. 47–49. 5. Volkova S., Boichuk V., Pavliuk A., Yefremova N. Linguistic and Semiotic
--	--	--	--	--	--	--	---

Representation of Pessimism in The Happy Prince and Other Tales by Oscar Wilde. East European Journal of Psycholinguistics, 2023. Vol. 10. No 1. P. 281–298. URL: <https://eejpl.vnu.edu.ua/index.php/eejpl/article/view/743>

6. Єфремова Н. В., Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б., Бойчук В. М. “Seminars in Lexicology: Teaching Aid for Students”. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 61 с.

7. Єфремова Н. В., Павлюк А. Б., Бойчук В. М., Одарчук Н. А. “Seminars in the Theoretical Course of the English language: Teaching Aid for Students”. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 66 с.

8. Boichuk V. M., Yefremova N. V. Lexical-syntactic and syntactic stylistic devices in pessimistic utterances (A study of the 20th century English prose). Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки»: науковий журнал Комунального закладу вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. Луцьк: Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип 3. С. 24–31. DOI <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2024.3.4>

9. Рись Л., Пасик Л., Єфремова Н. Методика словотвірного аналізу. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2025. Вип 86. Том 3. С. 223–228. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/86-3-33>

1. Boichuk V., Yefremova N., Skrobaka Yu. Non-cooperative strategy for negative self-expression of a pessimistic communicant.

Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич: Гельветика, 2021. Вип 39. Том I. С. 142–148.

2. Malimon, L., Pavliuk, A., Yefremova, N., Boichuk, V., Semeniuk, A., Khnykina, O., Sheludchenko, S., Torosian, O., Rohach, O., Navrotska, I., Honcharuk, S., Vasylenko, M., & Potapenko, L. (2022). Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. *BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience*, 13(4), 514–528.

3. Boichuk V. M., Yefremova N. V. Non-verbal peculiarities of pessimistic utterances (A study of the 20th-21st century English prose). *Академічні студії. Гуманітарні науки: наук. журнал*. Луцьк: Гельветика, 2022. Вип 1. С. 126–133.

4. Boichuk V. M., Yefremova N. V. Conceptual space of negative tonality in Margaret Laurence's novel "The Stone Angel". *Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки»: науковий журнал Комунального закладу вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. Луцьк: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип 1. С. 53–61.*

5. Volkova S., Boichuk V., Pavliuk A., Yefremova N. Linguistic and Semiotic Representation of Pessimism in The Happy Prince and Other Tales by Oscar Wilde. *East European Journal of Psycholinguistics*, 2023. Vol. 10. No 1. P. 281–298. URL: <https://eejpl.vnu.edu.ua/index.php/eejpl/article/view/743>

П. 3.

1. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н.,

							Калиновська І., Василенко О., Рогач О. English Grammar for Second Foreign Language Students: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 228 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 2 від 26 лютого 2021)) (особистий внесок – 1,7 а. а) 2. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Рогач О. English Grammar in Use. Morphology: Workbook. Reference Book: навч. посіб. для студ. закл. вищої освіти. Луцьк. ВНУ імені Лесі Українки. 2021. 264 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 12 від 23.11.2021) (особистий внесок – 1,9 а. а). 3. Павлюк А. Б., Малімон Л. К., Єфремова Н. В., Калиновська І. М., Василенко О. В. English Verb in Use: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 300 с. (гриф ВНУ, протокол № 3 від 22.02.2024) (50 с) (особистий внесок – 5,1 а. а) П. 4. 1. Одарчук Н. А., Єфремова Н. В. Навчально-методичний комплекс з теоретичного курсу «Порівняльна типологія». Луцьк: Вежа Друк, 2021. 56 с. 2. Єфремова Н. В., Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б., Бойчук В. М. “Seminars in Lexicology: Teaching Aid for Students”. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 61 с. 3. Єфремова Н. В., Павлюк А. Б., Бойчук В. М., Одарчук Н. А. “Seminars in the Theoretical Course of the English language: Teaching Aid for Students”. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 66 с. Професійний досвід: П. 7. Офіційний опонент: Білинська О. О. Інтеграція романського компонента до лексемно-деривативного складу
--	--	--	--	--	--	--	--

							англійської мови (на матеріалі дієслівних етимонів): дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Львів, 2021. 255 с. П. 12. 1. Єфремова Н. В., Бойчук В. М. Особливості викладання навчальної дисципліни «Лексикологія англійської мови» в закладах вищої освіти. Scientific and pedagogical internship «The Baltic approach in the training of teachers-philologists»: Internship proceedings, June 21 – July 31, 2021. Riga, Latvia: «Baltija Publishing», 2021. Р.45–48. 2. Єфремова Н., Одарчук Н. Особливості викладання навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови» в закладах вищої освіти. Сучасні філологічні і методичні студії: проблематика і перспективи: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викладачів, учителів, здобувачів вищої освіти, Харків, 18.05.2022. Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди, Харків, 2022. С. 47–49. 3. Boichuk V. M., Yefremova N. V. Proverbs as phraseological means of expressing pessimism. International scientific conference «The issues of modern philology and creative methods of teaching a foreign language in the European education system»: conference proceedings (December 28–29, 2021. Venice, Italy). Riga, Latvia: “Baltija Publishing”, 2021. Р. 57–60. 4. Yefremova N. Conceptual space of positive tonality in Margaret Laurence’s novel “The Stone Angel” Пріоритети германської і романської філології: збірник матеріалів XVI Міжнар. наук. онлайн-конф. 7–8.10.2022. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2022. С. 22–24.
--	--	--	--	--	--	--	---

						5. Boichuk V., Yefremova N. Lexical stylistic devices in pessimistic utterances. Пріоритети германської і романської філології: збірник матеріалів XVII Міжнародної наукової онлайн-конференції, 10–11 листопада 2023 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. С. 13–15. 6. Pavliuk A., Rohach O., Sheludchenko S., Yefremova N., Boichuk V. Structural and Derivational Parameters of the Sports Terminology. Research Trends in Modern Linguistics, 2022. Vol. 5. P. 16–31. https://doi.org/10.2903/8/2617-6696.2022.5.16.31 7. Yefremova N., Boichuk V. “Linguo-semiotics of dances in Jane Austin’s “Pride and Prejudice”. Пріоритети германської і романської філології: збірник матеріалів XIX Міжнародної наукової конференції, 20–22 червня 2025 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2025. С. 64–66. П. 19. Дійсний член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛІ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc. (свідоцтво № 26/0166 від 13.01.2026). Особистий реєстраційний номер № 265038g)
78440	Лесик Ірина Валеріївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1993, спеціальність: англійська та німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 058503, виданий 14.04.2010,	27	ОК 14. Теоретичний курс англійської мови Виконуються пп. 1, 4, 12, 19 П. 38 Ліцензійних умов Кваліфікація (за дипломом): вчитель англійської та німецької мови, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Підвищення кваліфікації (стажування) за навчальною

Атестат
доцента 12ДЦ
ОЗОЗ10,
виданий
17.02.2012

програмою
«Використання
новітніх методів і
технологій при
викладанні іноземної
мови», Луцький
національний
технічний університет,
кафедра іноземної та
української філології,
27.09.-30.11.2021 р.
(180 год.). Свідоцтво
СП 05477296/000230-
21 від 01.12.2021 р.
2. Методичний
семінар “Teaching
Skills to Capture the
Interest of Students”,
Волинський
національний
університет імені Лесі
Українки, факультет
іноземної філології,
09.11-10.11.2021 р. (8
год.).
3. Онлайн семінар з
професійного
розвитку у рамках
проекту TESOL-
Ukraine and Erasmus+
MultiEd “Designing
New Courses: Know-
How Sharing”, TESOL-
Ukraine and Erasmus+
MultiEd, 12.06. 2023 р.
(3 год.). Сертифікат №
12.06.2023 – 22

Наукові публікації за
тематикою ОК:
1. Літкович Ю. В.,
Ковальчук Л. В., Лесик
І. В. Рекламна функція
англомовних газетних
заголовків. Академічні
студії. Серія
«Гуманітарні науки».
Луцьк, 2021. Вип. 3. С.
125–131.
<https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.18>
2. Лесик І. В. Місце
феномена іронії в
лінгвістиці: основні
підходи та рівні
аналізу. Нова
філологія. Збірник
наукових праць.
Одеса: Видавничий
дім «Гельветика»,
2022. № 86. С. 94–103.
<https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-86-14>
3. Yatsyshyn N., Koliada
E., Melnyk O., Peredon
N., Kalynovska I.,
Hordun S., Lesyk I.
Foreign Language in
the Process of the
Intercultural
Communication
Formation. Ad Alta:
Journal of
Interdisciplinary
Research. 2022. Vol. 12,
Issue 1. P. 105–109.
(Web of Science).
4. Лесик І. В.,
Ковальчук Л. В.,

Літкович Ю. В.
 Метафорична
 концептуалізація
 російсько-української
 війни в політичних
 карикатурах. Вчені
 записки ТНУ імені В.
 І. Вернадського. Серія:
 Філологія.
 Журналістика. Ч. 1.
 Видавничий дім
 «Гельветика», 2024.
 Том 35 (74), № 2. С.
 116–120.
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.2.1/21>
 5. Ковальчук Л., Лесик
 І., Літкович Ю.
 Реконтекстуалізація в
 перекладі
 студентського сленгу.
 Наукові записки
 Вінницького
 державного
 педагогічного
 університету імені
 Михайла
 Коцюбинського.
 Серія: філологія
 (мовознавство).
 Вінниця, 2024. № 38.
 С. 91–97.
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2024-38-11>
 П. 1.
 1. Літкович Ю. В.,
 Ковальчук Л. В., Лесик
 І. В. Рекламна функція
 англomовних газетних
 заголовків. Академічні
 студії. Серія
 «Гуманітарні науки».
 Луцьк, 2021. Вип. 3. С.
 125–131.
<https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.18>
 2. Yatsyshyn N., Koliada
 E., Melnyk O., Peredon
 N., Kalynovska I.,
 Hordun S., Lesyk I.
 Foreign Language in
 the Process of the
 Intercultural
 Communication
 Formation. Ad Alta:
 Journal of
 Interdisciplinary
 Research. 2022. Vol. 12,
 Issue 1. P. 105–109.
 (Web of Science).
 3. Лесик І. В. Місце
 феномена іронії в
 лінгвістиці: основні
 підходи та рівні
 аналізу. Нова
 філологія. Збірник
 наукових праць.
 Одеса: Видавничий
 дім «Гельветика»,
 2022. № 86. С. 94–103.
<https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-86-14>
 4. Лесик І. В.,
 Ковальчук Л. В.,
 Літкович Ю. В.
 Метафорична
 концептуалізація

російсько-української війни в політичних карикатурах. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Ч. 1. Видавничий дім «Гельветика», 2024. Том 35 (74), № 2. С. 116--120.
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.2.1/21>

5. Ковальчук Л., Лесик І., Літкович Ю. Реконтекстуалізація в перекладі студентського сленгу. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: філологія (мовознавство). Вінниця, 2024. № 38. С. 91–97.
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2024-38-11>

П. 4.

1. Лесик І. В. History of the English Language: конспект лекцій з дисципліни «Історія мови». Луцьк: Вежа-друк, 2021. 116 с.

2. Лесик І. В., Ковальчук Л. В. Тестові завдання з історії англійської мови. Луцьк: Вежа-друк, 2021. 24 с.

3. Ковальчук Л. В., Лесик І. В. International Relations: навчально-методична розробка з практичного курсу англійської мови (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.

П. 12.

1. Галян К. Ю., Лесик І. В. Використання технологій веб-квест при навчанні англійської мови в основній школі. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук: збірник матеріалів IV Міжнар. наук.-практ. конф. (11 листопада 2021 р.)/ відп. ред. Голуб Г.С., Зінченко М. О. Луцьк, 2021. С. 41–42.

2. Лесик І. В. Концепція мовної особистості в перекладознавстві. Філологічні науки: сучасні тенденції та

							фактори розвитку: Міжнар. наук.-практ. конф., 28–29 січня 2022 р. Одеса: Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2022. С. 159–162. 3. Мар'яш Д. Ю., Лесик І. В. Індивідуалізація навчання на уроках англійської мови в умовах реалізації особистісно-орієнтованого підходу. Наукові орієнтири: теорія та практика досліджень: збірник наукових праць з матеріалами IV Міжнародної наукової конференції, м. Вінниця, 18 жовтня, 2024 р./ Міжнародний центр наукових досліджень. Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2024. С. 304–309. 4. Лесик І. В., Мар'яш Д. Ю. Впровадження інтерактивних методів для реалізації особистісно-орієнтованого навчання на уроках англійської мови в середній школі. Perspectives of contemporary science: theory and practice. Proceedings of the 9th International scientific and practical conference. SPC “Sci-conf.com.ua”. Lviv, Ukraine. 2024. P. 591–597. 5. Лесик І. В., Храпчук З. В. Роль технології майндмепінгу у розвитку вмінь різних видів англомовної мовленнєвої діяльності в базовій школі. Інновації та науковий потенціал світу: збірник наукових праць з матеріалами V Міжнародної наукової конференції, м. Умань, 25 жовтня 2024 р./ Міжнародний центр наукових досліджень. Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2024. С. 529–532. 6. Лесик І. В., Храпчук З. В. Сутність технології майндмепінгу та особливості її використання на уроках англійської мови. Розвиток наукової думки постіндустріального
--	--	--	--	--	--	--	--

						суспільства: сучасний дискурс: збірник наукових праць з матеріалами VI Міжнародної наукової конференції, м. Хмельницький, 1 листопада, 2024 р./ Міжнародний центр наукових досліджень. Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2024. С. 419–423. П. 19. Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «TICOL-Україна» (TESOL-Ukraine) (свідчення № 26/138, реєстраційний номер 268678 (з 2026 року))
40912	Станіслав Ольга Вадимівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: Російська мова та література та французька мова, Диплом доктора наук ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12ДЦ 024028, виданий 09.11.2010, Атестат професора АП 004548, виданий 20.02.2023	30	ОК 13. Література країн другої іноземної мови Виконуються пп. 1, 4, 7, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): вчитель російської мови і літератури та французької мови середньої школи, доктор філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1.Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 14–27 червня 2021 р., 54 год. Сертифікат серія Н/К № 567/21 2. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Google Meet, Google Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців. 28 червня – 5 липня 2021 р. (45 годин). Сертифікат ESN № 6507/2021 від 05.07.2021 р. 3. Онлайн стажування: «Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи». Білостоцький державний університет (Польща) 8 серпня – 16 вересня

							2022 р. (180 годин). Сертифікат №39 від 6.09.2022 р. 4. Курси підвищення кваліфікації у рамках I Літньої школи перекладацької майстерності. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки. Факультет іноземної філології. 16.06.2025 – 01.07.2025. 45 год./ 1,5 кредиту ECTS. Сертифікат № 38 ЛШПМ. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1, 12. 1. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічн ий погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International (Польща)). DOI: https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-23 2. Stanislav O. V. Évolution des liens syntaxiques dans la langue française à l'époque du postmodernisme: approche linguoculturologique. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика» 2024. Випуск 1 (208). С. 353– 359 (видання включене до міжнародних наукометричних баз Index Copernicus, Google Scholar, Academic Journals, Research Bible, WorldCat та Index NSD (the Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers)). 3. Станіслав О. В. Рецензія на колективну монографію «Міждисциплінарні обріи інтермедіальності: лінгвістика – літературознавство –
--	--	--	--	--	--	--	--

перекладознавство» (за ред. О. Воробйової, Р. Савчук, Л. Тараненко. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2024. 392 с.). Актуальні питання іноземної філології. Видавничий дім «Гельветика» 2025. Випуск 22. С. 113-114. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2025-22-16>

4. Станіслав О. В. Образ Сходу як простору духовності, екзотизму та романтизму. Закарпатські філологічні студії. Видавничий дім «Гельветика» 2025. Випуск 43. Том 2. С. 232-237. DOI: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.43.2.37>

5. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL: <http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/PDF/120229.pdf>

6. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: 36. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції . м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів 2022 р. С. 1175–1179. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf>

7. Станіслав О. В. Художній мінімалізм як новітня тенденція літературознавства. Філологічні науки та перекладознавство: 36. наукових тез Міжнародної наукової конференції. м. Вроцлав, Республіка Польща, 6-7 вересня 2023 р. Riga, Latvia:

Професійний досвід:
П. 7.

1. Офіційний опонент дисертаційної роботи Кіркowsької Інги Станіславівни «Об'єктивація категорії футуральності в сучасній французькій мові» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (20 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

2. Офіційний опонент дисертаційної роботи Лепетюхи Анастасії Вікторівни «Синтаксична синонімія у французькій художній прозі XX – початку XXI століть»» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (21 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

3. Офіційний опонент дисертаційної роботи Бойко Ірини Анатоліївни «Орфографічні особливості суплетивів сучасної французької мови» поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (30 вересня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка).

П. 9.

Робота у складі Акредитаційної комісії Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти.

[illegible]

							західноєвропейської мови», «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова», «Українська і англійська мови: переклад та редагування» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.). 5. Голова експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька» в ОНУ імені І. І. Мечникова (жовтень 2023 р.). 6. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітніх програм «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька», «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська» в ОНУ імені І. І. Мечникова (березень 2024 р.). 7. Голова експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітніх програм «Усний переклад двох іноземних мов», «Класична філологія і англійська мова» в ЛНУ імені Івана Франка (листопад 2024 р.) П. 12. 1. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції . м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів 2022 р. С. 1175–1179. URL: https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-
--	--	--	--	--	--	--	--

RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf

2. Станіслав О. В. Художній мінімалізм як новітня тенденція літературознавства. Філологічні науки та перекладознавство: зб. наукових тез Міжнародної наукової конференції. м. Вроцлав, Республіка Польща, 6-7 вересня 2023 р. Riga, Latvia: Baltija Publishing, 2023. С. 34-37. <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/364>

3. Станіслав О. В. Використання штучного інтелекту в освітньому середовищі: можливості, проблеми, перспективи. Технології доброчесного використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації. м. Одеса, 31 липня – 10 вересня 2023 р. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2023. С. 213-215. https://cuesc.org.ua/images/informlist/Maket_advanced_training_PS_AU.pdf

4. Станіслав О. Interdépendance du développement de la science, de la culture et de la langue. Мислення – мова – мовлення від Г. Г'юма до Л. М. Мінкіна: століття авангардистських ідей: матеріали Міжнародної конференції з актуальних проблем лінгвістики та дидактики. м. Харків, 11-12 жовтня 2024 р. Харків. нац. пед. ун-т імені Г. С. Сковороди. 2024. С. 262 <https://dspace.hnpu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/df5aefc4-b981-428f-a157-b6b83fa2b440/content>

5. Станіслав О. Використання соматизмів у портретних описах (на матеріалі французької мови). Сучасні тенденції у філологічних та педагогічних дослідженнях:

						вітчизняний і міжнародний вимір: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, 21 березня 2025 р., ЗУНУ, Тернопіль. С.41-44. http://kaf-inm.wunu.edu.ua/wp-content/uploads/2025/05/2025-zbirnyk_vykladatska_konferentsiya_2025.pdf П. 14. Керівництво студентською науковою групою «Французька література: історія, автори, рецепції», 2025-2026 н. р. (10 здобувачів). П. 15. Робота у складі журі обласного етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») з 2019 р. і до тепер. П. 19. ГО «Асоціація викладачів французької мови» з 2018 р. і до тепер.
240272	Семенюк Тетяна Петрівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2006, спеціальність: 030502 Мова та література (німецька), Диплом кандидата наук ДК 045878, виданий 01.02.2017, Атестат доцента АД 010122, виданий 07.04.2022	15	ОК 13. Література країн другої іноземної мови Виконуються пункти 1, 3, 4, 10, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом) магістр німецької мови та літератури, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Наукове стажування в онлайн-форматі у навчальному закладі Wyższa Szkoła Stosunków Międzynarodowych i Komunikacji Społecznej на тему «Uczciwość akademicka», м. Хелм, Польща, 18.10-26.11.2021 (180 год, сертифікат № 11-21/806 від 26 листопада 2021 року). 2. Семінар з підвищення кваліфікації „Deutsche Geschichte aktuell: Sophie Scholl und die Weiße Rose. Vom Umgang mit dem Thema im DaF-Unterricht“, Всеукраїнська асоціація українських германістів, Фонд Ганса Зайделя, 19.03.2021 (7,5 год., довідка від 19.03.2021); 3. Підвищення

							кваліфікації в рамках семінару “Politische Bildung im Online und Blended-Learning Format des DaF Unterrichts“, Німецька служба академічних обмінів DAAD, АУТ, Фонд Ганса Зайделя, 7.04.2021 (10 год., довідка від 7.04.2021); 4. Підвищення кваліфікації в рамках воркшопу на тему: «Reach Out! Interkulturelle Vernetzung und Sensibilisierung im Klassenzimmer», Німеччина, університет Фехта, 6.06–1.06.2022 (25 год, довідка від 11.06.2022 року). 5. Стажування у гімназії Freiherr-vom-Stein-Gymnasium (м. Бюнде, Німеччина) в рамках проєкту «Schule in Deutschland» (спілка «Brückenschlag»), 11.01.–24.02.2023 р., 180 год., довідка від 24.02.2023 року. 6. Підвищення кваліфікації в рамках семінару «Online-Vorlesungen: Sprache, Kommunikation, Medien», PH Schwäbisch Gmünd, online, 10.03.–19.05.2023 р., 27 год., довідка №23 від 7.06.2023 року. 7. Підвищення кваліфікації в рамках участі у міжнародному проєкті ДААД/ Університет Фехта/ ВНУ імені Лесі Українки «Tandem International. Gemeinsam mehr bewegen», проведення 5-ти денного семінару «Stimmen der ukrainischen Gegenwartsliteratur» (Голоси сучасної української літератури) в межах модуля «Ukraine: Literarische und innterkulturelle Perspektiven», 6.10–10.10.2023 р. 8. Підвищення кваліфікації в рамках семінару «Die einsame Pappel»/ «Самотня тополя» на тематику відкритого суспільства, організованого dAch, Projekte für offene Gesellschaft/ Проєкти для відкритого суспільства (м. Берлін, Німеччина),
--	--	--	--	--	--	--	--

							сертифікат від 21.10.2023 (40 год) 9. Стажування в рамках проєкту «Schule in Deutschland»/ «Школа в Німеччині», організоване Спілкою «Мости в Україну/Brückenschlag -Ukraine, проведене в освітніх закладах округу Герфорд (м. Бюнде, Німеччина), 20.11.2023–20.12.2023 р. (180 год., довідка від 20.12.2023 р.) 10. Підвищення кваліфікації в рамках участі у циклі лекцій та воркшопів «Designing Self-Study»/«Проектування самоосвіти». Університет м. Фехта (Німеччина)/ ДААД (онлайн). 5.12.2023–19.12.2023. (32 год). Сертифікат від 10.01.2024 р. 11. Підвищення кваліфікації в рамках участі у міжнародному проєкті ДААД/ Університет Фехта/ ВНУ імені Лесі Українки «Tandem International. Gemeinsam mehr bewegen», проведення 5-ти денного семінару «Stimmen der ukrainischen Gegenwartsliteratur» (Голоси сучасної української літератури) в межах модуля «Ukraine: Literarische und ininterkulturelle Perspektiven», 7.10–11.10.2024 р. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1, 12. 1. Лозицька М. П., Семенюк Т. П. Специфіка літератури та культури пам'яті в романі Уве Тімма «На прикладі мого брата». Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»: науковий журнал. Острог: Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 12(80). С. 102–106. (Категорія Б) 2. Бондарчук О. Ю., Семенюк Т. П., Рись Л. Ф. Німецькомовна література Просвітництва на прикладі Рудольфа Захарії Бекера. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія:
--	--	--	--	--	--	--	--

Філологія.
Журналістика, 2022.
Т. 33, № 5. Ч. 2. С.
126–131. DOI
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2022.5.2/22>
(Категорія Б)

3. Семенюк, Т.,
Малець, Е. Наративні
стратегії вираження
проблематики
посттоталітарного
роману Бернгарда
Шлінка «Читець».
Актуальні питання
іноземної філології,
2025, 22, 66–71, Doi:
<https://doi.org/10.32782/2410-0927-2025-22-10> (Категорія Б).

4. Семенюк Т.
Гендерні конфігурації
в романі для дітей
Еріха Кестнера «Еміль
та детективи»:
фемінність та
маскулінність у
художній
репрезентації.
Причорноморські
філологічні студії,
2025, 8, С. 202–207.
DOI:
<https://doi.org/10.32782/bsps-2025.2.28>
(Категорія Б).

5. Yatsyshyn M.,
Yatsyshyn N.,
Gordienko Yu.,
Melnychuk O.,
Semeniuk T., Sorokina
L. Innovative aspects of
encouraging
intercultural
communication in
native and foreign
languages whilst
training students of
humanities in higher
educational institutions
(on the example of
philological,
pedagogical and legal
training programs). AD
ALTA: Journal of
Interdisciplinary
Research. Hradec
Kralove, 2021. Vol. 11,
Issue 1, Special Issue
XVIII. P. 21–25. URL:
<http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/110118/PDF/110118.pdf> (Web
of Science)

6. Гесьть А. А.,
Семенюк Т. П.
Зображення війни в
романі Еріха Марії
Ремарка «Три
товариші». Матеріали
XVI Міжнародної
науково-практичної
конференції студентів,
аспірантів та молодих
вчених «Молода наука
Волині: пріоритети та
перспективи
досліджень» (17
травня 2022 року).
Луцьк: ВНУ ім. Лесі

Українки, 2022. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 9,85 Мб. С. 339–341.

7. Семенюк Т. Інкорпорування елементів балади Й. В. Гете «Лісовий цар» у музичний твір «Далай-лама» сучасної німецької групи Раммштайн. Applied Linguistics-3D: Language, IT, ELT: International Scientific and Practical Conference (May 12-13, 2022). Zhytomyr: Zhytomyr Polytechnic State University, 2022. С. 69–72.

8. Потапюк Ю., Семенюк Т. Особливості жіночої прози у сучасній німецькій літературі. Матеріали XV Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12-13 травня 2021 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. С. 648–650.

9. Неліпович Л. О., Семенюк Т. П. Творчість Гете у контексті інтертекстуальності. Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 9,85 Мб. С. 361–364.

10. Трушковська А., Семенюк Т. Магічний реалізм у творі німецького письменника Вольфдітріха Шнурре «Похорон». Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики: Збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції (10 травня 2023 р.). [Електронне видання]. Рівне: НУВГП, 2023. С. 112–114.

11. Семенюк Т. П.,

							Кушмирук О. А. Проблематика творчості Вольфганга Борхерта. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти: збірник матеріалів III Міжнародної науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 25-26 травня 2023 р./редкол. Т. В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський: Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2023. С.72 – 75. 12. Степанюк А., Семенюк Т. Тема війни у дзеркалі індивідуальної свідомості головного героя п'єси В. Борхерта «За дверима». Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики: збірник матеріалів V Всеукраїнської науково-практичної конференції, 15 травня 2024 р., Рівне. 2024. С. 90–92. Професійний досвід: П. 10. 1. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта, Німеччина/ВНУ імені Лесі Українки „Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (Luzk (Ukraine) – Vechta (Deutschland): Digital Brücken bauen) (2022)“. 2. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта, Німеччина/ВНУ імені Лесі Українки „Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (Luzk (Ukraine) – Vechta (Deutschland): Digital Brücken bauen) (2023)“. 3. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта, Німеччина/ВНУ імені Лесі Українки „Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (Luzk (Ukraine) –
--	--	--	--	--	--	--	--

Vehta (Deutschland): Digital Brücken bauen) (2024)“.

4. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта/ВНУ імені Лесі Українки “Tandem International. Gemeinsam mehr bewegen”, проведення 5-ти денного семінару “Stimmen der ukrainischen Gegenwartsliteratur” в межах модуля “Ukraine: Literarische und ininterkulturelle Perspektiven“ (2023).

5. Участь у міжнародному проєкті ДААД/ Університет Фехта/ ВНУ імені Лесі Українки “Tandem International. Gemeinsam mehr bewegen”, проведення 5-ти денного семінару “Stimmen der ukrainischen Gegenwartsliteratur” в межах модуля “Ukraine: Literarische und ininterkulturelle Perspektiven” (2024).

П. 14.

1. Керівництво проблемною групою: «Література Німеччини від давнини до сучасності у національному та інтертекстальному контексті», 2021 до сьогодні (8 студентів).

2. Мультиплікатор та організатор семінару підвищення кваліфікації з німецької мови, країнознавства та питань відкритого суспільства на тему «Wer die Geschichte nicht kennt, kann die Zukunft nicht gestalten», (16.11.2023, м. Луцьк), ініційованого спілкою dAch, Берлін, Німеччини.

3. Організатор та мультиплікатор науково-методичного семінару підвищення кваліфікації для педагогічного персоналу Луцького ліцею № 21 імені Михайла Кравчука на тему «Формування стратегії міжкультурної комунікації учасників освітнього процесу» (28.10.2024 р., м. Луцьк, ВНУ імені Лесі Українки).

П. 15.

1. Керівництво школярем Усік С. Р.,

							яка посіла II місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», лютий 2022 року. 2. Керівництво школярем Усік С. Р., яка посіла III місце на III етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», липень 2022 року. 3. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови 2022 (Наказ № 517 від 24 грудня 2021 р.) 4. Керівництво школярем Усік С., яка посіла II місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», лютий 2023 року. 5. Керівництво школярем Корнелюк К., яка посіла I місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», лютий 2023 року. 6. Керівництво школярем Корнелюк К., яка посіла III місце на III етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», травень 2023 року. 7. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови 2024 (Наказ № 436 від 7 грудня 2023 р.) 8. Керівництво школярем Усік С., яка посіла I місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», лютий 2024 року. 9. Керівництво школярем Усік С. Р., яка посіла III місце на III етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних
--	--	--	--	--	--	--	---

							робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», травень 2024 року. П. 19. Член Асоціації Українських Германістів, з 01.03.2021 року і дотепер, посвідчення № 1276 П. 20. Надання послуг письмового перекладу медичної документації пораненому військовослужбовцю Панченко Віктору на волонтерських засадах на прохання ГО «Центр надання допомоги ветеранам війни 4.5.0.» – довідка від 15.11.2024 р., видана керівницею ГО «Центр надання допомоги ветеранам війни 4.5.0.» Зверєвою О. В.
316147	Біскуб Ірина Павлівна	Професор (0,5 ставки), Сумісництво	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Ужгородський державний університет, рік закінчення: 1996, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом доктора наук ДД 000190, виданий 10.11.2011, Диплом кандидата наук ДК 024604, виданий 30.06.2004, Атестат доцента 02ДЦ 011535, виданий 16.02.2006, Атестат професора 12ПР 009900, виданий 31.10.2014	25	ОК 12. Література англomовних країн	Виконуються пп. 1, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): філолог, викладач англійської мови та літератури, доктор філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: Стажування «Удосконалення методики викладання ОК у галузі знань 035 Філологія», Рівненський державний гуманітарний університет, кафедра міжкультурної комунікації, теорій, історії та МВЗЛ, 180 год./6 кредитів Наукові публікації за тематикою ОК: 1. Біскуб І., Данильчук А. Леся Українка у глобалізаційному інформаційному просторі: до проблеми укладання аудіогіду Музеєм Лесі Українки ВНУ імені Лесі Українки. Волинь філологічна: текст і контекст. 2021. № 32. С. 249–260. 2. Біскуб І.П. Альтернативні цінності та ідеології у романі К. Ішігуро “Never Let Me Go”. Вчені записки Таврійського національного

							університету імені В.І. Вернадського. Серія Філологія. Журналістика. Видавничий дім "Гельветика", 2022. Том 33 (72), № 6 2022, Частина 2. С. 77–84.
							3. Біскуп І. П. Ідеологія українізації у романі В. Підмогильного «Місто»: критичний аналіз». Наукові записки. Серія: Філологічні науки, вип. 208, Березень 2024, С. 34-41, doi:10.32782/2522-4077-2024-208-3
							4. Biskub I., Tsap V. Biblical Metaphors in Leonard Cohen's Song Lyrics. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Vol. 6. 2023. P. 4-26. DOI : https://doi.org/10.29038/2617-6696.2023.6.4.26
							5. Biskub I. Paradoxical Metaphors in Poetic Song Discourse. Language – Culture – Politics: International Journal. Chelm : Instytut Neofilologii PANS w Chelmie, 2023. Vol. 1. P. 25–37. DOI: https://doi.org/10.54515/lcp.2023.1.25-37
							6. Biskub I., Smoliar A. New Dimensions of FEAR: Conceptual and Intermedial Analysis // Language – Culture – Politics: International Journal. Chelm, 2024. Vol. 1. P. 15–26. DOI: https://doi.org/10.54515/lcp.2024.1.15-26
							7. Збірник студентських есе до курсу «Історія світової літератури» The Essence of World Literature: students' voices in critical analysis (за ред. проф. Біскуп І.П.). ВНУ імені Лесі Українки, 2025, 68 с. [Електронний ресурс]. Режим доступу : https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/27362
							8. Biskub I. "Do not rouse or awaken love until it so desires": The Verbal and Transmedial Philosophy of Love in Song of Songs // Лінгвістика і виклики сучасного світу: перетинаючи дослідницькі кордони = Linguistics and the challenges of the present-day world: crossing disciplinary

							boundaries : матеріали IV Міжнар. конф. ФЛ спільно з УАКЛіП, 22–23 трав. 2025 р. ; відп. ред. О. П. Воробйова. – Київ : КІП ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2025. С. 27. 9. Biskub, I., Smoliar A. (2025). Philosophy of fear in Stephen King's novels "The Mist" and "The Outsider": Conceptual and intermedial analysis. Актуальні питання гуманітарних наук: Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 63(1). С. 1–32. DOI: https://doi.org/10.24919/2308-4863/87-1-32 10. Biskub I., Żołnacz W. Cultural Echoes: How World's Famous Wars Shaped George Lucas's Star Wars Saga. Language – Culture – Politics: International Journal. – Chelm, 2025. Vol. 1. P. 83-96 DOI: 10.54515/Іср.2025.1.83-96. Професійний досвід: П. 8. 1. Головний редактор фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2014–2020). 2. Член редколегії наукового журналу «Language-Culture-Politics» (Вища професійна школа м. Хелм, Республіка Польща) (Index Copernicus) (з 2016). 3. Член редколегії фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (Категорія Б) (з 2021). П. 10. 1. Керівник міжнародного проєкту Еразмус+ Модуль Жан Моне «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between EU-Ukraine» (SLEMBG (101047939)), 2021–2024. П. 11. Керівник науково-консультаційної групи фахівців у межах
--	--	--	--	--	--	--	---

							договору № 12П від 11.04. 2019 р. про надання науково-консультаційних послуг Волинській обласній філармонії (Договір про надання платних послуг № 1У від 17.02.2022). П. 14. Керівництво студентами, які зайняли призові місця на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт): 1. Кутовой В., I місце на I етапі студентського конкурсу наукових робіт з прикладної лінгвістики (2021). 2. Смоляр А., II місце на II етапі студентського конкурсу наукових робіт з прикладної лінгвістики (2023). Голова журі II етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з англійської мови, організованого Волинською МАН України (листопад 2025 р.). П. 19. 1. BBCC – Baltic and Black Sea Circle Consortium (Institute of Sustainable Education, з 2014). 2. Член громадської організації «Українське відділення Міжнародної асоціації викладачів англійської мови як іноземної», IATEFL Ukraine посвідчення ІМ0056 (24.02.2021–24.02.2022). 3. Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «TICOL-Україна» (TESOL-Ukraine) (свідоцтво №175, реєстраційний номер 21508 (з 2021). П. 20. Робота на посаді професора кафедри англістики Інституту неолінгвістики Вищої професійної школи м. Хелм (р-ка Польща) (з 2013); тренер дводенного тренінгу “Амбасадори Європейської інтеграції. Освіта” в межах проєкту Get Ready For Europe за підтримки Державної
--	--	--	--	--	--	--	---

							служби якості освіти України МОН України (Львів, УКУ, 19-20 серпня 2025 р.)
299416	Яворський Андрій Юрійович	Доцент, Основне місце роботи	Філології та журналістики	Диплом спеціаліста, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2012, спеціальність: 030203 Видавнича справа та редагування, Диплом магістра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 033389, виданий 15.12.2015, Атестат доцента АД 010776, виданий 09.08.2022	8	ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Виконуються пп. 3, 4, 8, 12, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): журналіст, редактор; викладач польської та англійської мов закладу вищої освіти. Перекладач; кандидат філологічних наук (10.02.01 - українська мова). Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Підвищення кваліфікації під час науково-методичного семінару «Українська мовно-літературна освіта: проблеми та перспективи», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики, навчально-науковий інститут неперервної освіти, кафедра української мови та лінгводидактики, кафедра української літератури, 20 жовтня – 3 листопада 2023 р. (60 год, 2 кредити), Сертифікат серія АС № 2023-5339, 03.11.2023. 2. Підвищення кваліфікації під час науково-методичного семінару «Вітчизняна система спеціальної та інклюзивної освіти в євроінтеграційному контексті: сучасний стан і перспективи розвитку», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет педагогічної освіти та соціальної роботи, кафедра спеціальної та інклюзивної освіти, 28–30 вересня 2023 р. (15 год, 0,5 кредиту), Сертифікат серія СО № ІО-264, 30.09.2023. 3. Підвищення кваліфікації (стажування), Рівненський державний гуманітарний університет, кафедра української мови імені проф. К. Ф. Шульжука, 01 січня – 31 березня 2024 р. (180 год, 6 кредитів),

						Сертифікат № 25736989/000906-24, 31 березня 2024 р. 4. Підвищення кваліфікації під час науково-практичного семінару «Штучний інтелект у науці та освіті: інтеграція європейського досвіду», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, математичний факультет, кафедра загальної математики та методики навчання інформатики, 02 червня – 15 червня 2025 р. (60 год, 2 кредити), Сертифікат НС № 2025-0181, 15 червня 2025 р. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1.Shulska N., Novikova O., Hrytsevyich Y., Lychuk M., Vushnevskia G., Haida O., Tarasenko S., Yavorskyi A. Professional Communication as a Manifestation of the Punctuation Culture of Media Workers. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 2, Spec. Issue XXXVIII. P. 97–104. URL: https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130238/papers/A_15.pdf. 2. Громик Ю. В., Яворський А. Ю. Поліські діалекти в сучасній художній літературі: монографія. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 304 с. (Загальний обсяг – 17,67 авт. арк., власний внесок – 10,67 авт. арк.). URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/20719/4/Monograph.pdf 3. Громик Ю., Яворський А. Актуалізація поліської говірки в прозових текстах Олени Лотоцької. Лінгвостилістичні студії, 2022, вип. 16, с. 31–45. URL: https://lingvostud.vnu.edu.ua/index.php/lingvostud/uk/article/view/385 4. Громик Ю., Яворський А. Підляська мова чи північноукраїнський діалект: вокалізм (на матеріалі книги
--	--	--	--	--	--	--

						Галини Максимюк «Slova na vietrovi»). Волинь філологічна: текст і контекст, 2025, вип. 39, С. 140–150. URL: https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/1151 5. Яворський А. Ю. Українська мова (за професійним спрямуванням): збірник завдань і вправ: навчальний посібник. Луцьк, 2023. 140 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23297 (8 авт. арк.). 6. Яворський А. Ю. Лінгвістичні та логічні засади редагування: збірник завдань і вправ: навчальний посібник. Луцьк, 2024. 202 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25587 (10,35 авт. арк.). Професійний досвід: П. 3. 1. Громик Ю. В., Яворський А. Ю. Поліські діалекти в сучасній художній літературі: монографія. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 304 с. (Загальний обсяг – 17,67 авт. арк., власний внесок – 10,67 авт. арк.) URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/20719/4/Monograph.pdf 2. Яворський А. Ю. Українська мова (за професійним спрямуванням): збірник завдань і вправ: навчальний посібник. Луцьк, 2023. 140 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23297 (8 авт. арк.). 3. Яворський А. Ю. Лінгвістичні та логічні засади редагування: збірник завдань і вправ: навчальний посібник. Луцьк, 2024. 202 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25587 (10,35 авт. арк.). 4. Яворський А. Ю. Логічні засади професійної комунікації: навчальний посібник. Луцьк, 2024. 150 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25588 (8,42 авт. арк.). П. 4. 1. Яворський А. Ю.
--	--	--	--	--	--	--

							Українська мова (за професійним спрямуванням): збірник завдань і вправ: навчальний посібник. Луцьк, 2023. 140 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23297 (8 авт. арк.). 2. Яворський А. Ю. Лінгвістичні та логічні засади редагування: збірник завдань і вправ: навчальний посібник. Луцьк, 2024. 202 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25587 (10,35 авт. арк.). 3. Яворський А. Ю. Логічні засади професійної комунікації: навчальний посібник. Луцьк, 2024. 150 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25588 (8,42 авт. арк.). П. 8. Член редакційних колегій фахових видань «Лінгвостилістичні студії» (з 2020 р.), «Волинь філологічна: текст і контекст» (з 2025 р., відповідальний секретар). П. 12. 1. Яворський А. Філологи-україністи спробували себе в ролі літературних редакторів. URL: https://vnu.edu.ua/uk/news/suspilstvo/filology-ukrayinisty-sprobuvaly-sebe-v-roliliteraturnykh-redaktoriv 2. Пчілка О. Повне зібрання творів: у 12 томах. Том 10. Етнографічні та фольклористичні праці/ авт. передмови Ю. Громик, Т. Данилюк-Терещук; упоряд. Ю. Громик, Ю. Грицевич, Т. Данилюк-Терещук, Л. Семенюк, М. Олійник, А. Яворський; комент. Ю. Громик, Т. Данилюк-Терещук, М. Олійник, Л. Семенюк. Луцьк; Житомир: ТОВ «Бук-Друк», 2024. 1000 с. 3. Shulska N., Novikova O., Hrytsevykh Y., Lychuk M., Vushnevskaya G., Haida O., Tarasenko S., Yavorskyi A. Professional Communication as a Manifestation of the Punctuation Culture of
--	--	--	--	--	--	--	--

							Media Workers. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 2, Spec. Issue XXXVIII. P. 97–104. URL: https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130238/papers/A_15.pdf . 4. Громик Ю. В., Яворський А. Ю. Поліські діалекти в сучасній художній літературі: монографія. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 304 с. 5. Громик Ю., Яворський А. Підляська мова чи північноукраїнський діалект: вокалізм (на матеріалі книги Галини Максимюк «Slova na viêtrovi»). Волинь філологічна: текст і контекст, 2025, вип. 39, С. 140–156. П. 20. Старший лаборант навчального медіацентру факультету філології та журналістики за сумісництвом (2016–2021 р.), редактор сторінки факультету філології та журналістики на офіційному вебсайті ВНУ імені Лесі Українки (з 2016 р.).
318608	Крестьянполь Любовь Юрьевна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом бакалавра, Луцький національний технічний університет, рік закінчення: 2009, спеціальність: 0503 Торговля, Диплом магістра, Луцький національний технічний університет, рік закінчення: 2010, спеціальність: 050302 Товарознавство та експертиза в митній справі, Диплом магістра, Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук	11	ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	Виконуються пп. 1, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): магістр «Філологія» ОПП «Прикладна лінгвістика переклад і комп'ютерна лінгвістика» професійна кваліфікація «Магістр філології, науковий співробітник, фахівець з прикладної лінгвістики програміст прикладний», кандидат технічних наук. Підвищення кваліфікації за тематикою ОК: 1. SoftServe Academy Сертифікат Series QB № 18803/2024 30 годин. 2. Волинський науково-дослідний експертно-криміналістичний центр МВС України. Сертифікат від 21.12.2022; 180 годин.

				ДК 024996, виданий 31.10.2014, Атестат доцента АД 000964, виданий 05.07.2018		Наукові публікації за тематикою ОК: 1.Крестьянполь, Л., Верховлюк, А. (2023). Порівняльний аналіз інтерфейсу користувача платформ для дистанційного навчання. Фізико-математична освіта. 2023. 38(1). С. 28–35. https://doi.org/10.31110/2413-1571-2023-038-1-004 (Категорія Б) 2. Krestyanpol, L., Novachevskiy, S., & Hranovskiy, M. (2023). Application Of Blockchain Technologies For Preservation And Dissemination Of Cultural Heritage Through Nft. Information Technology and Society, (3 (9), 54-62. https://doi.org/10.32689/maup.it.2023-3.7 (Категорія Б). 3.Krestyanpol L., Palchevskiy B. Evaluation of engineering solutions in the development of the procurement section for the metal construction workshop. Informatyka, Automatyka, Pomiarzy W Gospodarce I Ochronie Środowiska, 2024. Vol.14(2), № 3. PP. 96–100. https://doi.org/10.35784/iapgos.5702 (Scopus Q4). 4. Krestyanpol L., Lynnyk, Y., & Rozvod, E. Development of a natural language chatbot interface for website users. Eastern-European Journal of Enterprise Technologies. 1(2 (127), 35–44. https://doi.org/10.15587/1729-4061.2024.299200 (Scopus Q3). 5. Крестьянполь, Л., Ковальчук, М. і Вашкевич, О. 2023. Вебдоступність як основний засіб руйнування цифрових бар'єрів для людей з обмеженими можливостями. Прикладні проблеми комп'ютерних наук, безпеки та математики. 1 (Трав 2023), 4–9. (Категорія Б). Професійний досвід: П. 3.
--	--	--	--	---	--	--

							Krestyanpol L.NFT AS A NEW METHOD OF DATA MANAGEMENT. MODERN ASPECTS OF SCIENCE 39- th volume of the international collective monograph 441-457. Moderní aspekty vědy: XXXIX. Díl mezinárodní kolektivní monografie / Mezinárodní Ekonomický Institut s. ro. Česká republika Mezinárodní Ekonomický Institut s. ro, 2024, str. 608. (1,5 аркуша). П. 4. 1. Крестьянполь П. Ю., Позняковський С. В. Методичні вказівки до виконання лабораторних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання. Луцьк. 2021. 59 с. 2. Крестьянполь П. Ю., Л. Ю. Линник Ю. М. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни "Інформаційні технології". Луцьк: 2021. 84 с. 3. Крестьянполь Л. Ю. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни "Математичне модельовання". Луцьк: 2023. 40 с. 4. Крестьянполь Л. Ю., Розвод Е. В. Методичні вказівки для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни "Експертні системи та штучний інтелект" Луцьк 2023. 84 с. 5. Крестьянполь Л. Ю. Конспект лекцій для студентів
--	--	--	--	--	--	--	--

							спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни "Інформаційні технології". Луцьк: 2024. 45 с. 6. Крестьянполь Л. Ю. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з вибіркової ОК "SEO- оптимізація". Луцьк: 2024. 45 с. 7. Електронний курс ОК «Інформаційні технології», який рекомендовано науково-методичною радою Університету Витяг № 2 від 25.10. 2023 р. 8. Електронний курс ОК «Програми обробки текстової інформації», який рекомендовано науково-методичною радою Університету Витяг № 10 від 19.06. 2024 р. 9. Електронний курс ОК «SEO- оптимізація», який рекомендовано науково-методичною радою Університету Витяг № 10 від 19.06. 2024 р. 10. Електронний курс ОК «Інформаційні технології в лінгвістиці», який рекомендовано науково-методичною радою Університету Витяг № 2 від 15.10. 2025 р 11. Електронний курс ОК «Математичне моделювання», який рекомендовано науково-методичною радою Університету Витяг № 2 від 15.10. 2025 р. П. 8. Керівник наукової теми «Розробка інформаційної технології моніторингу втрат продовольчої продукції на етапах реалізації та споживання». Державний реєстраційний номер. 01240000301. 2024- 2026 рр. 1. Член редколегії та
--	--	--	--	--	--	--	--

							відповідальний секретар наукового журналу «Технологічні комплекси» (ISSN (Online) 2312-0584 ISSN (Print):2304-4519 (Index Copernicus) з 2016 року і дотепер. 2. Член редколегії наукового журналу «Прикладні проблеми комп'ютерних наук, безпеки та математики» з 2023 року і дотепер. 3. Член редколегії іноземного наукового журналу International Science Journal of Engineering & Agriculture (ISSN: 2720-6319) з 2023 року і дотепер. 4. Член редколегії іноземного наукового журналу Computer Vision Studies (ISSN: 2833-6070) з 2023 року і дотепер. 5. Експерт міжнародного наукового журналу «Scientific look into the Future» (ISSN (Online): 2415-7538, ISSN (Print): 2415-766X) (Index Copernicus) з 2018 року і дотепер. 6. Рецензент міжнародного наукового журналу «Science Journal of Education» (ISSN (Online): 2329-0897, ISSN (Print): 2329-0900) з 2020 року і дотепер. 7. Рецензент міжнародного наукового журналу «Technium Romanian Journal of Applied Sciences and Technology» (ISSN: 2668-778X) (Index Copernicus) з 2021 року і дотепер. П. 9. з 2021 року експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 126 Інформаційні системи та технології, 035-Філологія Наказ № 146-Е від 29.01.2021, Наказ № 609-Е від 18.03.2021; Наказ № 1678-Е від 24.09.2021, Наказ № 1957-Е від 09.12.2021; Наказ № 221-Е від 08.02.2023, Наказ № 827-Е від 17.04.2023,
--	--	--	--	--	--	--	--

						Наказ № 872-Е від 08.09.2023, Наказ № 114-Е від 23.01.2024, Наказ № 381-Е від 23.02.2024, Наказ № 1019-Е від 11.10.2024, Наказ № 97-Е від 27.01.2025, Наказ № 424-Е від 03.03.2025 Наказ № 1062-Е від 13.10.2025. П. 10. Експерт національного фонду досліджень України (ID-15601) з 2022 р. П. 11. Науково-дослідний експертно-криміналістичний центр при УМВС України у Волинській області з 2014 року по теперішній час. Договір № 3-2021 від 13.12.2021 з ГО «Східноєвропейське наукове товариство». П.14. Керівник проблемної групи «Інформаційні технології та штучний інтелект» (5 студентів) з 2020 р і дотепер. П. 19 Керівник громадської організації «Східноєвропейське наукове товариство» 2019 р і дотепер. П. 20. 1. Молодший науковий співробітник лабораторії проведення досліджень науково-дослідного експертно-криміналістичного центру при УМВС України у Волинській області 2010-2013 рр. З 2014 -2015 рр. (сумісник). 2. Директор ТзОВ «АЙСТІ ГРУП» з 2024.
64241	Чарікова Ірина Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1996, спеціальність: Іноземні мови, Диплом кандидата наук ДК 043944, виданий 13.12.2007, Атестат доцента 12ДЦ 041172, виданий	23	ОК 4. Вступ до мовознавства Виконуються пункти 3, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація за дипломом: вчитель англійської та німецької мов, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. IX Міжнародна науково-практична конференція «Національна освіта в стратегіях соціокультурного вибору: теорія,

				26.02.2015		методологія, практика», м. Луцьк, 12 – 13 листопада 2025 р. (15 годин, 0,5 кредита). Сертифікат № 2025/268. 2. TESOL-UKRAINE CONVENTION “Rising together – teaching with hope and strength”, 23 – 25 травня, 2025 р. (16 акад. годин). 3. IX Міжнародна науково-практична конференція «Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті Євроінтеграційного поступу», 25 травня 2023 р. (4 академічні години). 4. Семінар підвищення кваліфікації «Реформування вищої освіти: європейські орієнтири та вітчизняні реалії», Волинський національний університет імені Лесі Українки, 17-28 травня 2021 року, (60 год.). Наказ №13-«К/А» від 5 травня 2021 року 5. Fundraising and organization of project activities in educational establishments: European experience, Zustricz Foundation Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow Career Development Center of NGO Sobornist Luhansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education, 11.09.2021- 20.10.2021 р. (180 год. 6 кредитів). Сертифікат серія та номер: SZFL-000615 6. TESOL Ukraine Institute's "Teaching in a Time of Crisis: Innovative Tools, Strategies, and Approaches to Improving English Learning for Ukrainians". 3 – 7 липня, 2023 / 11 вересня – 16 жовтня, 2023 / 17 листопада, 2023. № 07-11.2023 – 01 (180 годин) 7. Серія тренінгів “Designing Self-Study”, Університет м. Фехта (Німеччина), 5-19 грудня, 2023 р. (24 години). № 6/Н Certificate of Participation
--	--	--	--	------------	--	--

Наукові публікації за тематикою ОК:

1. Makaruk L., Zablotskyi Yu., Charikova I. Multimodal Critical Discourse Analysis of Political Cartoons. East European Journal of Psycholinguistics. (2025). Lutsk: Lesya Ukrainka Volyn National University. Vol. 12, No 1. 2025. P. 113–140. (SCOPUS)
2. Чарікова І. В. Лінгвістичні аспекти невербальної комунікативної компетентності слідчих. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». 2025. Вип. 4. С. 85–92.
3. Петрович В., Чарікова І. Комунікація в інформаційному суспільстві: релігійний аспект. KELM (Knowledge, Education, Law, Management). 2022. № 3(47). С. 95–98. DOI: <https://doi.org/10.51647/kelm.2022.3.16>.
4. Петрович В., Чарікова І. Оцифрування та забезпечення збереження інформаційних ресурсів культурної спадщини. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип. 64. Т. 2. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2023. С. 39–44. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/64-2-6>.
5. Чарікова І. Академічна мобільність як невід’ємна складова інтеграції України до сучасного Європейського суспільства знань. Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу. 2023. С. 120–127.
- П. 3.
1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами): навч. посіб. для

						студентів / І. В. Чарікова та ін. Київ: Кондор, 2021. 361 с. (Гриф Волинського національного університету імені Лесі Українки, протокол № 6 від 27.05.2021 р. (1,5 ав. арк.) П. 12. 1. Charikova I. Political speeches manipulative potential specifics (case-study of the English speeches of the Ukrainian politicians). Виклики та парадокси в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали І Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2021. С. 152–157. 2. Чарікова І. Академічна мобільність як невід’ємна складова інтеграції України до сучасного Європейського суспільства знань. Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу. 2023. С. 120-127. 3. Петрович, В., Петрович, І., Чарікова, І. (2023). Інформаційно-комунікаційна діяльність установ соціальної сфери: правовий аспект. Ввічливість. Humanitas: Вип. 3. С. 55-63. doi: https://doi.org/10.32782/humanitas/2023.3.9 4. Charikova I. Translation of place names in the texts about the war of Russia against Ukraine: викладання англійської мови у військовий час: проблеми та можливості для розбудови громади та соціальних змін : тези доповідей (англ. мовою) / укл. О. Льєнко, М. Цегельська, Л. Кузнецова. Львів: ПП “Марусич”, 2023. – стор. 20. Професійний досвід: П. 14. 1. Кравчук Богдан, І місце у І турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (2023/2024 н.р.)
--	--	--	--	--	--	---

							2. Керівник навчально-наукової лабораторії «Мультимедійна лабораторія перекладу» (2022 – потеперішній час) 3. Керівник студентської проблемної групи «Майстерність усного перекладу: теорія, практика, інновації» П. 19. Членство у професійних ГО: 1. Всеукраїнська Спілка викладачів перекладу (2015 – дотепер). 2. Міжнародна асоціація TESOL Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages) (2017 – дотепер). 3. TESOL-International (2020 – дотепер) П. 20. 1. Перекладач у Луцькому районному суді Волинської області (2017-2022 рр.) 2. Автор та виконавець англійської версії аудіо-гіду «Lutsk. Discover the pleasure!» та «Sightseeing tour of the Old Town» (2018-2019) 3. Перекладацький супровід (послідовний переклад) міжнародної комісії з інституційної акредитації (англійська – українська / англійська). Луцький політехнічний університет. 3 – 5 червня 2025 р. 4. Інтеркультурний форум: «Міста взаємності: міжкультурний діалог як шлях до єдності» у межах проєкту «Міста взаємності: інтеграція через міжкультурний діалог» Програми Ради Європи «Інтеркультурні міста» (перекладацький супровід, синхронний переклад) 5. Конгрес 3SI «Регіони, які з'єднують Європу». Волинський міст на шляху європейської інтеграції (перекладацький супровід, синхронний переклад), м. Луцьк, 14 – 15 жовтня 2025 р.
--	--	--	--	--	--	--	--

131211	Моклиця Марія Василівна	Професор (0,5 ставки), Основне місце роботи	Філології та журналістики	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут імені О.М.Горького, рік закінчення: 1976, спеціальність: Російська мова та література, Диплом доктора наук ДД 001397, виданий 27.06.2000, Диплом кандидата наук КД 053015, виданий 21.02.1992, Атестат доцента ДЦ 005832, виданий 28.04.1994, Атестат професора ПР 000850, виданий 18.10.2001	39	ОК 5. Вступ до літературознав ства	Виконуються пункти 1, 3, 4, 6, 7, 8, 12, 15, 20 П. 38 Ліцензійних умов Кваліфікація (за дипломом): вчитель російської мови і літератури, доктор філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Міжнародний науковий симпозиум «Леся Українка: особистість, нація, світ» Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики 11- 13 червня 2021 р. сертифікат, серія Н/К № 250/21 (36 год). 2. Курси підвищення професійної компетентності науково-педагогічних працівників у сфері дистанційного навчання «Створення електронних курсів навчальних дисциплін у системі управління навчанням Moodle за спеціальностями». Волинський національний університет ім. Лесі Українки Відділ технічних засобів навчання «Центр інноваційних технологій» Сертифікат № 05 від 01.11.2021 (32 – «КІА») (30 год) 3. Науково- методичний семінар «Стратегії курсу української літератури в загальноосвітній школі» Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики 9 – 13 листопада 2021 р. (54 год.) Сертифікат № 990 серія н/с 4. Підвищення кваліфікації під час Всеукраїнського науково- методичного семінару «Курс зарубіжної літератури в НУШ: стратегії та перспективи» Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики, 16- 19.05.2022 р. (54 год.) Сертифікат № 191/22. Наказ №3-К/П від 09 лютого 2022 р.
--------	-------------------------------	--	------------------------------	--	----	--	---

5. Підвищення кваліфікації за програмою «Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни». Центр українсько-європейського наукового співробітництва 27.06.2022 - 7.08.2022 (180 год., 6 кредитів). Свідцтво № ADV-270743-VNU від 07.08.2022.

Наукові публікації за тематикою ОК:
1. Моклиця М. Міжмистецька теорія модернізму: роздуми над книгою Олени Корчової «Музичний модернізм як Terra Cognita». Вісник Національної академії керівних кадрів культури і мистецтва. 2021. № 3. С. 152-160. <http://journals.urau.ua/visnyknakkkim/article/view/244475>
2. Моклиця М. Жанрові і метажанрові інтенції алегорії (європейський контекст). Світова література у літературознавчому дискурсі ХХІ ст. Матеріали ХІІ Міжнародних Чичерінських читань. Львів: Гельветика, 2021. С. 146-149.
3. Моклиця М. «Нарис української міфології В. Гнатюка як джерело модерної образності. Володимир Гнатюк у Європейському науковому просторі: колективна монографія / упор. М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. Тернопіль: Підручники і посібники, 2021. С. 79-87.
4. Moklytsia M. Psychoanalytic and existentialist versions of Don Juanism: The Stone Host Lesya Ukrainka. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 8 (2021): Lesia Ukrainka's Global Artistic and Philosophical Universe: Past and Present. P. 34-44. Web of Science <http://kmhj.ukma.edu.ua/article/view/249178/246458>

5. Моклиця М. Зв'язок магістерського й аспірантського дослідження (у світлі настанов Умберто Еко). Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 27 червня – 7 серпня 2022. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. С. 268-272.

П. 1.

1. Моклиця М. Передмова. Леся Українка. Повне збір. творів у 14 т. Т.7. 20. Літературно-критичні і публіцистичні твори. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. С. 3-41.

2. Моклиця М. Роль рукописної спадщини Лесі Українки у підготовці повного зібрання її творів. Studia Polsko-Ukrainskie / red. nauk. W. Sobol. 2021. № 8. S. 13-22.

3. Моклиця М. Леся Українка у політичному житті України кінця XIX – початку XX століття. Українська біографістика. 2021. № 21. С. 62-76.

4. Moklytsia M., Bortnik Zh. and others. Lesya Ukrainka's "Martian, the Advocate": Symbolism as a Dimension of Classical Tragedy. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. 11/02-2021. P. 209-213. (Web of Science)

<http://www.magnanimitas.cz/11-02-xxi>

5. Моклиця М. Міжмистецька теорія модернізму: роздуми над книгою Олени Корчової «Музичний модернізм як Terra Cognita. Вісник Національної академії керівних кадрів культури і мистецтва. 2021. № 3. С.152-160. <http://journals.urau.ua/visnyknakkkim/article/view/244475>

6. Moklytsia M. Psychoanalytic and existentialist versions of

Don Juanism: The Stone Host Lesya Ukrainka. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 8 (2021): Lesia Ukrainka's Global Artistic and Philosophical Universe: Past and Present (The 8th issue is dedicated to the 150th anniversary of the birth of Ukrainian writer Lesia Ukrainka, 1871–1913). P. 34-44. (Web of Science) <http://kmhj.ukma.edu.ua/article/view/249178/246458>

7. Моклиця М., Левчук Т. Психопоетика чернетки: Камінний Господар Лесі Українки. SLAVIA časopis pro slovanskou filologii. 23 ročník 91, 2022, sešit 1. С. 23-37. <https://www.cceeol.com/search/article-detail?id=1044362> (Web of Science)

8. Моклиця М. Методика аналізу роману Дж. Джойса «Улісс» (акценти Дарії Віконської). Вісник Житомирського Державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки 2021 Вип. 2 (95). С. 67-75. <http://philology.visnyk.zu.edu.ua/article/view/247451>

9. Моклиця М. Бінарність чернетки і чистового рукопису: до питання про психологію творчості Лесі Українки. Волинь філологічна: текст і контекст. 2022. № 33. С. 7-17.

10. Моклиця М. Ігрові методики аналізу тексту: Павло Тичина, Пастелі. Літературний процес: Методологія. Імена. Тенденції. 2022. № 20, с. 44-50.

11. Моклиця М., Бондарук Л. Мономіф у наративі символістської драми: «В дому роботи, в країні неволі» Лесі Українки // Волинь філологічна: текст і контекст. 2022. № 34. С. 90-101.

12. Моклиця М. В. «Жидівська» тема у публіцистиці Олени Пчілки: культурософський дискурс і сьогодення. Волинь філологічна: текст і контекст. 2024.

№ 37. С. 45-59.
<https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/issue/view/53>
 DOI:
<https://doi.org/10.29038/2304-9383.2024-37.mok>
 13. Моклиця М. В. Леся Українка. Проза. Історія української літератури: У 12 томах. Т. 9. Ч. 1. Київ: Наукова думка, 2023. С.543 – 561.
 14. Моклиця М. В. Леся Українка. Драматургія. Історія української літератури: У 12 томах. Т. 9. Ч. 2. Київ: Наукова думка, 2024. С. 570-595.
 П. 3.
 Леся Українка: Деконструкція прочитань. Монографія. Київ: Кондор, 2022. 432 с. (20 д.а)
 П. 4.
 1. Електронний курс «Теорія літератури» на освітній платформі Moodle
<https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=1547>
 2. Моклиця М. Методика аналізу роману Дж. Джойса «Улісс» (акценти Дарії Віконської). Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки 2021. Вип. 2 (95). С. 67-75.
<http://philology.visnyk.zu.edu.ua/article/view/247451>
 3. Моклиця М. Зв'язок магістерського й аспірантського дослідження (у світлі настанов Умберто Еко) // Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 27 червня – 7 серпня 2022. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. С. 268-272.
 П. 6.
 1. Наукове керівництво захищеними дисертаційними роботами доктора філософії:

- Олійник Катерина Вікторівна.
ОЗ5 Філологія. Тема: Містерія як метажанр літератури і творчість Лесі Українки (2023).
2. Наукове керівництво захищеними дисертаційними роботами доктора наук:
- Бортнік Ж. І. Тема: Концепція ліміальності в літературознавчій парадигмі: проєкція на сучасну українську драму (2023), 10.01.01 – українська література, 10.01.06 – теорія літератури.
П. 7.
1. Голова спеціалізованої вченої ради з присудження наукового ступеня доктора наук 10.01.01 – «українська література», 10.01.06 – «теорія літератури» Д 32.051.10.
Волинський національний університет імені Лесі Українки (2023-2026)
2. Голова разової спеціалізованої ради із захисту дисертації доктора філософії О. Рибальченко.
3. Рецензент дисертації доктора філософії Т. Лєгерко.
П. 8.
1. Член редколегії, упорядник, авторка коментарів і передмови Повного академічного зібрання творів Лесі Українки у 14 томах (ВНУ імені Лесі Українки, 2021). (співупорядника та коментатора 4, 5, 7 томів, авторка передмови до 7 тому).
2. Співкоординаторка і виконавець проєкту підготовки та видання Зібрання творів Олени Пчілки в 12 томах (2023 - 2025 р.р., 6-7 том).
П. 12.
1. Моклиця М. Передмова. Леся Українка. Повне збір. творів у 14 т. Т. 7. 20. Літературно-критичні і публіцистичні твори. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. С. 3-41.
2. Моклиця М. Психоаналітичний вміст аґону: драматургія Лесі Українки. Аргументи сучасної філології:

							Брехтівський часопис (Brecht-Heft): статті, есе, переклади: Збірн. наук. праць (філолог. науки): № 9. 2023. С.83-93. doi.org/10.35433/brecht.9.2023.83-93 П. 15. Всеукраїнський конкурс-захист науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру «Мала академія наук України» (2017-2021), секція «Українська література». Переможці обласного туру з української літератури: 3 місце всеукраїнського етапу 2021 р., Семчук Ілона. П. 20. Письменниця, авторка збірки поезій «Сезонна графіка» (2016), романів «Три сходинки, п'ять свічок» (Київ: Український пріоритет, 2020), «Обакон, розчакловувач слів» (Київ: Український пріоритет, 2021).
300841	Шкамарда Оксана Андріївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 063275, виданий 30.11.2021, Атестат доцента АД 012939, виданий 20.06.2023	9	ОК 12. Література англomовних країн	Виконуються пп.1, 5, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): магістр філології, викладач англійської мови та літератури і французької мови (диплом ВС № 39480920, Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2010 р.), кандидат філологічних наук (диплом ДК № 063275, Запорізький національний університет, 2021 р.) Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Науково-педагогічне стажування на тему «Introduction of the latest teaching practices and development of the educational process in the field of philology: the experience of EU countries». 27. 06. 2022 р. – 29. 07. 2022 р. (180 год., 6 кредитів ECTS) у Північному університетському центрі в м. Бая-Маре (Румунія), факультет суспільних наук. Сертифікат № PH 2907-5 UK. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного

							семінару у Волинському національному університеті імені Лесі Українки. Сертифікат: серія АС, № 0120-548. Тема: «Ключові проблеми романської та германської філології». 29. 09. 2022 р. – 12. 10. 2022 р. (54 год.). Наукові публікації за тематикою ОК: 1. Беляков О. О., Шкамарда О. А. Теоретичні передумови та засадничі принципи хаологічного аналізу художнього тексту. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки»: науковий журнал Комунального закладу вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. Луцьк : Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 1. С. 47–53. 2. Беляков О. О., Світліковська О. А., Шкамарда О. А. Художній текст як ресурс для формування мовленнєвої та культурної компетентності здобувачів вищої освіти. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки»: науковий журнал Комунального закладу вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. Луцьк : Видавничий дім «Гельветика», 2025. Вип. 2. С. 43–50. 3. Шкамарда О. А., Мороз А. В. Тема свободи волі в романі Ентоні Берджеса «Механічний апельсин». Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. С. 359-361. 4. Шкамарда О. А., Подран К. О. Порівняльний аналіз англійського та американського романтизму (на
--	--	--	--	--	--	--	---

							матеріалі романів Н. Готорна «Червона літера» та Е. Бронте «Буремний перевал»). Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень». (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. С. 366-369. 5. Шкамарда О. А., Кіндер Я. М. Біблійні мотиви в романі Вільяма Голдінга «Володар Мух» Матеріали XV Міжнародної наук.-практ. конф. аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12–13 травня 2021 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 6,68 Мб. С.611–614. 6. Шкамарда О. А., Перцюк Ю. Р. Конфлікт світу дитинства та світу дорослих у романі Дж. Селінджера «Над прірвою в житті». Матеріали XV Міжнародної наук.-практ. конф. аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12–13 травня 2021 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 6,68 Мб. С. 640–643. П. 1 1. Шкамарда О. А. Індивідуально-особистісні аспекти суб'єктного позиціювання в англомовному інтернет-блогі. Південний архів (Збірник наукових праць). Серія «Філологічні науки». Херсон, 2021. № 85. С. 123–126. 2. Шкамарда О. А. Вербальні та невербальні засоби реалізації соціального модуля позиціювання в англомовному інтернет-блогі. Вчені
--	--	--	--	--	--	--	--

							записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Журналістика». Київ, 2021. Том 32 (71). № 2. С. 256–262. 3. Шкамарда О. А. Соціокогнітивна специфіка позиційовальних практик в англomовному авторському блозі. Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2022. Вип. 23. Том 2. С. 158–163. 4. Kostusiak N., Prymachok O., Zdikhovska T., Shkamarda O., Svitlikovska O., Poliak I. Communicative-pragmatic Potential and Semantic-grammatical Manifestations of Uncertainty in Modern Ukrainian Mass Media. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 1, Spec. Issue XXVII. P. 41–46. URL: http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120127/papers/A_09.pdf (Web of Science). 5. Світліковська О. А., Шкамарда О. А. Реалізація вербалізаторів концепту VALUES у текстах промов британських політиків. Сучасні дослідження з іноземної філології. Ужгород : Ужгородський національний університет, 2024. Вип. 1 (25). С. 142–154. 6. Бесяков О. О., Шкамарда О. А. Теоретичні передумови та засадничі принципи хаологічного аналізу художнього тексту. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки»: науковий журнал Комунального закладу вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. Луцьк : Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 1. С. 47–53. 7. Бесяков О. О., Світліковська О. А., Шкамарда О. А. Художній текст як ресурс для формування мовленнєвої та культурної
--	--	--	--	--	--	--	--

							компетентності здобувачів вищої освіти. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки»: науковий журнал Комунального закладу вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. Луцьк : Видавничий дім «Гельветика», 2025. Вип. 2. С. 43–50.
							П. 5 Захист дисертації «Позиціонування суб'єкта дискурсивної діяльності в англомовному інтернет-блогі» на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук, Запорізький національний університет, 30.09.2021 р., ДК № 063275.
							П. 12 1. Шкамарда О. А. Маркери мікросоціальних суб'єктних позицій в англомовному авторському блогі. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ. конф. /за заг. ред. О. В.Лазорко, В. А. Ущиної. м. Луцьк, 15-16 квітня 2021 р. Луцьк, 2021. С. 88–94. 2. Шкамарда О. А., Кіндер Я. М. Біблійні мотиви в романі Вільяма Голдінга «Володар Мух» Матеріали XV Міжнародної наук.-практ. конф. аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12–13 травня 2021 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 6,68 Мб. С. 11–614. 3. Шкамарда О. А., Перцюк Ю. Р. Конфлікт світу дитинства та світу дорослих у романі Дж. Селінджера «Над прірвою в житті». Матеріали XV Міжнародної наук.-практ. конф.

аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12–13 травня 2021 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 6,68 Мб. С. 640–643.

4. Шкамарда О. А., Мороз А. В. Тема свободи волі в романі Ентоні Берджеса «Механічний апельсин». Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. С. 359-361.

5. Шкамарда О. А., Подран К. О. Порівняльний аналіз англійського та американського романтизму (на матеріалі романів Н. Готорна «Червона літера» та Е. Бронте «Буремний перевал»). Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень». (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. С. 366-369.

6. Shkamarda O. Sociolinguistic Peculiarities of Stancetaking and Identity Construction in the English-Language Internet Blog. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogical internship, "Vasile Goldis" Western University of Arad, Romania North University Centre of Baia Mare, Romania Institute of professional development, Slovakia, Association of International Educational and Scientific Cooperation, Ukraine, June 27 – July 29, 2022. P. 26–29.

							студентом, який зайняв призове місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади – Сачанюк Юрій (група Англ-32), 2 місце, 2025 р. 2) робота у складі організаційного комітету I етапу Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальностей «Германські мови (англійська, німецька)», «Романські мови», «Прикладна лінгвістика», «Переклад» (2022/2023 н. р., 2023/2024 н. р.) П. 19 1. Дійсний член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc. (свідоцтво № 26/0180 від 15.01.2026). Особистий реєстраційний номер № 268154) 2. Куратор наукового товариства аспірантів і студентів факультету іноземної філології (з 2021 р. по 2024 р.)
78271	Гламазда Петро Володимиро вич	Доцент, Основне місце роботи	Юридичний	Диплом бакалавра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2009, спеціальність: 0601 Право, Диплом спеціаліста, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2010, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом кандидата наук ДК 010150, виданий 30.11.2012, Атестат доцента АД 012117, виданий 20.02.2023	11	ОК 7. Теоретична підготовка базової загальноновійськ ової підготовки / Національно- патріотичне виховання	Виконуються пп. 1, 3, 4, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): юрист, кандидат юридичних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. University of Finance, Business and Entrepreneurship Bulgaria, Sofia 1618, st. "Gusla" №1 (Університет фінансів, бізнесу та підприємництва Болгарія, Софія 1618, вул. «Гусла» №1). 01 червня 2021 року – 01 вересня 2021. 180 годин/ 6 кредитів. Сертифікат № BG/VUZF/897-09-2021 2. Підвищення кваліфікації у формі курсів підвищення професійної компетентності. Волинський національний університет імені Лесі

						Українки, Відділ технічних засобів навчання, «Центр інноваційних технологій та комп'ютерного тестування», «Створення електронних курсів навчальних дисциплін у сфері управління навчанням Moodle за спеціальностями». 31 травня – 17 червня 2024 року. 30 годин 1 кредит ECTS. Сертифікат 5817 AC-2024 91-КП 3. Підвищення кваліфікації. Тренінг, «Європейський Союз та Україна: компетентний юрист». 23 квітня-27 травня 2024 року. 90 годин/ 3 кредити. Сертифікат AC 2024-57833. 4. Сертифікат, який засвідчує володіння англійською мовою на рівні B2. Сертифікат № 21090974155 від 09 вересня 2021 року, виданий European Socio-Technical University, license № 341, 197 Krakowska avenue, 02-256 Warsaw/ Cambridge Assessment English. Наукові публікації за тематикою ОК: 1. Hlamazda P. Conceptual principles of law in the context of the development of the theory of the state and law. Hlamazda P. (etc.). AD ALTA: Journal of interdisciplinary research. 2021. Vol. 11, Issue 2. Special Issue XX. P. 25-29. (Web of Science) 2. Hlamazda P. European experience in forming a competent approach to teaching students specializing in humanities in the context of reforming higher education system in Ukraine. Hlamazda P. (etc.). AD ALTA: Journal of interdisciplinary research. 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue XXXIII. P. 29–34. (Web of Science) 3. Гламазда П. В. Діяльність добровольчих формувань, як органів охорони правопорядку в період Української революції (1917-1921 рр.) Історико-правовий
--	--	--	--	--	--	--

							часопис. 2024. № 1(22). С. 14-21 (Фахове видання категорії Б) 4. Hlamazda P. The application of the «roman formula» method in criminal offence investigations: past and present. Hlamazda P. (etc.). AD ALTA: Journal of interdisciplinary research. Vol. 14. Iss. 2. Special Issue XLIV. 2024. P. 114-120. (Web of Science) 5. Ювсечко Я., Коваль Н., Гламазда П. Партисипативна демократія: еволюція правових підходів до громадської участі. Національні інтереси України. 2025. № 8(13). С. 522-536 (Фахове видання категорії Б) П. 1. 1. Hlamazda P. Conceptual principles of law in the context of the development of the theory of the state and law. Hlamazda P. (etc.). AD ALTA: Journal of interdisciplinary research. 2021. Vol. 11, Issue 2. Special Issue XX. P. 25-29. (Web of Science) 2. Юхимюк О. М., Кравчук М. А., Гламазда П. В. Реалізація суддею права на свободу вираження поглядів при здійсненні наукової, викладацької чи творчої діяльності в практиці Європейського суду з прав людини. Наука і техніка сьогодні. Випуск 3. Київ, 2022. С. 66-75 (Фахове видання категорії Б) 3. Гламазда П. В., Кравчук М. А. Юрисдикція Європейського суду з прав людини: проблемні питання. Історико-правовий часопис. 2022. № 1(18). С. 23-31 (Фахове видання категорії Б) 4. Hlamazda P. European experience in forming a competent approach to teaching students specializing in humanities in the context of reforming higher education system in Ukraine. Hlamazda P. (etc.). AD ALTA: Journal of interdisciplinary research. 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue
--	--	--	--	--	--	--	---

XXXIII. Р. 29–34.
(Web of Science)

5. Гламазда П. В.
Діяльність
добровольчих
формувань, як органів
охорони
правопорядку в період
Української революції
(1917-1921 рр.)
Історико-правовий
часопис. 2024. №
1(22). С. 14-21 (Фахове
видання категорії Б)

6. Билиця І. О.,
Гламазда П. В. Роль
поведінки судді як
фактор відновлення
довіри до судових
інституцій. Area
Nauki. Wydawca
Fundacja „Ośrodek
Rozwoju Kompetencji
Akademickich”. № 1
(12). Lublin, 2024.

7. Hlamazda P. The
application of the
«roman formula»
method in criminal
offence investigations:
past and present.
Hlamazda P. (etc.). AD
ALTA: Journal of
interdisciplinary
research. Vol. 14. Iss. 2.
Special Issue XLIV.
2024. P. 114-120. (Web
of Science)

8. Юсечко Я., Коваль
Н., Гламазда П.
Партисипативна
демократія: еволюція
правових підходів до
громадської участі.
Національні інтереси
України. 2025. №
8(13). С. 522-536
(Фахове видання
категорії Б)

П. 3.
1. Правові основи
громадянського
суспільства: навч.
посіб. для здобувачів
вищ. освіти неюрид.
спец./ С. Є. Булавіна,
П. В. Гламазда, О. М.
Юхимюк та ін.; за заг.
ред. М. М. Яцишина.
Луцьк: Вежа-Друк,
2025. 356 с.

П. 4.
1. Електронний курс
«Історія держави і
права України» для
студентів освітнього
рівня «Бакалавр» за
напрямом підготовки
081 Право на освітній
платформі Moodle
ВНУ ім. Лесі
Українки.
<https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=2390>

2. Правові основи
громадянського
суспільства:
навчальний посібник
для здобувачів вищої
освіти неюридичних

							спеціальностей/ уклад.: Билиця І. О., Булавіна С. Є., Гламазда П. В., Заєць Л. О., та інш.; за заг. редакцією дюн, проф. Яцишина М. М. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 72 с. 3. Правові основи громадянського суспільства: навч. посіб. для здобувачів вищ. освіти неюрид. спец./ С. Є. Булавіна, П. В. Гламазда, О. М. Юхимюк та ін.; за заг. ред. М. М. Яцишина. Луцьк: Вежа-Друк, 2025. 356 с. П. 12. 1. Гламазда П. В. Місце та роль адвокатури в період Української національної революції (1917- 1919 рр.). Актуальні питання реформування правової системи: зб. матеріалів XVIII Міжнар. наук.-практ. конф. Луцьк. 2021. С. 5-6. 2. Гламазда П. В. Належний відповідач у справах про поширення недостовірної інформації в мережі інтернет. Проблеми забезпечення прав і свобод людини: Збірник матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2021. С. 56-58. 3. Гламазда П. В. Становлення професійної адвокатури на теренах України у складі Великого князівства Литовського та Речі Посполитої. Проблеми забезпечення прав і свобод людини: Збірник матеріалів IX Міжнародної науково- практичної конференції. Луцьк. 2022. С. 17-20. 4. Гламазда П.В. Особливості досудового та судового провадження в кримінальному процесі у Київській Русі. Актуальні питання реформування правової системи: зб. матеріалів XIX Міжнар. наук.-практ. конф. Луцьк. 2022. С. 7-9. 5. Юхимюк О. М., Гламазда П. В.,
--	--	--	--	--	--	--	---

							Кравчук М. А. Право на присутність в судовому засіданні в світлі практики Європейського суду з прав людини: окремі аспекти. Актуальні дослідження правової та історичної науки (Випуск 43): матеріали Міжнародної наукової інтернет-конференції (м. Тернопіль, Україна – м. Переворськ, Польща, 21-22 вересня 2022 р.). Тернопіль. 2022. С. 11-15. 7. Гламазда П. В. Нормативно-правове забезпечення військового будівництва в Українській Державі доби гетьманату Павла Скоропадського. Актуальні питання реформування правової системи: зб. матеріалів XX Міжнар. наук.-практ. конф., Луцьк, 15-16 вересня 2023 р. Луцьк: «Завжди Поруч», 2023. С. 5-7. 8. Гламазда П. В. Практика Європейського суду з прав людини у справах про екстрадицію. Проблеми забезпечення прав і свобод людини: Збірник матеріалів X Міжнародної науково-практичної конференції (м. Луцьк, 08 грудня 2023 р.). Луцьк. 2023. С. 34-36. 9. Гламазда П. В. Сутність та види злочинів проти особи за «Руською Правдою». Актуальні питання реформування правової системи: зб. матеріалів XXI Міжнар. наук.-практ. конф., Луцьк, 13-14 вересня 2024 р./ Уклад. Джурак Л. М. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. С. 5-7. 10. Гламазда П. В. Участь Української РСР в розробці та затвердженні загальної декларації прав людини. Проблеми забезпечення прав і свобод людини: Збірник матеріалів XI Міжнародної науково-практичної конференції (м.
--	--	--	--	--	--	--	---

							Луцьк, 10 грудня 2024 р.). Луцьк. 2024. С. 38-40. 11. Гламазда П. В. Державна варта Української Держави: структура та функції. Актуальні питання реформування правової системи: зб. матеріалів XXII Міжнар. наук.-практ. конф., Луцьк, 13-15 червня 2025 р./ Уклад. Джурак Л. М. Луцьк: Вежа-Друк, 2025. С. 5-7. Професійний досвід: П. 14. 1. Керівництво постійно діючою студентською проблемною групою: «Правоохоронні та судові органи: генеза і функціонування», 2022-2023 н.р. (10 студентів) Затверджено на засіданні кафедри теорії та історії держави і права, протокол №1 від 30 серпня 2024 р. 2. Керівництво студентом, який зайняв II місце у першому турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт, що проводився у Волинському національному університеті імені Лесі Українки у 2023/2024 навчальному році: Турчик Вікторія, тема: «Особливості кримінально-правового регулювання та охорони суспільних відносин в Київській Русі». 3. Керівництво студентом, який зайняв III місце у першому турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт, що проводився у Волинському національному університеті імені Лесі Українки у 2024/2025 навчальному році: Качан Мар'яна, тема: «Нормативно-правове забезпечення та діяльність правоохоронних органів в період Української революції 1917-1921 рр.». П. 19. З 11.06 2021 р. – дотепер. Член Волинської обласної
--	--	--	--	--	--	--	--

							організації ГО «Союз юристів України» П. 20. Адвокат - рішення Ради адвокатів Волинської області від 05.07.2019 року № 2/31-4
391339	Дмитренко Олег Миколайович	Доцент, завідувач кафедри, Основне місце роботи	Історії, політології та національної безпеки	Диплом бакалавра, Вище прикордонне командне училище КДБ СРСР ім. Ф.Е. Дзержинського, рік закінчення: 1991, спеціальність: командна, тактична, початкова військова освіта, Диплом спеціаліста, Академія Прикордонних військ України, рік закінчення: 2004, спеціальність: оперативно-службова діяльність та управління діями прикордонних підрозділів (частин, з'днань), Диплом кандидата наук ДК 023260, виданий 26.06.2014	10	ОК 7. Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки / Національно-патріотичне виховання	Виконуються пп. 1, 4, 8, 10, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): офіцер прикордонних військ, викладач початкового військового навчання, офіцер військового управління оперативно-тактичного рівня, кандидат військових наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Курси підготовки педагогічних, науково-педагогічних працівників, які проводять навчання здобувачів освіти діям у надзвичайних ситуаціях, Навчально-методичний центр ЦЗ та БЖД Волинської області (24.02.2025-27.02.2025), 30 год./1 кредит (Посвідчення № 02008369). 2. Навчання за програмою підвищення кваліфікації «Сучасні виклики до освіти та наукових досліджень в умовах війни: інноватика та технології навчання», Християнська академія педагогічних наук України (30.05.2025-30.06.2025), 180 год./6 кредитів (Сертифікат № 775/2025). Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1. Дмитренко О. М. Національна безпека як інструмент збереження української державності. Національні інтереси України: науково-практичний журнал. 2025. № 1(6). С. 189-197. 2. Дмитренко О. М. Особливості забезпечення цивільного захисту як складової національної безпеки держави в умовах воєнного стану. Національні інтереси

України: науково-практичний журнал. 2025. № 1(6). С. 181-188.

3. Дмитренко О. М., Літковець Т. М. Проблеми забезпечення міграційної безпеки України у сучасних умовах. Національні інтереси України: науково-практичний журнал. 2025. № 2(7). С. 126-134.

4. Дмитренко О. М. Євроатлантична інтеграція України як геополітичне підґрунтя системи забезпечення національної безпеки. Національні інтереси України: науково-практичний журнал. 2025. № 2(7). С. 117-125.

5. Дмитренко О. М. Організаційно-правовий механізм державного управління цивільним захистом на регіональному рівні: недоліки та шляхи їх усунення. Електронне наукове видання «Публічне адміністрування та національна безпека». 2025. № 1. С. 68-73.

6. Дмитренко О. М. Напрями вдосконалення політики у сфері захисту державного кордону України. *Acta Securitateae Volynienses*: наукове видання. 2025. № 5. С. 13-19.

П. 4. Навчально-методичні вказівки по написанню та захисту курсових робіт для підготовки здобувачів вищої освіти ступеня бакалавр за спеціальністю 256 «Національна безпека» (за окремими сферами забезпечення і видами діяльності)». Уклад. І. І. Грушко, О. М. Дмитренко та інш.; за заг. ред. О. М. Дмитренка; Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет історії, політології та національної безпеки, кафедра національної безпеки. Луцьк, 2025. 31 с.

П. 12.

1. Дмитренко О. М. Особливості забезпечення

							цивільного захисту в умовах воєнного стану. Теорія модернізації в контексті сучасної світової науки: зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. конф. (Мукачєво, 24 січня, 2025 р.). Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2025. С. 231-238. 2. Дмитренко О. М., Кінчак А. М. Місцеве самоврядування у забезпеченні контррозвідувального режиму в умовах воєнного стану. Дев'яносто треті економіко-правові дискусії. Серія: Соціальні та гуманітарні науки: зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. конф. (Львів, Україна, м. Ополе, Польща, 28-29 січня 2025 р.) Львів: ФОП Шпак В.Б., 2025. С. 118-122. 3. Дмитренко О., Нагалюк М. Проблеми забезпечення національної безпеки в умовах воєнного часу. Russia-Ukraine War: Consequences for the World: Proceedings of the 5th International Scientific and Practical Internet Conference, Dnipro, January 30-31, 2025. Dnipro: FOP Marenichenko V.V. 2025. Р. 74-76. 4. Дмитренко О. М., Гіленко О. В. Рекомендації з формування державної політики у сфері демографічної безпеки щодо зменшення відтоку молоді. Актуальні питання та перспективи проведення наукових досліджень: зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. конф. (Рівне, 31 січня 2025 р.) Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп». 2025. С. 42-43. 5. Дмитренко О. М., Нагалюк М. В. Виклики і перспективи внутрішньої політики України у захисті національних інтересів в умовах зовнішніх загроз з урахуванням іноземного досвіду. Universum: студентський науковий журнал. 2025. № 17. С. 84-91.
--	--	--	--	--	--	--	--

							Професійний досвід: П. 8. Член редколегії наукового журналу «Acta Securitatae Volynienses» (Категорія Б) (з 2025). П. 10. Участь у Міжнародному науково-освітньому проєкті «Development of online courses for teaching in higher education institutions» («Розробка онлайн курсів для викладання у вищих навчальних закладах») на базі Міжнародного економічного інституту, м. Есеніце, Чехія (дистанційно), обсяг 6 кредитів ECTS, сертифікат № 151-1/2024 від 07.11.2024. П. 14. Керівництво проблемною групою «Забезпечення національної безпеки України на державному кордоні» П. 19. Член громадської організації «Прогресильні», з січня 2025 р., сертифікат № 1447/25. П. 20. Військова служба у Прикордонних військах СРСР та України, Державній прикордонній службі України, 1987-2020, 2022-2024 р.р.
78256	Ущина Валентина Антонівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1988, спеціальність: Англійська і німецька мови, Диплом доктора наук ДД 006549, виданий 27.04.2017, Диплом кандидата наук ДК 021423, виданий 01.01.2003, Атестат доцента 12ДЦ 020473, виданий 01.01.2008, Атестат професора АП 001151, виданий	22	ОК 6. Критичне мислення	Виконуються пп. 1, 3, 6, 7, 8, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): вчитель англійської німецької мови середньої школи, доктор філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування на факультетах англістики і соціології Ягеллонського університету за Програмою Guest Professor із 3 березня 2025 року до 16 квітня 2025 року (Договір № 301 146 241 від 1 березня 2025 року). (180 год.). 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час

				15.10.2019		проведення XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 10 – 25 червня 2024 р. (54 год.) Сертифікат серія АС № 2024-5953 (від 25.06.2024 р.) Наукові публікації за тематикою ОК: П.1. 1. Ushchyna, V. 2022. Natalia Knoblock (ed.), Language of conflict: Discourses of the Ukrainian crisis. London: Bloomsbury, 2020. Pp 296. Pb. £29. Language in Society, 51(5), 864-867. doi:10.1017/S0047404522000458 2. Ushchyna, V. 2022. From conflict of discourses to military conflict: multimodality of identity construction in Russo-Ukrainian war discourse. East European Journal of Psycholinguistics, 9(2). https://doi.org/10.2903/8/eejpl.2022.9.2.ush 3. Szczymbak, Magdalena, Anna Tereszkievicz, and Valentyna Ushchyna. 2024. "Leadership and Expressivity: The Interplay of Speech and Gesture in Andrzej Duda's Anti-War Rhetoric". Res Rhetorica 11 (2): 131-51. https://ruj.uj.edu.pl/server/api/core/bitstreams/36513508-f86e-4a9a-bea5-7d18b93599c8/content 4. Ущина, Валентина, Шкамарда, Оксана. 2024. Дискурсивне конструювання української національної ідентичності у світоглядних наративах// Ukrainisch – Zur Emanzipation einer Sprache. Liliia Bezugla, Alla Paslavska? Dorothea Spaniel-Weise (Hg.). 113-130. Berlin: Frank & Timme. Verlag für wissenschaftliche Literatur. ISBN 978-3-7329-1050-2 ISBN E-Book 978-3-7329-8876-1 ISSN 2190-74-71. 5. Ushchyna, V. and M.
--	--	--	--	------------	--	--

Szczyrbak. 2025. The language of power or the power of language? Presidential rhetoric and leadership. Journal of Language and Politics ISSN 1569-2159 | E-ISSN 1569-9862 © John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/jlp.24051.usb> | Published online: 15 September 2025.

Професійний досвід:
П.1.

1. Ущина В.А. 2021. Мова як дзеркало соціальних змін: соціолінгвістична специфіка гендерної ідентифікації у США. Пріоритети германської та романської філології: зб. матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції, 18-20 червня 2021 року. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 98.

2. Ущина В.А. 2021. Соціолінгвістична специфіка дискурсивного конструювання гендерного плюралізму в США. Закарпатські філологічні студії. Випуск 17. Том 1. 2021. С. 199 – 203.

3. Ущина, В. 2021. Дискурсивна постава (англ. stance): термінознавчий і перекладацький аспекти. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», 46, 128–137. Ushchyna, V. 2021. Dyskursywna postawa (anhl. stance): terminoznavchyi i perekladatskyi aspekty [Discourse posture (stance): terminological and translation aspects]. Problemy humanitarnykh nauk: zbirnyk naukovykh prats Drohobyt'skoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Ivana Franka. Seriiia «Filolohiia» – Problems of Humanities. “Philology” Series: a collection of scientific articles of the Drohobych Ivan Franko

State Pedagogical University, 46, 128–137. [in Ukrainian].

4. Ushchyna, V. 2022. Natalia Knoblock (ed.), Language of conflict: Discourses of the Ukrainian crisis. London: Bloomsbury, 2020. Pp 296. Pb. £29. Language in Society, 51(5), 864-867. doi:10.1017/S0047404522000458

5. Ushchyna, V. 2022. From Conflict of Discourses to Military Conflict: Multimodality of Identity Construction in Russo-Ukrainian War Discourse. East European Journal of Psycholinguistics, 9(2), 130–143. <https://doi.org/10.2903/8/eejpl.2022.9.2.ush>

6. Szczyrbak, M. Tereszkievich, A. Ushchyna, V. 2023. We –and the World– Cannot Allow That Freedom Just to Be Snuffed Out: Identity and Agency in Ukraine-Related Communication on Political Profiles on Twitter. In: April Conference Fifteen HUMANITY/HUMANITIES” (held by Institute of English Studies of Jagiellonian University in Krakow, 20-23 April 2023). Book of Abstracts. P. 35.

7. Ushchyna Valentyna. From Stance to Self: Stance-taking in Contemporary Social Media as Construction of Person’s Identity Online. 2023.//Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти: зб. матеріалів VIII Міжнар. наук.- практ. конф., 18–19 трав. 2023 р. С. 7-8. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка».

8. Ushchyna, Valentyna. 2024. Creating common epistemic spaces through multimodal stance-taking practices. In: Malgorzata Haladewicz-Grzelak and Paula Garcia-Ramirez (Eds.). Hermeneutical Narratives in Art, Literature, and

Communication. 85. 203-222. London, New York, Dublin: Bloomsbury.

9. Magdalena Szczyrbak, Anna Tereszkiewicz, Valentyna Ushchyna. 2024. Leadership rhetoric and expressivity: The interplay of speech and gesture. In: Res Rhetorica, 2024, 11/2, P. 131-151 <https://resrhetorica.com/index.php/RR/issue/view/41>

10. Ущина, Валентина, Шкамарда, Оксана. 2024. Дискурсивне конструювання української національної ідентичності у світоглядних наративах// Ukrainisch – Zur Emanzipation einer Sprache. Liliia Bezugla, Alla Paslavska? Dorothea Spaniel-Weise (Hg.). 113-130. Berlin: Frank & Timme. Verlag für wissenschaftliche Literatur. ISBN 978-3-7329-1050-2 ISBN E-Book 978-3-7329-8876-1 ISSN 2190-74-71.

11. Ushchyna V. 2024. Heather Burnett, Meaning, identity, and interaction: Sociolinguistic variation and change in game-theoretic pragmatics. Cambridge: Cambridge University Press, 2023. Pp. 250. Hb. £95. Language in Society. 2024;53(5):918-919. doi:10.1017/S004740452400054X

12. Ushchyna, V. and M. Szczyrbak. 2025. The language of power or the power of language? Presidential rhetoric and leadership. Journal of Language and Politics ISSN 1569-2159 | E-ISSN 1569-9862 © John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/jlp.24051.ush> | Published online: 15 September 2025.

П. 3.
Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. Арк)

								П. 6. Керівництво здобувачами, які одержали документи про присудження наукового ступеня: - Пожарська Н. В., канд. дис. «Когнітивно-комунікативні механізми регулювання референції у діалогічному мовленні (на матеріалі англійської мови)», 10.02.04 - германські мови. Диплом ДК №060373, виданий 29.06.2021 р. - Шкамарда О. А., канд. дис. «Позиціювання суб'єкта дискурсивної діяльності в англомовному інтернет-блосі», 10.02.04 - германські мови. Диплом ДК №063275, виданий 30.11.2021 р. П. 7. Участь в атестації наукових працівників як офіційний опонент: 1. Побережний Д. О. 2021. “Малі розповіді про Брекзит в англійськомовному сегменті соціальної інтернет-мережі «Фейсбук» наративно-дискурсивний підхід”, поданої на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – “Гуманітарні науки” за спеціальністю 035 – “Філологія”. Харків, 2021 р. 2. Любимова С. А. 2024. “Динаміка соціокультурних стереотипів у медійному дискурсі США: Лінгвокогнітивний аспект”, поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук, зі спеціальності 10.02.04 – германські мови. Київ, 2024. П. 8. 1. Член редколегії міжнародного наукового часопису «Research Trends in Modern Linguistics and Literature», що видається у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки, м. Луцьк (видання включено до наукометричної бази Copernicus) (2018-по теперішній
--	--	--	--	--	--	--	--	---

							час) 2. Рецензент наукового журналу “Language in Society” (Великобританія, Scopus, Web of Science). 3. Рецензент наукового журналу “Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis” (Польща, Scopus, Web of Science). 4. Рецензент наукового журналу “Lodz Papers in Pragmatics” (Польща, Scopus< Web of Science) П. 10. 1. 2022. Учасник міжнародного проекту «Inspireurope» (частина проекту ЄС «Scholars at Risk») мета якого полягає у створенні системи підтримки українських науковців, що через військову агресію Російської Федерації працюють в умовах ризику. Проект реалізовується спільно з Інститутом Соціології Ягеллонського університету (м. Краків, Польща). Відповідальні особи: професор Беата Ковальська, Ягеллонський університет та професор Валентина Ущина, Волинський університет імені Лесі Українки). 2. 2023. Участь в дослідницькому проєкті «The war in Ukraine: Stance, identity, leadership» у рамках міжнародної співпраці кафедри англійської філології Волинського національного університету імені Лесі Українки та факультету Англістики Ягеллонського університету, (Краків, Польща) «R2R Module 2: International research collaboration». 3. 2025. Грант Програми запрошених професорів Ягеллонського університету міста Кракова (фінансується NAWA, Польща) з 3 березня 2025 року до 16 квітня 2025 року (Договір № 301 146
--	--	--	--	--	--	--	--

							241 від 1 березня 2025 року. 4. 2025. Висвітлення та сприйняття російсько-українського конфлікту в польських, румунських та англомовних медіа: порівняльне критичне дискурс-дослідження з рекомендаціями для підготовки журналістів (CORECON). Проєкт фінансується ЄС через інструмент NextGenerationEU у межах Національного плану відновлення та стійкості Румунії – Pillar III-C9-I8, контракт № 760244/28.12.2023, код CF 25/27.07.2023. 2023 – дотепер. П. 12. 1. Інтерв'ю із проф. В. А. Ущиною. 2022. TIMES HIGHER EDUCATION i:https://www.timeshighereducation.com/people/interview-valentyna-ushchyna?fbclid=IwAR1tWEdeheL_PEPITN7oSVRAVyaP_Tsidm8c7NBxU6_FkgdKYlwYfciMyc8k 2. Ushchyna Valentyna. 2023. From Stance to Self: Stance-taking in Contemporary Social Media as Construction of Person's Identity Online. 2023.//Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти: зб. матеріалів VIII Міжнар. наук.- практ. конф., 18–19 трав. 2023 р. С. 7-8. Київ: КІІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2023. 3. Ushchyna, Valentyna. 2024. Creating common epistemic spaces through multimodal stance-taking practices. In: Malgorzata Haladewicz-Grzelak and Paula Garcia-Ramirez (Eds.). Hermeneutical Narratives in Art, Literature, and Communication. 85. Pp. 203-222. London, New York, Dublin: Bloomsbury. 4. Ущина Валентина, Шкамарда Оксана. 2024. Дискурсивне конструювання
--	--	--	--	--	--	--	---

							української національної ідентичності у світоглядних наративах.// Ukrainisch – Zur Emanzipation einer Sprache. Liliia Bezugla, Alla Paslavska? Dorothea Spaniel-Weise (Hg.). 113-130. Berlin: Frank & Timme. Verlag für wissenschaftliche Literatur. 5. Ushchyna, Valentyna. 2024. Proceedings of the Second International Conference MULTIMODALITY AND TRANSMEDIALITY: INTERDISCIPLINARY STUDIES V.N. Karazin Kharkiv National University, 19 - 20 April 2024. P. 70. 6. Szczymbak, Magdalena, Anna Tereszkievich, and Valentyna Ushchyna. 2024. "Leadership and Expressivity: The Interplay of Speech and Gesture in Andrzej Duda's Anti-War Rhetoric". Res Rhetorica 11 (2): 131-151. https://ruj.uj.edu.pl/server/api/core/bitstreams/36513508-f86e-4a9a-bea5-7d18b93599c8/content 7. 2025. Участь у канадському подкасті про роль мови та університетської освіти під час війни в Україні "Слова і війна":https://www.ukrainianrootspodcast.com/podcast/ppz527moe-rfgprxc9ps88tcgpf61it 2. Інтерв'ю у британському науковому часописі "Language and Politics": https://www.languageandpolitics.com/post/interview-with-valentyna-ushchyna-the-language-of-power-or- 3. 8. 2025. Публічна лекція в університеті Британської Колумбії (UBC) на тему: "Informational Well-Being: Navigating CognitiveThreats": https://cen.ubc.ca/events/event/informational-well-being-navigating-cognitive-threats/ 4. 2. Публічна лекція в університеті BCIT (Технологічний інститут Британської Колумбії) на тему:
--	--	--	--	--	--	--	--

							«російсько-українська світоглядна війна: Як вижити в епоху інформаційних атак?»: https://www.instagram.com/p/DOQGifmDOXm/ 9. 2025. Стаття "Розвиток освіти в Україні в умовах війни та миру" *EDUWAP): https://vnu.edu.ua/uk/news/rozvytok-osvity-v-ukrayini-v-umovakh-viyny-ta-v-mygu-eduwar-u-polskomu-m П. 14. 1. Керівництво студенткою Мазурик І. В., яка посіла І місце у XII Міжвузівському конкурсі молодих перекладачів, який щорічно проводиться кафедрою англійської філології і перекладу факультету лінгвістики та соціальних комунікацій Національного авіаційного університету. Диплом І ступеня виданий 19.04.2021 р. 2. Керівництво студентом, який зайняв призове місце в І турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (диплом ІІ ступеня зі спеціальності "Германські мови (англійська, німецька)" нагороджено студента 4 курсу, групи Англ-43, Максима Мороза), травень 2023 р. П. 19. 1. Член Української асоціації когнітивної лінгвістики (УАКЛП) (2018–дотепер). 2. Член Міжнародної асоціації гуманітаріїв (International Association for the Humanities – MAG) (2019–дотепер). 3. Член Американського Товариства лінгвістичних антропологів (Society for Linguistic Anthropology – SLA) (2019–дотепер) 4. Членство у Польській асоціації вивчення англійської мови (PASE – Polish Association for the Study of English) (2022 - дотепер).
107929	Коляда Еліна	Завідувач кафедри-	Іноземної філології	Диплом спеціаліста,	28	ОК 8. Англійська	Виконуються пп. 1, 6, 7, 8, 10, 14, 15, 19 П. 38

	Калениківна	професор, Основне місце роботи		Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: Англійська і німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 001942, виданий 09.12.1998, Атестат доцента 02ДЦ 000205, виданий 24.12.2003, Атестат професора 12ПР 011310, виданий 25.02.2016	мова	Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): вчитель англійської і німецької мов середньої школи, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології» (Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 14-27 червня 2021 р., 54 год./ 1,8 кр.), сертифікат Серія н/к (№ 530/21, 27 червня 2021 р. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології» (Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 29 вересня – 12 жовтня 2022 р., 54 год./ 1,8 кр.), сертифікат Серія AC (№ 0120-509, 12 жовтня 2022 р. 3. Підвищення кваліфікації участю у тренінгу «Розвиток академічної доброчесності та відповідальності» в межах проєкту “Fostering Academic Integrity and Responsibility: EU Policy” (101085834 – FAIR-ERASMUS-JMO- 2022-HEI- TCH-RSCH for 2022-2025), Волинський національний університет імені Лесі Українки, Європейський Союз, 20–27 березня 2023 р., 40 год./ 1,3 кр., сертифікат. 4. Стажування на тему «Сучасні методи
--	-------------	---	--	---	------	--

							викладання філологічних освітніх компонентів в закладах вищої освіти» (Національний університет «Острозька академія», кафедра англійської мови та літератури, 01 березня 2023 – 31 травня 2023 р., 180 год./ 6 кр.), сертифікат серія СТПК (№ 06-05/23, 31.05.2023). 5. The training series “Designing Self-Study” (part of the project “Ukraine Digital: Ensuring Student Success in Times of Crisis” by Prof. Dr. Franco Rau (University of Vechta, Mediendidaktik) and Lars Gerber (University of Vechta)). University of Vechta, Germany, December 5-19, 2023, 32 год./ 1,1 кр., Certificate of Participation (10.01.2024). 6. Підвищення професійної кваліфікації в рамках роботи II Міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми міжкультурної комунікації» обсягом 15 годин, Луцький національний технічний університет, 10 квітня 2024 р., 15 год./ 0,5 кр., Certificate of Participation (10.04.2024). 7. Навчання за темою «Intercultural and Innovative Language Education» (TESOL-Ukraine, Lexical Lab, Marsh Education Design, січень – травень 2024 р., 30 год./ 1 кр.), Certificate of Participation № 01-05.2024-49. 8. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології» (Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 10–25 червня 2024 р., 54 год./ 1,8
--	--	--	--	--	--	--	--

							кр.), сертифікат Серія АС № 2024-5933 від 25.06.2024 р. 9. Підвищення професійної кваліфікації в рамках роботи Міжнародної наукової конференції «Актуальні питання вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур та методики викладання іноземних мов» (Донецький національний університет імені Василя Стуса, 21–22 червня 2024 р., 15 год./ 0,5 кр.), сертифікат. 10. Навчання за темою “Rising Together – Teaching with Hope and Strength” (The TESOL-Ukraine Convention 2025, Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 23–25 травня 2025 р., 16 год./ 0,5 кр.), Certificate for Participation. 11. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської і романської філології» під час проведення XIX Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології» імені професора Євгенії Гороть (Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 05 червня – 24 червня 2025 р., 60 год./ 2 кр.), сертифікат Серія ІФ № 2025-0036, 24 червня 2025 р. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1. Stezhko, Y., Drabovska, V., Gusak, L., Koliada, E., Derik, I., & Hrushko, S. A Linguistic and Philosophical Analysis of Anthropological Paradigms. Postmodern Openings, 2021. 12(1Sup1). P. 287–301. https://doi.org/10.18666/2/po/12.1Sup1/285 (Web of Science) 2. Yatsyshyn, N., Koliada, E., Melnyk, O., Peredon, N.,
--	--	--	--	--	--	--	--

						Kalynovska, I., Hordun, S., Lesyk, I. Foreign Language in the Process of the Intercultural Communication Formation. Ad Alta: Journal of Interdisciplinary Research. Volume 12, Issue 1(XXV). 2022. P. 105–109. (Web of Science)
						3. Yatsyshyn M., Yatsyshyn N., Koliada E., Kondruk A., Bondarchuk O., Suprun M., Semeniuk A., Melnychuk O. The Use of Blended Learning Interactive Technologies in the Educational Process in the Context of European Integration Processes in Ukraine on the Example of Humanitarian Specialities. Ad Alta: Journal of Interdisciplinary Research. Volume 12, Issue 2(XXX). 2022. P. 137–140. (Web of Science)
						4. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Академічна культура дослідника і реалізація комунікативної стратегії толерантності в англomовному академічному письмі. Нова філологія. Запоріжжя, 2022. № 85. С. 131–137. https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-85-18
						5. Yatsyshyn N., Koliada E., Lysetska N., Rohach O., Kalynovska I., Cherniak O., Gurmak Y. Developing Effective Methods and Quality Standards in Teaching Foreign Languages to University Students Specialising in Humanities. Ad Alta: Journal of Interdisciplinary Research. Volume 13, Issue 1(XXXIII). 2023. P. 17–22. (Web of Science)
						6. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Комунікативний підхід до вивчення іноземної мови в контексті забезпечення якості вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог, 2023. Вип. 17

Професійний досвід: П. 6.

Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня:

1. Кондрук А. Ю. Вербальні та невербальні засоби актуалізації лицемірства в англомовному художньому дискурсі: автореф. дис ... канд. філол. наук: 10.02.04 Запорізький нац. ун-т. Запоріжжя, 2021. 20 с.

2. Мусійчук Т. І. Структурно-семантичні та комунікативно-прагматичні характеристики висловлень обурення в сучасній англійській мові: автореф. дис ... канд. філол. наук: 10.02.04 Запорізький нац. ун-т. Запоріжжя, 2021. 20 с.

П. 7.

Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради:

1. Басалкевич О. Є. Моделювання тезауруса якісних прикметників у давньошотландській мові: автореф. дис ... канд. філол. наук: 10.02.04 Львівський нац. ун-т ім. І. Франка. Львів, 2021. 24 с.

2. Репушевська І. І. Вербальні засоби об'єктивації привабливості асертивної героїні в канонічному англомовному жіночому романі (на матеріалі романів Дж. Остін «Гордість та упередження» та Х.Філдінг «Щоденник Бріджит Джонс»): Доктор філософії: спец. 035 – Філологія: захищена 2023-12-27; Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. Одеса, 240 с. (одноразова спеціалізована вчена рада Одеського національного університету імені І. І. Мечникова ДФ 30.035.2023/ ID 3380).

3. Федік Ю. М. Мультимодальні

засоби маніфестації образу політика (на матеріалі американських масмедійних карикатур: Доктор філософії: спец. 035 – Філологія: захищена 2024-04-01; Волинський національний університет імені Лесі Українки. Луцьк, 267 с. (разова спеціалізована вчена рада Волинського національного університету імені Лесі Українки)).

4. Фурман О. М. Мультимедійні засоби актуалізації превентива в текстах малої форми (на матеріалі англomовних ресурсів на тематику COVID-19): Доктор філософії: спец. 035 – Філологія: захищена 2024-04-01; Волинський національний університет імені Лесі Українки. Луцьк, 283 с. (разова спеціалізована вчена рада Волинського національного університету імені Лесі Українки)).

П. 8.

1. Членкиня редакційної колегії наукового журналу «Академічні студії. Серія "Гуманітарні науки"» (категорія «Б») з 2021 року.

2. Членкиня редакційної колегії наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (категорія «Б») з 2021 року.

П. 10.

1. Міжнародний освітній проєкт Erasmus+ ERASMUS-EDU-2023-PI-FORWARD-LOT1 (Lot 1 Digital Education/ Priority 3) “TEACHER TRAINING AND CURRICULUM DEVELOPMENT IN TACKLING DISINFORMATION AND PROMOTING DIGITAL LITERACY” (1 січня 2024 – 31 грудня 2026 р.)

2. Українсько-канадський науковий проєкт з гуманітарних наук від Канадського інституту українських студій Альбертського університету, Канада «Україна у війні: візуально-графічні

							засоби протидії російській пропаганді (на матеріалі канадських онлайн-публікацій 2022–24 рр.) (1 вересня 2024 р. – 1 грудня 2025 р.). 3. Міжнародний освітній проєкт DAAD “Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2023)” від Університету Фехти, Німеччина (04 листопада – 08 грудня 2024 р.). 4. Міжнародний освітній проєкт “VIRTUAL ENGLISH LANGUAGE EDUCATOR PROGRAM” за сприяння US Embassy’s Regional English Language Office/ Регіонального відділу з питань викладання англійської мови Посольства США (14 жовтня – 24 грудня 2024 р.). П. 14. 1. Членкиня галузевої конкурсної комісії Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціалізації 035.04 «Германські мови (англійська, німецька)» у Донецькому національному університеті імені Василя Стуса (2021 р.). 2. Членкиня журі I етапу Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт спеціальності «Германські мови (англійська, німецька)» у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (2023 р.). 3. Членкиня журі I етапу Всеукраїнської студентської олімпіади з англійської мови. у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (2024 р.). 4. Членкиня журі I туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт спеціальності «Германські мови (англійська, німецька)» у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (2024). 5. Керівництво
--	--	--	--	--	--	--	---

							студенткою Калиновською Магдаленою, яка зайняла І місце у І турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт спеціальності «Германські мови (англійська, німецька)» у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (2024 р.). П. 15. Керівництво науково- дослідницькими роботами учнів-членів Національного центру «Мала академія наук України»: 1. Мірчук Діана – III місце у II етапі (секція «Англійська мова»), 2021 р. 2. Лехкобит Василь – II місце у III етапі (секція «Німецька мова»), 2021 р. 3. Бруча Анастасія – III місце у II етапі (секція «Англійська мова»), 2022 р. 4. Філон Анастасія – I місце у II етапі (секція «Німецька мова»), 2022 р. 5. Васковець Катерина – II місце у II етапі (секція «Англійська мова»), 2025 р. П. 19. Членкиня громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «TICOL-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc. з 2020 р. Свідоцтво №26/0154 від 12 січня, 2026 року (Коляда Е. К. – 2550378).
216945	Юшак Вікторія Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 030127, виданий 30.06.2015, Атестат доцента АД 011533, виданий 23.12.2022	13	ОК 8. Англійська мова	Виконуються пп. 1, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): магістр англійської мови та літератури, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання за напрямом «Розвиток професійних компетентностей», Волинський інститут післядипломної педагогічної освіти; 01-26 лютого 2021 р. (обсяг 120 годин); свідоцтво про підвищення кваліфікації АС 02139699/01772-213.

							2. Міжнародне науково-педагогічне стажування на тему «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України», Полонійна академія (м. Ченстохова, Польща); 23-24 квітня 2021 р. (обсяг 15 годин); сертифікат - № FC-2324203-Cz4. 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології; 14-27 червня 2021 (обсяг 54 години); сертифікат н/к № 580/21. 4. Науково-педагогічне стажування, Факультет суспільних наук, Північний університетський центр у м. Бая-Маре, Румунія, 27. 06. 2022 р. – 29. 07. 2022 р., (180 год., 6 кредитів ECTS); сертифікат № PH2907-1UK, 29. 07. 2022 р. 5. Курс підвищення кваліфікації в рамках I Літньої школи перекладацької майстерності, ВНУ імені Лесі Українки, 16.06.2025 р.– 01.07.2025 р., 45 год.; сертифікат № 46ЛШПМ. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1. Юшак В. М., Мішук І. М. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів-філологів у закладах вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог: Вид-во НаУОА. 2021. Вип. 11(79). С. 207–209. 2. Kostusiak N., Navalna M., Pryimachok O., Pozharska N., Yushak V., Sheremet A. Utterances of Debitive Modality in Associative-Psychological
--	--	--	--	--	--	--	--

Dimension. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 1, Spec. Issue XXVII. P. 35–40. URL: http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120127/papers/A_o8.pdf. (Web of Science).

3. Юшак В. М., Міщук І. М., Галапчук-Тарнавська О. М. Використання ділових ігор як інтерактивного методу навчання на заняттях англійської мови у ВНЗ. Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2023. Вип.29. С. 162–167.

4. Юшак В. М., Міщук І. М., Галапчук-Тарнавська О. М. Using authentic materials to enhance students' grammar skills: a pedagogical approach. Сучасні дослідження з іноземної філології. Ужгород: Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 1(25). С. 509–518.

5. Yushak V. M., Mishchuk I. M., Halapchuk-Tarnavska O. M. The role of innovative technologies in teaching grammar to students. Закарпатські філологічні студії. Ужгород: Видавничий дім «Гельветика», 2024. Т. 2. Вип. 33. С. 63–68.

П. 12.

1. Юшак В. М. Концептуальні метафори і COVID-19: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасного англійського медійного дискурсу). Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021 р.)/за заг. ред. О. В.Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 131–134.

2. Юшак В. М. Запозичення з інших мов як спосіб творення сучасних англійських софтонімів. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and

							translation studies: an experience and challenges»: conference proceedings, April 23–24, 2021. Vol. 1. Czestochowa: «Baltija Publishing», 2021. P. 281–283. 3. Юшак В. М. Лексико-стилістичні засоби конструювання іміджу України у сучасному англомовному медіадискурсі. Пріоритети германської та германської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції, 18-20 червня 2021 року. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 104–106. 4. Yushak V. Conceptual Metaphors in the Softonyms Formation. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogical internship, June 27 - July 29, 2022. Romania, Baia Mare, 2022. Pp. 23–25. 5. Юшак В. М., Трушевська О. О. Інноваційні методи навчання англійської мови з використанням цифрових інструментів у базовій школі. Актуальні проблеми сучасної іноземної філології: Матеріали V Всеукраїнської науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 20 травня 2024 року. Рівне, 2024. С. 168–170. 6. Юшак В.М., Корець В.Р. Лексико-прагматичні індикатори гендерної, вікової та культурної імпліцитної упередженості у текстах цифрових оголошень про роботу. Романо-германські мови: загальні тенденції розвитку мовних явищ, контрастивні та ареальні дослідження: матеріали III Всеукраїнської науково-практичної конференції (12 листопада 2025 року, м. Дніпро). С. 85-87. Професійний досвід: П. 14. Керівник Волинського відділення Малої
--	--	--	--	--	--	--	---

							академії наук України при ВНУ імені Лесі Українки (спеціалізація «Англійська мова») (2019-2021). П. 15. Керівництво школярами, які зайняли призові місця II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-слухачів Волинського відділення Малої академії наук України, секція – Англійська мова (2019-2021); член журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України (2024-2025 р.р.) П. 19. Куратор наукового товариства аспірантів і студентів факультету іноземної філології (з 2020 р. по 2021 р.) П. 20. Викладач мовного центру “CLEVER” (з 2013 р. по 2021 р.)
399	Рись Лариса Федорівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1997, спеціальність: Іноземна мова та література, Диплом кандидата наук ДК 065918, виданий 26.01.2011, Атестат доцента ДЦ 042654, виданий 30.06.2015	24	ОК 9. Друга іноземна мова	Виконуються пп. 1, 4, 10, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): спеціаліст-філолог, викладач англійської мови і літератури та німецької мови, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Підвищення кваліфікації для викладачів вищих навчальних закладів та вчителів в рамках роботи онлайн-конференції „10.DaFWEBKON 2021: Deutsch – klug kombiniert“ (Goethe-Institut, Deutsche Welle, Österreichische Integrationsfonds, 03-06.03.2021 р., 30 год.), сертифікат від 08.03.2021 р. 2. Участь у семінарі підвищення кваліфікації „Medienkompetenz im DaF-Unterricht formen: verstehen, reflektieren, handeln“ (Асоціація українських германістів, Фонд Ганса Зайделя, 19.05.2021 р., 10 год.),

							сертифікат від 19.05.2021 р. 3. Стажування у гімназії Фрайгер-фом-Штайн, м. Бюнде, Німеччина на запрошення Спілки «Мости в Україну» (11.01.2023 – 24.02.2023 р., 180 год), сертифікат від 24.02.2023 року, виданий Спілкою «Мости в Україну». 4. Міжнародне стажування шляхом участі у семінарі з підвищення кваліфікації „KI in der DaF-Didaktik. Einsatz und Integration von Künstlicher Intelligenz im Deutschunterricht“ / «Застосування та інтеграція ШІ на заняттях з німецької мови» та 50-му щорічному міжнародному форумі викладачів німецької мови „Zukunftskompetenz Deutsch“ / «Німецька мова – компетенція майбутнього» (змішаний формат) (9.10.2024-12.10.2024 р., FaDaF e.V./ Спілка викладачів німецької мови як іноземної; Університет м. Геттінген, Німеччина, 25 год.) Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1. Yashchuk N., Tsaryk O., Sokol M., Ladyka O., Pasyk L., Rys L., Shtokhman L. Axiological aspect of modern german ethnosymbols in teaching german language. Revista EntreLinguas, Araraquara: v. 7, n. esp.3, p. e021063, 2021. DOI: 10.29051/el.v7iesp.3.15734 (Web of Science) 2. Бондарчук О. Ю., Пасик Л. А., Рись Л. Ф. Особливості формування міжкультурної компетентності на заняттях із німецької мови. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка/ [редактори-упорядники М.
--	--	--	--	--	--	--	---

<https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214.2-23>
П. 4.
1. Практикум з граматики німецької мови: Іменник: навч.-метод. реком./ [Л. А. Пасик, Л. Ф. Рись, О. Ю. Бондарчук,]. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 44 с.
2. Wort & Satz A1: навч.-метод. реком./ [О. Ю. Бондарчук, Л. А. Пасик, Л. Ф. Рись та ін.]. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 80 с.
3. Wort & Satz A2.1: навч.-метод. реком./ [О. Ю. Бондарчук, Л. А. Пасик, Л. Ф. Рись. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 72 с.
4. Wort & Satz A2.2: метод. реком./ [О. Ю. Бондарчук, Л. А. Пасик, Л. Ф. Рись]. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 76 с.
5. Бондарчук О. Ю., Рись Л.Ф., Зубач О. А. Liebe bis in den Tod: методичні рекомендації. Вежа-Друк, 2024. 56 с.

Професійний досвід:
П. 9.
1. Робота експертом при проведенні акредитаційної експертизи за спеціальністю «035 Філологія» за першим рівнем вищої освіти освітніх програм «Переклад з німецької та англійської мов» (ID у ЄДЕБО 23232) за справою №0764/АС-23, «Німецька філологія та переклад, англійська мова» (ID у ЄДЕБО 23233) за справою №0763/АС-23 і «Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова» (ID у ЄДЕБО 31514) за справою №0765/АС-23 у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (наказ НАЗЯВО №568-Е від 20.03.2023 р.)
2. Робота експертом при проведенні акредитаційної експертизи за спеціальністю «035 Філологія» за першим рівнем вищої освіти освітніх програм «Англійська мова та друга іноземна» (ID у ЄДЕБО 24005) за

							справою №34/АС-24 та «Німецька мова та друга іноземна» (ID у ЄДЕБО 24006) за справою №33/АС-24 у Національному університеті біоресурсів і природокористування України (наказ НАЗЯВО №18-Е від 12.01.2024 р.) 3. Член оргкомітету II, III, IV, V Всеукраїнської науково-практичної конференції Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики (2021 р, 2022 р., 2023 р., 2024 р.). Рівне: НУВГП. П. 10. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта, Німеччина/ВНУ імені Лесі Українки „Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern – (Luzk (Ukraine) – Vechta (Deutschland): Digital Brücken bauen) (2022-2024)“ П. 15. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови у 2023-2024 н.р.(наказ управління освіти і науки Волинської обласної державної адміністрації від 07.12.2023 р. № 436). П. 19. Член Асоціації українських германістів, посвідчення № 1235 від 03.12.2020 р.
322440	Галян Оксана Віталіївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2000, спеціальність: 070502 Економічна і соціальна географія, Диплом кандидата наук ДК 050846, виданий 05.04.2019, Атестат доцента АД 016262, виданий 10.12.2024	5	ОК 9. Друга іноземна мова	Виконуються пп. 1, 4, 12, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): референт-країнознавець, перекладач, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Наукове стажування в рамках роботи Лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології». Волинський національний університет імен Лесі Українки, факультет іноземної філології. 14.06.2021 рік – 27.06.2021 рік.

							Сертифікат № 505/ 21 27.06.2021 р. (54 год.) 2. Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації «Управління якістю науково- дослідницької діяльності у закладах вищої та фахової передвищої освіти в умовах воєнних реалій» Центр українсько- європейського наукового співробітництва Комунальний заклад вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради, Сумський державний педагогічний університет імені А.С. Макаренка, Інститут педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України, Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника. 10.05.2022 рік – 21.06.2022 рік Сертифікат № ADV- 100530-CUESC від 21.06.2022 180 годин – 6 кредитів ЄКТС 3. Міжнародне підвищення кваліфікації наукових, науково-педагогічних працівників та працівників освітніх закладів «Академічна добросесність при підготовці магістрів та здобувачів доктора філософії (PHD) в країнах Європейського союзу та України». Інститут науково-дослідний Люблінського науково- технологічного парку та ГО «Міжнародна фундація науковців та освітян». 11.09.2023 рік - 18.09.2023 рік Сертифікат ESN №15743 18.09.2023 45 год., 1.5 ECTS 4. Міжнародне науково-педагогічне стажування «Особливості застосування сучасних освітніх технологій під час викладання філологічних дисциплін» зі спеціальності «Філологія». Куявський університет у Влоцлавеку (Республіка Польща).
--	--	--	--	--	--	--	--

							1.04.2024 рік– 12.05.2024 рік Сертифікат № FSI-011202-KSW від 12.05.2024 180 год., 6 кредитів 5. Курси підвищення професійної компетентності науково- педагогічних працівників у сфері дистанційного навчання «Створення електронних курсів навчальних дисциплін у системі управління навчанням Moodle за спеціальностями». Волинський національний університет імені Лесі Українки, «Центр інноваційних технологій та комп’ютерного тестування». 31.05.2024 рік - 17.06.2024 рік Сертифікат № 5816 AC -2024, 91-к/п (30 год. – 1 ECTS) 6. Міжнародне лінгвістичне стажування з французької мови. Французький Альянс у місті Віші (Франція), CAVILAM - Alliance Française. 29.07. - 16.08.2024 рік Сертифікат від 16.08.2024 р. (69.75 год.) 7. Міжнародне лінгвістичне стажування з французької мови. Центр французької мови Лотаринзького університету (DéFLE) у місті Нансі. (Франція) 26.06. - 16.07.2025 рік Сертифікат від 16.07.2025 р. (68 год.) Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1. Галян О. В., Мартинюк О. М. Формування акронімів як спосіб утворення неологізмів у науково-технічних текстах (на матеріалі французької мови). Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство), Вінниця: ТОВ «фірма Планер», 2021. Вип. 32. С. 154–163. DOI: https://doi.org/10.31652/2521-1307-2021-32-154-163
--	--	--	--	--	--	--	---

URL:http://dspace.tnp.u.edu.ua/bitstream/123456789/24137/1/Tsepeniuk_STRATEGIES.pdf

2. Галян О. В., Мартинюк О. М., Хірочинська О. І. Формування та систематизація французької наукової лексики. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 3–9. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2022-16-13>.

3. Галян О. В., Хірочинська О. І. Особливості вживання та перекладу запозичень у технічній та фізичній термінологіях (на матеріалі французької мови). Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 1(208). С. 105–111. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-14>.

4. Kostusiak N, Shulska N., Kozlova T., Pidluzhnyak O., Halyan O., Haida O., Kriukova Y., Shyrokovska I., Siedakova M. Media Language of Modern Football: Dynamic and Communicative-Intentional Dimensions. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2024. Vol. 14, Issue 1, Spec. Issue XLI. P. 54–61. URL: https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/140141/papers/A_09.pdf (Web of Science, Q3)

5. Галян О. В., Гуз О. П. Поняття терміна та його місце в мовній системі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. Вип. 1 (212). С. 104–109. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-15>, <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/27716>

П. 4.

1. Галян О. В. Методологія та організація наукових досліджень: навч.-

							метод. видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 28 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 9 від 19.05.2021 р). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20238
							2. Галян О. В. Le glossaire des termes (physiques, économiques, sportifs, termes de marketing) Глосарій термінів (фізичних, економічних, спортивних, термінів маркетингу): навч.-метод. видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 32 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 9 від 19.05.2021 р). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20240
							3. Мартинюк О. М., Галян О.В. Французька мова: практичні завдання до дисциплін «Друга іноземна мова», «Третя іноземна мова»: навч.-метод. видання. Луцьк: Вежа, 2021. 98 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 16.06.2021 р). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20202
							4. Галян О. В. Вступ до мовознавства: навч.-метод. видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 88 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол №8 від 20.04.2022 р). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/21171
							5. Галян О. В. Методологія наукових досліджень та академічна доброчесність. Видання друге, перероблене і доповнене. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 38 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 2 від 25 жовтня 2023 року). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23022
							6. Галян О. В. Le glossaire des termes (économiques, informatiques, militaires, physiques,

							sportifs, termes de marketing). Глосарій термінів: видання друге, перероблене і доповнене. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 42 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 2 від 25 жовтня 2023 року). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23023 7. Галян О. В. Теорія і практика перекладу: навч.-метод. видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 52 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 6 від 21 лютого 2024 року). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23726 8. Галян О. В. Загальне мовознавство: навч.-метод. видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 69 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 6 від 21 лютого 2024 року). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24079 9. Галян О. В. Вступ до перекладознавства: навч.-метод. видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2025. 59 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 18 червня 2025 року). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/28471 10. Галян О.В. Галузевий переклад: навч.-метод. видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2025. 36 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 18 червня 2025 року). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/28472 11. Галян О.В. Французька мова: практичні завдання: навч.-метод. видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2025. 70 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/28880 П. 12. 1. Галян О. В. Греко-латинські морфемні елементи у фізичних та технічних текстах
--	--	--	--	--	--	--	--

							французької мови. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції. Переворськ: Польща, 25-26 жовтня 2022 р. С. 154–155. (0,6 ECTS) URL: http://www.economy-confer.com.ua/full-article/3942 2. Галян О. В. Методи та засоби навчання у закладах вищої освіти в умовах воєнного стану. Пріоритети германської та романської філології: зб. матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції. Луцьк, 7-8 жовтня 2022 р. С. 12–13. 3. Галян О. В. Продуктивні прикметникові суфікси фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). EURASIAN SCIENTIFIC DISCUSSIONS: зб. матеріалів X Міжнародної науково-практичної заочної інтернет-конференції. Барселона, Іспанія, 23-25.10.2022 р. С. 368–370. (0,8 ECTS) URL: https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/10/EURASIAN-SCIENTIFIC-DISCUSSIONS-23-25.10.22.pdf 4. Галян О. В. Продуктивні іменникові суфікси в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). Світ наукових досліджень. Випуск 16: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарно і наукової інтернет конференції (місто Тернопіль, Україна – місто Переворськ, Польща), 16-17 лютого 2023 р. С. 224–226. URL: http://www.economy-confer.com.ua/full-article/4245/ 5. Галян О. В. Префіксально-суфіксальний спосіб словотворення (парасинтез) в утворенні фізичних та технічних термінів (на матеріалі французької мови). Сімдесят
--	--	--	--	--	--	--	--

							четверті економіко-правові дискусії. Серія: Соціальні та гуманітарні науки: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет конференції (місто Львів, Україна – місто Переворськ, Польща), 25-26 квітня 2023 р. С.94–95. URL: http://www.spilnota.net.ua/ua/article/id-4346/ 6. Галян О. В. Явище полісемії у технічній та фізичній термінології (на матеріалі французької мови). Світ наукових досліджень. Випуск 26: зб. матеріалів Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції (м. Тернопіль, Україна, м. Ополе, Польща), 24-25 січня 2024 р. С. 196–197. URL: https://www.economy-confer.com.ua/full-article/5254/ 7. Галян О.В. Фомування лінгвістичних компетентностей у філологів романістів: дослідження фізичної та технічної терміносистем (на матеріалі французької мови). Scientific and pedagogical internship «Particularities of using modern educational technologies in teaching philological disciplines». April 1-May 12, 2024). Wloclawek, Republic of Poland, 2024. С. 9–11. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24684 8. Галян О. В. Динаміка грецьких та латинських запозичень у фізичній та технічній терміносистемах французької мови. віт наукових досліджень. Випуск 37: матеріали Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції (м. Тернопіль, Україна, м. Ополе, Польща, 23-24 січня 2025 р. С. 147–149. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/27700 9. Галян О. В. Акронім як спосіб утворення неологізмів у
--	--	--	--	--	--	--	--

							французькій мові. Дев'яносто треті економіко-правові дискусії. Серія: Соціальні та гуманітарні науки: матеріали Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції (м. Львів, Україна, м. Ополе, Польща), 28-29 січня 2025 р. С. 106–107. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/27701 10. Галян О.В. Основні принципи та норми академічної доброчесності у закладах вищої освіти. Академічна доброчесність в епоху штучного інтелекту: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 27 січня – 9 березня 2025 року. Приватний вищий навчальний заклад «Європейський університет», С. 36–38. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/2771 П. 15. Член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2023/2024 н. р. (Наказ управління освіти і науки Волинської обласної державної адміністрації № 436 від 07.12.2023 р.) Член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2024/2025 н. р. (Наказ управління освіти і науки Волинської обласної державної адміністрації № 440 від 12.12.2024 р.) П. 19. Асоціація викладачів французької мови України, з 2021 р. по теперішній час. П. 20. 01.09.2000–10.10.2007 рр. – викладач французької мови Луцького педагогічного коледжу (за сумісництвом). 02.01.2002–31.08.2011 рр. – вчитель французької мови Комунального закладу «Луцька загальноосвітня школа I-III ступенів
--	--	--	--	--	--	--	--

						№ 2 Луцької міської ради Волинської області».
23215	Калиновська Ірина Миколаївна	Доцент, завідувач кафедри, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1997, спеціальність: Прикладна лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 028527, виданий 13.04.2005, Атестат доцента 12ДЦ 018975, виданий 18.04.2008	21	ОК 10. Академічне письмо і риторика Кваліфікація (за дипломом): лінгвіст в галузі прикладної та експериментальної лінгвістики зі знанням англійської та німецької мов, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. TESOL-Ukraine, CATESOL, SDL Project, «Using Artificial Intelligence in Education», сертифікат №10-11.2023-77 від 30.11.2023 р., 30 год. 2. Національний університет «Острозька академія», кафедра англійської мови та літератури, «Сучасні методи викладання філологічних освітніх компонентів в закладах вищої освіти», сертифікат № 07-05/23 від 31.05.2023 р., 180 год. 3. Офіс підтримки вченого, ГО «Прогресильні», «Прогресильне викладання: складові системи якості вищої освіти», сертифікат № ПВ-0391 від 1.05.2023 р., 30 год. 4. ВНУ імені Лесі Українки, проєкт Європейського Союзу Erasmus+, «Розвиток академічної доброчесності та відповідальності», сертифікат від 27.03.2023 р., 40 год.; «Розвиток академічної доброчесності та відповідальності – до найкращих практик ЄС та світу», сертифікат № C86 від 30.09.2024 р., 6 год. 5. Universität Vechta (Університет Фехта, Німеччина), «Designing Self-Study», сертифікат від 10.01.2024 р., 32 год. 6. Міжнародна ІТ-компанія SoftServe, «Educator Proficiency Program (EDUPRO)», сертифікат NSN№ 18743/2024, 12.06.2024 р., 30 год.; сертифікат GDN№ 23962/2025,

						25.04.2025 р., 30 год. 7. Луцький національний технічний університет, Форум якості вищої освіти, «Презентація звіту подібності StrikePlagiarism.com та його функціональні можливості. Модуль виявлення штучного інтелекту», сертифікат від 18.09.2025 р., 15 год. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1., П. 4. 1. Калиновська І. М., Коляда Е. К. Вплив мультимодальних презентацій на сприйняття й засвоєння інформації у курсі з академічного письма та риторики. Інноваційна педагогіка. Одеса, 2024. Вип. 74. С. 310–313. (категорія Б, Index Copernicus) https://doi.org/10.32782/2663-6085/2024/74.58 2. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Академічна культура дослідника і реалізація комунікативної стратегії толерантності в англomовному академічному письмі. Нова філологія: збірник наук. праць. Запоріжжя, 2022. № 85. С. 131–137. (категорія Б, Index Copernicus, ERIH PLUS) https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-85-18 3. Коляда Е., Калиновська І. Репрезентація академічної недоброчесності в англomовних карикатурах. Folium. Івано-Франківськ, 2024. № 4. С. 120–126. (категорія Б, Index Copernicus) https://doi.org/10.32782/folium/2024.4.17 4. Калиновська І. М. Академічна доброчесність: особливості перекладу і вживання термінології в українському освітньому середовищі. Нова філологія. 2025. № 98. С. 87–94. (категорія Б, Index Copernicus, ERIH PLUS)
--	--	--	--	--	--	---

<https://doi.org/10.26661/2414-1135-2025-98-11>

5. Калиновська І. Академічна недоброчесність: переклад і вживання термінів в українській системі вищої освіти. Південний архів. 2025. № 100. С.80–87. (категорія Б, Index Copernicus, ERIH PLUS, NSD) <https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2025-100-7>

6. Yatsyshyn N., Koliada N., Lysetska N., Rohach O., Kalynovska I., Cherniak O., Gurmak Yu. Developing Effective Methods and Quality Standards in Teaching Foreign Languages to University Students Specialising in Humanities. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. Vol. 13, Issue 1, Special Issue XXXIII). 2023. P. 17–22. (Web of Science, ERIH PLUS, Index Copernicus)

7. Кургаєва Л., Калиновська І. Дидактичні умови проєктно-орієнтованого навчання англійської мови у вищій школі. Академічні студії. Серія «Педагогіка». Луцьк, 2021. № 4. Ч. 1. С. 121–127. (категорія Б) <https://doi.org/10.52726/as.pedagogy/2021.4.1.18>

8. Kalynovska I., Koliada E. Academic Writing Exercises: Undergraduate Level = Вправи з академічного письма: перший (бакалаврський) рівень: навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2021. 68 с.

9. Kalynovska I., Koliada E. Academic Writing Tests: Undergraduate Level = Тестові завдання з академічного письма: перший (бакалаврський) рівень: навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2022. 40 с.

10. Kalynovska I. English Genre-Specific Writing Tasks = Практикум з англомовного жанрового письма: навч.-метод. матеріали. Луцьк,

2024. 56 с.
П. 12.

1. Калиновська І. Академічна доброчесність і розвиток навичок якісного академічного письма. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. (15–16. 04. 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 187–190.
2. Kalynovska I., Koliada E. Peer Assessment as an Instructional Method in Academic Writing. Філологічні науки, міжкультурна комунікація та перекладознавство: досвід і виклики: збірник матеріалів Міжнар. наук.-практ. конф. (23–24.04. 2021 р., м. Ченстохова, Польща). С. 187–190.
3. Kalynovska I. Student Feedback on Teaching Quality in Higher Education: Pre-Course Survey. Розбудова внутрішніх систем забезпечення якості в закладах вищої освіти України: інструменти та виклики: електрон. наук. зб. тез доп. II Міжнар. наук.-практ. конф. (17–18.11. 2022 р.). Київ, 2022. С. 212–216.
4. Kalynovska I. Genre-Specific Writing Instruction: a Contemporary Perspective. Філологічні й педагогічні студії: Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції «Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя». Київ, 2023. С. 157–160.
5. Kalynovska I. Multimodal Presentation in Academic Writing and Rhetoric: Balancing Persuasion and Interest. Multimodality and Transmediality: Interdisciplinary Studies: The Second International Conference, 19–20 April 2024. Kharkiv, Ukraine: V.N. Karazin Kharkiv National

							University. P. 88–89.
							Професійний досвід: П. 8. Керівник українсько-канадського наукового проєкту від Альбертського університету, Канада на тему «Ukraine at War: Visual and Graphic Means of Countering Russian Propaganda (Case Study of the 2022-2024 Canadian Online Publications)» 2024–2025; відповідальний виконавець науково-дослідницької теми 0125U003823 “Екологічна комунікація” (2025–2030). П. 10. Учасниця міжнародного освітнього проєкту від Центру американської культури, освіти й інформації в Україні America House Kyiv, сертифікат від 8.08.2022 р.; міжнародного освітнього проєкту DAAD “Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2022–2025)” від Університету Фехти, Німеччина, сертифікат від 10.01.2024 р.; міжнародного освітнього проєкту "VIRTUAL ENGLISH LANGUAGE EDUCATOR PROGRAM” за сприяння US Embassy's Regional English Language Office/ Регіонального відділу з питань викладання англійської мови Посольства США (2024, 2025); міжнародного освітнього проєкту "VIRTUAL EXCHANGE TRAINER AND FACILITATOR” за сприяння Global Teachers for Sustainable Future, сертифікат від 30.07.2025 р.; міжнародного освітнього проєкту Erasmus+ ERASMUS-EDU-2023-PI-FORWARD-LOT1 (Lot 1 Digital Education/ Priority 3) “TEACHER TRAINING AND CURRICULUM DEVELOPMENT IN TACKLING DISINFORMATION

							AND PROMOTING DIGITAL LITERACY” (2024–2026); міжнародна академічна мобільність за програмами Шведського інституту (Svenska institutet) в м. Стокгольм, Швеція (4–10.12.2023 р., 1-12.12.2024 р., 29.11-8.12.2025 р.). П. 14. Керівництво постійно діючою студентською проблемною групою
93865	Василенко Ольга Вікторівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: Англійська та німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 002987, виданий 14.04.1999, Аттестат доцента 02ДЦ 000203, виданий 24.12.2003	27	ОК 11. Лінгвокраїнознавство	Виконуються пп. 1, 3, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов Кваліфікація (за дипломом): вчитель англійської та німецької мов середньої школи, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XV Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови; Сертифікат серія н/к № 500//21 (від 27 червня 2021р.) 14 – 27 червня 2021 р. Обсяг – 54 год. 2. Навчання в рамках роботи V Міжнародної Наукової Програми Стажування «Nobel Laureates: Studying Experience and Professional Achievements for Forming a Successful Personality and Transforming of the World» (дистанційно) Міжнародний Історичний Біографічний Інститут; Сертифікат № 8809 (від 20 серпня 2022 р.) 24 червня-20 серпня, 2022 р. Обсяг – 180 год. 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XVII

							Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови; сертифікат Серія АС № 2023-5854 (від 13.11.2023 р.) 30 жовтня – 13 листопада 2023 р. Обсяг – 54 год. 4. Трьохмісячне стажування. Рівненський державний гуманітарний університет, філологічний факультет, кафедра романо-германської філології. 01 березня – 31 травня 2023р. Сертифікат Серія № 25736989/000807-23 (від 31 травня 2023р.) Обсяг – 180 год. 5. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XVIII Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 21 – 23 червня 2024 р. Сертифікат Серія АС № 2024-5907 (від 23.06.2024 р.) Обсяг – 54 год. 6. Навчання в рамках роботи I Літньої школи перекладацької майстерності (у дистанційному форматі на платформі ZOOM). Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології. 16 червня – 01 липня 2025 р. Сертифікат №6 ЛШПІМ (від 01.07.2025р). Обсяг – 45 год. Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1.Morozova, I., Bakhov, I., Stepanenko, O., Vasylenko O., Zhurkova, O., & Nytspol V. Exploring the Cognitive and Semiotic Structuring of English Political Discourse: Implications for EFL
--	--	--	--	--	--	--	--

							Teaching. Revista Romaneasca Pentru Educatie Multidimensionala, Volume 15, No 4, 2023. P. 440–457. URL: https://doi.org/10.18662/rrem/15.4/803 2. Ольга Василенко, Марина Кириллова, Оксана Калашник. Сучасні тенденції в англійський фразеології. Актуальні питання гуманітарних наук. Серія «Мовознавство. Літературознавство». 2024. Вип. № 73. Т.1. С. 215–219. URL: http://www.aphn-journal.in.ua/73-1-2024. 3. Василенко О., Штурба А., Осінська М., Рачковський О. Використання інноваційних методів навчання під час викладання та перекладу англійської мови. Наукові записки./ Серія: Педагогічні науки. Кропивницький: Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка, 2025. Випуск 220. 454с. С. 137–141. URL: https://doi.org/10.36550/2415-7988-2025-1-220-137-141 4. Василенко О.В., Сокаль М.А., Ілясов О.О., Кон О.О. Актуальні проблеми теорії і практики перекладу з англійської мови. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія і археологія»)»: журнал. 2025. №6 (36) 2025. С.2066. С. 145–153. URL: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-6(36)-145-153. 5. Ольга Василенко, Катерина Рибаківа. Культурні коди у фразеологізмах англійської мови (на матеріалі британського та австралійського варіантів). «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і
--	--	--	--	--	--	--	--

мистецтво», Серія «Історія і археологія»): журнал. 2025. №68 (38) 2025. С.2449. С. 249–258. URL: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8\(38\)-249-258](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8(38)-249-258).

6. Василенко О., Рибаківа К. Концепт «НОМЕ» у культурі Великої Британії та США: мовна репрезентація й асоціативні поля. Актуальні питання гуманітарних наук/ Серія «Мовознавство. Літературознавство». Вип. № 90. Т.1. С. 212–216. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/90-1-317>.

7. Ольга Василенко, Катерина Рибаківа. Мовні маркери ідентичності в англійських країнах: порівняльний аналіз сленгу молоді США, Канади і Австралії. Knowledge, Education, Law, Management. 2025. № 5 (73). 174 с. С. 18–22. DOI <https://doi.org/10.51647/kelm.2025.5.3>.

П. 3.

1. Василенко О.В., Калиновська І. М., Коляда Е. К. Great Britain: History and Culture = Велика Британія: історія і культура: навчальний посібник. Луцьк: ВНУ, 2023. 384 с.

П. 12.

1. Василенко О. В., Герман М. В. Проблема жіночої емансипації в англійському суспільстві ХІХ ст. (на матеріалі твору «Маленькі жінки»). Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук: V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 400–401.

2. Василенко О. В., Голєброда А. І. Особливості вживання вимови власних імен Британської монархії. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук: V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 402–403.

3. Василенко О. В., Грищенко А. А. Судова система Великої

							Британії і США: лінгвокраїнознавчий аспект. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук: V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 404–405. 4. Василенко О. В., Денисюк І. Р. Ірландська мова: історія та перспективи розвитку. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук: V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 408–410. 5. Василенко О. В., Муравчук А. А. Проблеми мовного вираження цінностей англomовних культур. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук: V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 416–417. 6. Василенко О. В., Подран К. О. Моральний вибір жінок англіканського суспільства Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук: V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 417–419. 7. Василенко О. В., Сірочук В. В. Особливості мовленнєвої поведінки американців Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук: V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 421–423. 8. Василенко О., Ярмолук О. Лінгвістичні характеристики вираження гендерної рівності в англomовному і українському дискурсі. Розвиток сучасної освіти і науки: результати, проблеми, перспективи. Матеріали XII-ї Міжнародної науково-практичної конференції (22 квітня 2022 р.). Том XII: Якісні дослідження для
--	--	--	--	--	--	--	--

							покращення життя людини/ [Ред.: Я. Гжесяк, І. Зимомря, В. Ільницький]. Конін – Ужгород – Перемишль: Посвіт, 2022. С. 109–112. 9. Yuliia Lypka, Olha Vasylenko. Peculiarities of Using English neologisms in Publicistic Style. Research trends in Modern Linguistics and literature, 2023. Vol. 6. P. 52–64. Професійний досвід: П. 14. 1. Керівництво постійно діючою проблемною групою (Василенко О. В., Павлюк А. Б. «Лінгвокраїнознавчі аспекти вивчення англійської мови та літератури»). 2. Керівництво Центром Британської культури роки з 2015 року і до тепер. 3. Керівництво студенткою, яка зайняла призове місце в I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт. Диплом II ступеня зі спеціальності “Германські мови (англійська, німецька)” нагороджено студентку III курсу, групи Англ- 32, Майстрович Юлію, травень 2025р. П. 19. Член Міжнародної організації TESOL (Teaching English as a Second Language) в Україні. Свідоцтво № 26/0154 від 12 січня, 2026 року. Реєстраційний номер Василенко О.В. – 26182g.
40274	Малімон Леся Костянтинів на	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1994, спеціальність: Російська мова та література та англійська мова, Диплом кандидата наук ДК 006312, виданий 15.03.2000, Атестат	25	ОК 8. Англійська мова	Виконуються пп. 1, 3, 4, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): вчитель російської мови і літератури та англійської мови середньої школи, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської

				доцента 02ДЦ 000206, виданий 24.12.2003		та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 29 вересня – 12 жовтня 2022 р. Сертифікат Серія АС № 0120-519 (від 12 жовтня 2022 р.) 2. Навчання в рамках роботи семінару «Електронне навчання: організація навчального процесу (електронний курс навчальної дисципліни)» обсягом 30 год. Волинський національний університет імені Лесі Українки, Інформаційно- консультаційний центр «Консул», факультету міжнародних відносин. 01.09.2022- 30.09.2022. Сертифікат АС 0120- 492 (від 16 листопада 2022р.) 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології». 10 – 25 червня 2024 р. Сертифікат Серія АС № 2024-5939 (від 25.06. 2024 р.) 4. Навчання за програмою тренінгу «Європейський Союз та Україна: компетентний дослідник» у рамках реалізації проекту «Волинський центр європейських студій: зелене та безпечне сусідство» (№ 101085647-VCES- ERASMUS-JMO-2022- HEI-TCH-RSCH) Програми Європейського Союзу ERASMUS+, обсягом 90 годин. 10 грудня 2024 р. – 5 лютого 2025 р. сертифікат АС 2025-440120 5. Навчання за програмою тренінгу
--	--	--	--	--	--	--

							«Європейський Союз та Україна: компетентний педагог» у рамках реалізації проєкту «Волинський центр європейських студій: зелене та безпечне сусідство» (№ 101085647-VCES-ERASMUS-JMO-2022-HEI-TCH-RSCH) Програми Європейського Союзу ERASMUS+, обсягом 90 годин. 27 березня 2025 р. – 28 квітня 2025 р. сертифікат VCES-072/25 Наукові публікації за тематикою ОК: 1. Malimon O., Malimon L., Tykhonenko O., Honcharuk S., Guts N. Modern European trends in the development of the higher education system in the realities of large-scale military aggression (the experience of Ukraine). Amazonia Investiga, 2022. № 11(55). P. 156–162. https://doi.org/10.34069/AI/2022.55.07.16 2. Malimon L., Pavliuk A., Yefremova N., Boichuk V., Semeniuk A., Khnykina O., Sheludchenko S., Torosian O., Rohach O., Navrotska I., Honcharuk S., Vasylenko M., Potapenko L. Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 2022. № 13(4). P. 514–528. https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402 3. Малімон Л. К., Щербан К. О. Переклад військової термінології в англомовних онлайн-новинах під час висвітлення війни в Україні. Закарпатські філологічні студії. Ужгород: Видавничий дім «Гельветика», 2024. вип. 35. С. 201–206. DOI https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.35.36 4. Павлюк А. Б., Малімон Л. К., Єфремова Н. В., Калиновська І. М., Василенко О. В.
--	--	--	--	--	--	--	--

						English Verb in Use: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 300 с. (гриф ВНУ, протокол № 3 від 22.02.2024). (60 с.) (особистий внесок – 2,8 а. а) 5. Василенко О. В., Малімон Л. К., Павлюк А. Б. English Syntax: навчально-методична розробка для студентів факультетів іноземної філології. Луцьк, 2024. 67 с. 6. Литвінчук Т. О., Малімон Л. К. Застосування сучасних технологій для дистанційного навчання англійської мови. Педагогічні науки: теорія та практика. № 4 (52). Запоріжжя, 2024. С. 157–162. DOI https://doi.org/10.26661/2786-5622-2024-4-23 7. Білий Святослав, Малімон Леся. Двоплановість алюзій у романі Дена Брауна «Втрачений символ». Studia Methodologica. № 59. Тернопіль: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С. 335–342. DOI https://doi.org/10.32782/2307-1222.2025-59-29 8. Малімон Л. К., Пилипчук С. М. Переваги діяльнісного підходу для формування ключових компетенцій здобувачів освіти XXI століття. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог: Вид-во НаУОА, 2025. Вип. 26(94). С. 80–84. DOI: http://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-26(94)-80-84 Професійний досвід: П.1. 1. Malimon O., Malimon L., Tykhonenko O., Honcharuk S., Guts N. Modern European trends in the development of the higher education system in the realities of large-scale military aggression (the experience of Ukraine). Amazonia Investiga, 2022. № 11(55). P. 156–162.
--	--	--	--	--	--	---

<https://doi.org/10.34069/AI/2022.55.07.16> (Web of Science)

2. Malimon L., Pavliuk A., Yefremova N., Boichuk V., Semeniuk A., Khnykina O., Sheludchenko S., Torosian O., Rohach O., Navrotska I., Honcharuk S., Vasylenko M., Potapenko L. Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 2022. № 13(4). P. 514–528. <https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402> (Web of Science)

3. Малімон Л. К., Щербан К. О. Переклад військової термінології в англомовних онлайн-новинах під час висвітлення війни в Україні. Закарпатські філологічні студії. Ужгород: Видавничий дім «Гельветика», 2024. вип. 35. С. 201–206. DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024-35.36>

4. Литвінчук Т. О., Малімон Л. К. Застосування сучасних технологій для дистанційного навчання англійської мови. Педагогічні науки: теорія та практика. № 4 (52). Запоріжжя, 2024. С. 157–162. DOI <https://doi.org/10.26661/2786-5622-2024-4-23>

5. Білий Святослав, Малімон Леся. Двоплановість алюзій у романі Дена Брауна «Втрачений символ». Studia Methodologica. № 59. Тернопіль: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С. 335–342. DOI <https://doi.org/10.32782/2307-1222.2025-59-29>

6. Малімон Л. К., Пилипчук С. М. Переваги діяльнісного підходу для формування ключових компетенцій здобувачів освіти XXI століття. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»:

							серія «Філологія». Острог: Вид-во НаУОА, 2025. Вип. 26(94). С. 80–84. DOI: http://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-26(94)-80-84
							7. Павлюк О. В., Павлюк А. Б., Малімон Л. К. Інтерактивні технології навчання зарубіжної літератури в школі. Актуальні питання у сучасній науці. Київ: Видавнича група «Наукові перспективи», 2025. № 11(42). С. 1833–1844. http://doi.org/10.52058/2786-6300-2025-11(41)-1833-1843
							П. 3. Павлюк А. Б., Малімон Л. К., Єфремова Н. В., Калиновська І. М., Василенко О. В. English Verb in Use: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 300 с. (гриф ВНУ, протокол № 3 від 22.02.2024). (60 с.) (особистий внесок – 2,8 а. а)
							П. 4. 1. Малімон Л. К., Гончарук С. В. Основи педмайстерності: глосарій: метод. рекомендації для студ. ф-ту іноз філол. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 28 с.
							2. Гончарук С. В., Малімон Л. К. Менеджмент освітнього середовища: глосарій: метод. рекомендації для студ. ф-ту іноз. філол. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 26 с.
							3. Малімон Л. К., Семенюк А. А. General Linguistics: навчально-метод. матер. для студ. ф-ту іноз. філол. з дисципліни «Загальне мовознавство». Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 76 с.
							П. 12. 1. Малімон Л. Особливості інклюзивної освіти: зарубіжний досвід. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції, 7-8 жовтня 2022 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі

							Українки, 2022. С. 55–57. 2. Малімон Л. Втілення різних типів свідомості читача у романі Ніла Геймана «Американські боги». Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XVII Міжнародної наукової онлайн-конференції, 10-11 листопада 2023 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. С. 86–89. 3. Малімон Л. Змістова організація твору Ніколаса Спаркса «Щоденник пам'яті». Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XVIII Міжнародної наукової онлайн-конференції, 21-23 червня 2024 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. С. 56–59. 4. Малімон Л. Риси масової літератури у творі Діани Габалдон «Чужоземка» («Outlander»). Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XIX Міжнародної наукової онлайн-конференції, 20-22 червня 2025 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2025. С. 147–149. П. 14. Керівництво постійно діючою проблемною групою «Актуальні питання теорії літератури» – 15 студентів. П. 19. Є дійсними членом громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «TICOL-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc.. Свідоцтво №26/0154 від 12 січня, 2026 року. Особистий реєстраційний номер 261024g.
316147	Біскуб Ірина Павлівна	Професор (0,5 ставки),	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Ужгородський	25	ОК 1. Україна і Європейський Союз:	Виконуються пп. 1, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних

		Сумісництво	державний університет, рік закінчення: 1996, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом доктора наук ДД 000190, виданий 10.11.2011, Диплом кандидата наук ДК 024604, виданий 30.06.2004, Аттестат доцента 02ДЦ 011535, виданий 16.02.2006, Аттестат професора 12ПР 009900, виданий 31.10.2014	політика, культура, мова, історія	умов. Кваліфікація (за дипломом): філолог, викладач англійської мови та літератури, доктор філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування «Удосконалення методики викладання ОК у галузі знань 035 Філологія», Рівненський державний гуманітарний університет, кафедра міжкультурної комунікації, теорій, історії та МВЗЛ, 180 год./6 кредитів. 2. Еразмус+ Модуль Жан Моне «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between EU-Ukraine» (SLEMBG), 2021–2025 р.р., 180 год./6 кредитів, Угода між ВНУ ім. Лесі Українки та European Commission SLEMBG (101047939). 3. Тренер дводенного тренінгу «Амбасадори Європейської інтеграції. Освіта» в межах проєкту Get Ready For Europe за підтримки Державної служби якості освіти України МОН України (Львів, УКУ, 19-20 серпня 2025 р.). Наукові публікації за тематикою ОК: П. 1. 1. Kyianytsia I., Lisun Y., Kyrylenko Y., Semenova M., Biskub I. Impact of digitalization on the media sphere development. Ad Alta. Journal of interdisciplinary research. 2022. Vol. 11, Issue 2. P. 32–39. (Web of Science) 2. Biskub I. Danylchuk A. Sustainable Education in Ukraine: Introducing the EU Language Policy Course into the Ukrainian Curriculum. Language – Culture – Politics: International Journal. Chelm: Instytut Neofilologii PANS w Chelmie, 2023. Vol. 1. P. 103–113. DOI: https://doi.org/10.54515/lcp.2023.1.103-113 3. Sikorska, V., Danylchuk, A., Biskub, I., Balla, E., &
--	--	-------------	---	-----------------------------------	--

							Standards in Language Education: Bridging the Gap Between Ukraine and the European Union. Youth & Market: monthly scientific-pedagogical journal. № 7-8 (239-240) July-August 2025. 30–36. DOI: https://doi.org/10.24919/2308-4634.2025.334770 П. 3. Біскуб І. П., Волошинович Н. В., Карпіна О. А. Путівник із мистецтва для молоді: університетські бесіди Тоні Палмера в Луцьку: навч.-практ. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 228 с. П. 12. 1. Біскуб І. П. Мовна освіта в Україні у світлі мовної політики ЄС. Європейські цінності в українській освіті: виклики та перспективи: зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. конф. (Запоріжжя, 28-29 травня 2021 року). Запоріжжя: Видавничий дім «Гельветика», 2021. С. 19–22. 2. Biskub I. From Toilets to Necrophilia: How Putinisms Affect Media Culture. Culture and Creativity, 15th International Conference, Vilnius, November 16, 2023. Vilnius: Vilnius Academy of Arts, Kaunas Faculty. 2023. P. 28–29. 3. Biskub I., Danylchuk A. Globalization and communication: EU edemocracy experience. Philological Sciences and Translational Studies & European Potential: International Scientific and Practical Conference (July 9–10, 2021). Wloclawek: “Baltija Publishing”, 2021. P. 274–277. 4. Біскуб І. П. Український викладач закордоном і вдома: трансфер досвіду, набутого в європейських університетах. Інтернаціоналізація вищої освіти в Україні: європейський контекст і вітчизняні практик: зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. Семінару (Харків, 28-29.10.2021). Харків,
--	--	--	--	--	--	--	---

							2021. С. 10–14. 5. Біскуп І. П. Від антропоцентризму до індивідоцентризму: понятійний чи парадигмальний зсув у лінгвосинергетиці? Соціолінгвістика та парадигмальні зсуви у сучасному світі/ Social linguistics and paradigm shifts in modern world: матеріали. міжнар. онлайн конф. (15.04.2021). 2021.С. 67–68. 6. Біскуп І. П. Моніторинг якості філологічної освіти та співпраці із стейкхолдерами. Інформаційні технології у професійній діяльності: матеріали наук.-практ.семінару. (м. Луцьк, 19.05.2021). Волинський науково-дослідний експертно-криміналістичний центр МВС України, ГО «Східноєвропейське наукове товариство». Луцьк, 2021. С. 5–8. Професійний досвід: П. 8. 1. Головний редактор фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2014–2020). 2. Член редколегії наукового журналу «Language-Culture-Politics» (Вища професійна школа м. Хелм, Республіка Польща) (Index Copernicus) (з 2016). 3. Член редколегії фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (Категорія Б) (з 2021). П. 10. 1. Керівник міжнародного проекту Еразмус+ Модуль Жан Моне «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between EU-Ukraine» (SLEMBG (101047939)), 2021–2024. П. 11. Керівник науково-консультаційної групи фахівців у межах договору № 12П від 11.04. 2019 р. про надання науково-консультаційних послуг Волинській обласній філармонії
--	--	--	--	--	--	--	--

							(Договір про надання платних послуг № 1У від 17.02.2022). П. 14. Керівництво студентами, які зайняли призові місця на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт): 1. Кутовой В., I місце на I етапі студентського конкурсу наукових робіт з прикладної лінгвістики (2021). 2. Смоляр А., II місце на II етапі студентського конкурсу наукових робіт з прикладної лінгвістики (2023). Голова журі II етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з англійської мови, організованого Волинською МАН України (листопад 2025 р.). П. 19. 1. BBCC – Baltic and Black Sea Circle Consortium (Institute of Sustainable Education, з 2014). 2. Член громадської організації «Українське відділення Міжнародної асоціації викладачів англійської мови як іноземної», IATEFL Ukraine посвідчення ІМ0056 (24.02.2021–24.02.2022). 3. Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine) (свідцтво №175, реєстраційний номер 21508 (з 2021). П. 20. Робота на посаді професора кафедри англістики Інституту неоліології Вищої професійної школи м. Хелм (р-ка Польща) (з 2013); тренер дводенного тренінгу “Амбасадори Європейської інтеграції. Освіта” в межах проєкту Get Ready For Europe за підтримки Державної служби якості освіти України МОН України (Львів, УКУ, 19-20 серпня 2025 р.)
35099	Киричук	Доцент	Іноземної	Диплом	34	ОК 18.	Виконуються пп. 1, 3,

	Лариса Миколаївна	(0,65 ставки), Основне місце роботи	філології	спеціаліста, Львівський ордена Леніна державний університет ім. І. Франка, рік закінчення: 1982, спеціальність: Романо- германські мови і література, Диплом кандидата наук ДК 005390, виданий 12.01.2000, Атестат доцента ДЦ 009665, виданий 16.12.2004	Практичний курс усного перекладу	12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): філолог. Викладач, перекладач англійської мови, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування за навчальною програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології, 27.09.–30.11.2021 р. (180 год.). Свідоцтво СП 05477296/000229- 21 від 01.12.2021р. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», ВНУ імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 10.06.– 25.06.2024 р. (54 год.). Сертифікат Серія АС № 2024-5931 від 25.06.2024 р. 3. Курс підвищення кваліфікації в рамках І Літньої школи перекладацької майстерності, ВНУ імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 16.06. 2025 р.–01.07. 2025 р. (45 год.). Сертифікат № 18ЛШПМ від 01.07.2025 р. Наукові публікації за тематикою ОК: П.1. 1. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В. Religious Terms in Tourist Text Translation: Cross- Cultural Dimensions. Південний Архів (Філологічні науки). Херсон: Херсонський державний університет, 2021. № 88. С. 74-80. https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-88-8 2. Ковальчук Л. В., Киричук Л. М., Літкович Ю. В. Особливості перекладу неологізмів у медіатекстах воєнного часу. Наукові записки
--	----------------------	---	-----------	--	--	--

							Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство): збірник наукових праць. Вінниця, 2023. Вип. 36. С. 148-156. https://doi.org/10.31652/2521-1307-2022-36-148-156 3. Пожарська Н. В., Киричук Л. М., Юшак В. М. Основні труднощі перекладу ділової документації. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. 2025. № 71. С. 277-281. https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.71.61 4. Киричук Л. М., Пожарська Н. В., Юшак В. М. Специфіка використання лексичних трансформацій під час перекладу юридичних термінів у ділових документах. Науковий журнал «Закарпатські філологічні студії». Ужгородський національний університет: Видавничий дім «Гельветика», 2025. Випуск 39. Т. 1. С. 190-195. https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.39.1.32 5. Киричук Л., Ковальчук Л., Пожарська Н. Розвиток міжкультурної компетентності в процесі доперекладацького аналізу українських туристичних путівників англійською мовою. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця, 2025. № 40. С. 148-155. https://doi.org/10.31652/2521-1307-2025-40-16 6. Kyrychuk L. M., Kovalchuk L. V., Ushchyna V. A. Fostering critical thinking skills through the stages of translation
--	--	--	--	--	--	--	---

							process. Науковий журнал «Закарпатські філологічні студії». Ужгородський національний університет: Видавничий дім «Гельветика», 2025. Т. 1, № 43. С. 192-197. https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.43.1.33 П. 3. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. арк). П. 12. 1. Kyrychuk L. Translation from the perspective of cross-cultural communication. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II міжнар. наук.-практ. конференції (м. Луцьк, 15-16 травня 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 177-181. 2. Kyrychuk L. Cultural Aspects of Tourist Guide Translation. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн конференції (м. Луцьк, 18-20 червня 2021р.). Луцьк, 2021. С. 38-40. 3. Киричук Л. М., Жеброва Д. О. War Terms Translation: Challenges of Building up a Civilian-Military Vocabulary. Збірник матеріалів II міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми міжкультурної комунікації», Луцьк, 2024. С. 174-176. https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/24750/1/tezy_LNTU_2024.pdf 4. Kaleniuk S., Kyrychuk L. In Quest of an Appropriate Translation Equivalent: A Word in the Dictionary and in the Context. Матеріали XVIII Міжнародної науково-практичної конференції студентів
--	--	--	--	--	--	--	--

						розвиток та запитання. Збірник наукових праць з матеріалами IV Міжнародної наукової конференції (м. Кривий Ріг, 14 березня 2025 р.). Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2025. С. 154-157. Професійний досвід: П. 14. Керівництво проблемною групою «Прагматичні аспекти перекладу» https://www.facebook.com/groups/25246440028286570?locale=uk_UA П. 19. 1. Членство у Всеукраїнській спілці викладачів перекладу (ВСВП) (2015 р. – дотепер). 2. Членство у Всеукраїнській асоціації когнітивної лінгвістики і поетики (УАКЛіП) (2021 р. – дотепер).
35099	Киричук Лариса Миколаївна	Доцент (0,65 ставки), Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Львівський орденна Леніна державний університет ім. І. Франка, рік закінчення: 1982, спеціальність: Романо-германські мови і література, Диплом кандидата наук ДК 005390, виданий 12.01.2000, Атестат доцента ДЦ 009665, виданий 16.12.2004	34	ОК 17. Практичний курс письмового перекладу Виконуються пп. 1, 3, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Кваліфікація (за дипломом): філолог. Викладач, перекладач англійської мови, кандидат філологічних наук. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Стажування за навчальною програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології, 27.09.–30.11.2021 р. (180 год.). Свідомство СП 05477296/000229-21 від 01.12.2021р. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», ВНУ імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 10.06.–25.06.2024 р. (54 год.). Сертифікат Серія АС № 2024-5931 від 25.06.2024 р. 3. Курс підвищення кваліфікації в рамках І Літньої школи перекладацької майстерності, ВНУ імені Лесі Українки,

факультет іноземної
філології, 16.06. 2025
р.–01.07. 2025 р. (45
год.). Сертифікат №
18ЛШПМ від
01.07.2025 р.

Наукові публікації за
тематикою ОК:

П.1.

1. Киричук Л. М.,
Ковальчук Л. В.
Religious Terms in
Tourist Text
Translation: Cross-
Cultural Dimensions.
Південний Архів
(Філологічні науки).
Херсон: Херсонський
державний
університет, 2021. №
88. С. 74-80.
<https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-88-8>

2. Ковальчук Л. В.,
Киричук Л. М.,
Літкович Ю. В.
Особливості
перекладу неологізмів
у медіатекстах
воєнного часу.
Наукові записки
Вінницького
державного
педагогічного
університету імені
Михайла
Коцюбинського.
Серія: Філологія
(мовознавство):
збірник наукових
праць. Вінниця, 2023.
Вип. 36. С. 148-156.
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2022-36-148-156>

3. Пожарська Н. В.,
Киричук Л. М., Юшак
В. М. Основні
труднощі перекладу
ділової документації.
Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету. Серія:
Філологія. 2025. № 71.
С. 277-281.
<https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.71.61>

4. Киричук Л. М.,
Пожарська Н. В.,
Юшак В. М.
Специфіка
використання
лексичних
трансформацій під час
перекладу юридичних
термінів у ділових
документах. Науковий
журнал «Закарпатські
філологічні студії».
Ужгородський
національний
університет:
Видавничий дім
«Гельветика», 2025.
Випуск 39. Т. 1. С. 190-
195.
<https://doi.org/10.32782/tps2663->

4880/2025.39.1.32
5. Киричук Л.,
Ковальчук Л.,
Пожарська Н.
Розвиток
міжкультурної
компетентності в
процесі
доперекладацького
аналізу українських
туристичних
путівників
англійською мовою.
Наукові записки
Вінницького
державного
педагогічного
університету імені
Михайла
Коцюбинського.
Серія: Філологія
(мовознавство).
Вінниця, 2025. № 40.
С. 148-155.
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2025-40-16>
6. Kyrychuk L. M.,
Kovalchuk L. V.,
Ushchyna V. A.
Fostering critical
thinking skills through
the stages of translation
process. Науковий
журнал «Закарпатські
філологічні студії».
Ужгородський
національний
університет:
Видавничий дім
«Гельветика», 2025. Т.
1, № 43. С. 192-197.
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.43.1.33>
П. 3.
Киричук Л. М.,
Ковальчук Л. В.,
Літкович Ю. В.,
Ущина В. А. English
for Special Purposes:
Academic Discourse:
навчальний посібник.
Луцьк: Вежа-Друк,
2023. 208 с. (8,78 авт.
арк).
П. 12.
1. Kyrychuk L.
Translation from the
perspective of cross-
cultural
communication.
Виклики та парадокси
соціальної взаємодії в
постмодерному світі:
лінгвістичний та
психологічний
аспекти: матеріали II
міжнар. наук.-практ.
конференції (м.
Луцьк, 15-16 травня
2021 р.). Луцьк, 2021.
С. 177-181.
2. Kyrychuk L. Cultural
Aspects of Tourist
Guide Translation.
Пріоритети
германської та
романської філології:
збірник матеріалів
XV Міжнародної

								наукової онлайн конференції (м. Луцьк, 18-20 червня 2021р.). Луцьк, 2021. С. 38-40.
								3. Киричук Л. М., Жеброва Д. О. War Terms Translation: Challenges of Building up a Civilian-Military Vocabulary. Збірник матеріалів II міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми міжкультурної комунікації», Луцьк, 2024. С. 174-176. https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/24750/1/tezy_LNTU_2024.pdf
								4. Kaleniuk S., Kyrychuk L. In Quest of an Appropriate Translation Equivalent: A Word in the Dictionary and in the Context. Матеріали XVIII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і аспірантів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (14-15 травня 2024 року). Луцьк: Вежа-Друк, 2024. С. 195-197.
								5. Рошко К. О., Киричук Л. М. Domestication and Foreignization in Translation: Factors Influencing the Choice of Translation Strategy. Матеріали XVIII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і аспірантів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (14-15 травня 2024 року). Луцьк: Вежа-Друк, 2024. С. 277-281.
								6. Киричук Л. М. Міжкультурна компетентність перекладача як навичка медіації: практика туристичного перекладу. Збірник матеріалів XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології» імені професора Євгенії Гороть (21-23 червня 2024 року). Луцьк, 2024. С. 37-39.
								7. Євтушик Д. В., Киричук Л. М. Естетизація та

						популяризація наукової інформації засобами TED Talks на уроках англійської мови у старшій школі. Scientific achievements of contemporary society. Proceedings of the 3rd International scientific and practical conference. Cognum Publishing House. London, United Kingdom (10-12 October 2024). P. 537-543. https://sci-conf.com.ua/iii-mizhnarodna-naukovo-praktichna-konferentsiya-scientific-achievements-of-contemporary-society-10-12-10-2024-london-velikobritaniya-arhiv/ 8. Makhnovets M., Kyrychuk L. Translation of Idioms and Set Expressions in Public Speeches. Інтелектуальний ресурс сьогодення: наукові задачі, розвиток та запитання. Збірник наукових праць з матеріалами IV Міжнародної наукової конференції (м. Кривий Ріг, 14 березня 2025 р.). Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2025. С. 154-157. Професійний досвід: П. 14. Керівництво проблемною групою «Прагматичні аспекти перекладу» https://www.facebook.com/groups/25246440028286570?locale=uk_UA П. 19. 1. Членство у Всеукраїнській спілці викладачів перекладу (ВСВП) (2015 р. – дотепер). 2. Членство у Всеукраїнській асоціації когнітивної лінгвістики і поетики (УАКЛіП) (2021 р. – дотепер).
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначено	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
----------------------------------	---	---	-----------------	----------------------------

	му стандартом вищої освіти (або охоплює його)			
ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	☒	ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проектно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проект, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 8. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 9. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проектів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 11. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль:

		екзамен.
ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проектний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проектний, проектно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ОК 21. Практика навчальна фонологічна	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення,

			пошуковий.	декламування вірша, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури й електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	☒	ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	Традиційні: пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, розв'язування задач/кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 16. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація,

	проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракція на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій); практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий, проєктний, робота в групах).	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний,	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник

	проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	літературних термінів, презентація, драматизація, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 9. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний. Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік.
ОК 11. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 21. Практика навчальна фонологічна	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий.	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення, декламування вірша, тести. Підсумковий контроль: залік.
ОК 13. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий шторм, броунівський рух), метод	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.

			інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	
		ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 8. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефаківцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	☒	ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 24. Практика виробника перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести,

	пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ОК 8. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 9. Друга іноземна мова	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.	Поточний контроль: розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік
ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести.

			інтерактивний.	Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.	☒	ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести. Підсумковий контроль: екзамен .
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен .
		ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен .
		ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий,	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль:

			дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	екзамен.
		ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 13. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	☒	ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракція на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій);	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати. Підсумковий контроль: екзамен.

			практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий, проєктний, робота в групах).	
		ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 13. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік.
<i>ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</i>	☒	ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 19. Бізнес-комунікація та	Пояснювально-ілюстративний,	Поточний контроль: усна відповідь, письмове

переклад	репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 13. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 11. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проектно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік.
ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проект, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракції на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій); практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий, проектний, робота в групах).	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 8. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.

		ОК 9. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	☒	ОК 13. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23. Практика	Пояснювально-	Поточний контроль:

		навчальна перекладацька	ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проектування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та	☒	ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проектування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.

іноземними мовами.	ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
	ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
	ОК 8. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК 9. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
	ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік.
	ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
	ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК 16. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	☒	ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 3. Інформаційні технології в	Традиційні: пояснювально-ілюстративний, частково-	Поточний контроль: дискусія, розв'язування

лінгвістиці	пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	задач/кейсів. Підсумковий контроль: залік.
ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракція на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій); практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий, проєктний, робота в групах).	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 8. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 13. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік

	комунікаційні технології.	
ОК 9. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 11. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий.	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення, декламування вірша, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	☒	ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.

	тексту, метод контролю і самоконтролю.	
ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 9. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 11. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 8. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 21. Практика навчальна фонологічна	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий.	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення, декламування вірша, тести. Підсумковий контроль: залік.
ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи.

			самооцінки.	Підсумковий контроль: залік.
<i>ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</i>	☒	ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 8. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 9. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 16. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання

			мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм).	рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника.
ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	☒	ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу,	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів,

			частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	презентація, драматизація, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 13. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	☒	ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий,	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація

	проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
ОК 13. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів,	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік.

			метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології	
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних задач і проблем професійної діяльності.	☒	ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	Традиційні: пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, розв'язування задач/кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 16. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний,	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	☒		дослідницький, проблемно-пошуковий.	відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проектування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік. Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення, декламування вірша, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 8. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 9. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік.

	та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	
ОК 11. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 16. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проектний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проектний, проектно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК 21. Практика навчальна фонологічна	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий.	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення, декламування вірша, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	☒	ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракція на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій); практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий, проєктний, робота в групах).	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація, контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 13. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен.

		ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
<i>ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</i>	☒	ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	Традиційні: пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator).	Поточний контроль: дискусія, розв'язування задач/кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 10. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат. Підсумковий контроль:

			навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології	залік.
		ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
<i>ПРН 20. Володіти прийомami адекватного перекладу; забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну, стилістичну та соціокультурну еквівалентність у процесі усного та письмового перекладу різних типів текстів.</i>	☐	ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 16. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові

			дослідницький, інтерактивний.	проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 19. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний.	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	☒	ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 12. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання.	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен.
		ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 22. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 13. Література країн другої іноземної	Пояснювально-ілюстративний,	Поточний контроль: дискусія, усне опитування,

		мови	репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання.	доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен.
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.	☒	ОК 25. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій.	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань.
		ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проектно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 14. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 15. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий шторм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 17. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові

			дослідницький, інтерактивний.	проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен.
		ОК 20. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 23. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 18. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен.